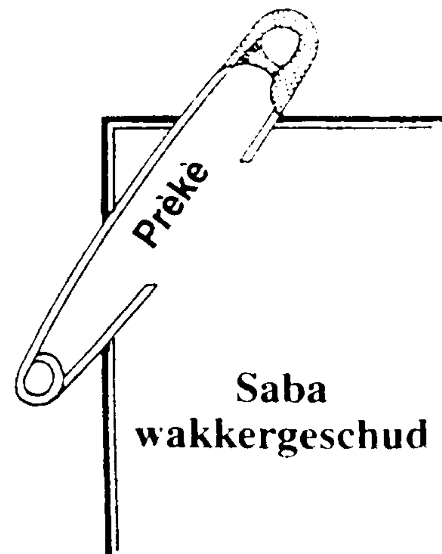
VANDAAG



AMSTEL ...blikjes...

109E JAARGANG — NO.: 133 VRIJDAG 12 JUNI 1992

AMIGOE



Saba wakkergeschud

Door traangas bij anit-VS betoging

Bush kan toespraak in Panama niet uitspreken

PANAMASTAD - De Amerikaanse president George Bush heeft donderdag in Panamastad zijn rede over de terugkeer van de democratie in Panama moeten afbreken doordat de politie een demonstratie tegen zijn komst met traangas uiteenjoeg. Het was de eerste keer dat Bush het land bezocht sinds de Amerikaanse invasie in 1989 waarbij de Panamese sterke man Manuel Noriega werd verdreven. Sindsdien is er geen vooruitgang geboekt in de situatie voor de doorsnee-Panamees.

De oproerpolitie vuurde traangas af op de duizenden betogers die zich verzameld hadden op het Porras-plein, waarop veiligheidsagenten Bush weghaalden van het platform waar hij zijn rede zou houden. De president stond op dat ogenblik het huilen nader dan het lachen. Op het Porras-plein brak grote onrust uit toen de menigte opdrong naar het platform waar Bush zou spreken, kennelijk om aan het traangas te ontkomen dat de politie een straat verderop afvuurde op anti-Amerikaanse betogers, zo vertelden ooggetuigen.

HAPPY BIRTHDAY

De naar schatting veertigduizend toehoorders van Bush hadden net "Happy birthday" voor hem gezongen omdat de president op **12 juni 68 jaar wordt,** toen het **traangas** in wolken over het plein dreef. Veiligheidsagenten brachten Bush in allerijl over naar een veilige limousine.

De Panamese president Endara zei donderdag dat bij de incidenten in Panama aanhangers van Noriega een belangrijke rol hebben gespeeld. Volgens Endara zijn paramilitaire groepen, loyaal aan de verdreven dictator, verantwoordelijk geweest voor provocaties. Hij zei "het te betreuren dat kleine groepen die verwant zijn aan het voormalige militaire bewind in staat waren te verhinderen dat Panamezen hun steun wilden betuigen aan de Amerikaanse president."

HERBOREN

Op de luchtmachtbasis Albrook liet Bush duidelijk merken hoe hij over de demonstranten dacht. "Een kleine linkse demonstratie kan jullie democratie niet terugdraaien", zei hij, verwijzend naar opmerkingen eerder op de dag dat "de donkere dagen van de dictatuuur" voorbij zijn en dat "vandaag de democratie in Panama herboren is".

Panama is al enkele dagen het toneel van demonstraties tegen het bezoek van Bush. Woensdag schoten drie scherpschutters in de Noordpanamese stad Chilibre een Amerikaanse soldaat dood, nadat ze het vuur openden op het militair voertuig dat hij bestuurde. De verantwoordelijkheid voor de aanslag is nog niet opgeëist. De demonstranten menen dat de Amerikanen met de invasie van 1989 een "volkerenmoord" hebben veroorzaakt en dat de VS nadien weinig hebben gedaan om de schade te herstellen die tijdens de invasie werd aangericht.

De Panamezen lijden nog steeds onder de gevolgen van het desastreuze bewind van de voormalige militaire dictator Manuel Noriega en de **invasie van de Verenigde Staten in 1989. De drugshandel** in Panama bloeit als nooit tevoren, de criminaliteit in Panamastad is groot, de werkloosheid is na de invasie gestegen tot over de twintig procent van de beroepsbevolking,

de regering van president Guillermo Endara ontbeert elk respect en gezag. Daartegenover staat dat de economische groei vorig jaar zo'n negen procent bedroeg en dat de internationale financiële gemeenschap Panama sinds enige tijd weer kredieten verstrekt. Maar op korte termijn zullen zeker de gewone Panamezen de revenuen van de economische groei niet opstrijken. Voor hen blijft de toekomst uitzichtloos.

De economische en sociale chaos en morele ontreddering die de inmiddels in de VS wegens drugshandel veroordeelde Noriega zijn land heeft achtergelaten, werkt nog steeds door. Maar ook de invasie van de VS om Noriega te verdrijven heeft diepe wonden achtergelaten in de Panamese samenleving die bij lange na nog niet zijn geheeld.

ZWARE PRIJS

De VS zijn hun beloften om Panama voor de invasie schadeloos te stellen en economisch bij te staan onvoldoende nagekomen, al wijzen de Amerikanen dat verwijt zelf van de hand. Van de rond een miljard dollar die Washington toezegde, zijn nog maar 450 miljoen Panama binnengesluisd. Een schamel bedrag als in aanmerking wordt genomen dat de invasie twee miljard dollar schade aanrichtte. Het maakt de woede begrijpelijk die onder de bewoners van de sloppenwijk El Chorillo in Panamastad heerst. Zij betaalden met de complete verwoesting van hun wijk een zware prijs voor de VS-invasie.

De VS lijken zich om dit soort gevoelens niet veel te bekommeren. Volgens Bernard Aronson, onderminister van Interamarikaanse zaken, steunde zeker tachtig tot negentig procent van de Panamezen de invasie en staat het overgrote deel van de bevolking achter de aanwezigheid van de Amerikaanse militairen. Maar de Panamezen hebben te hoge verwachtingen gehad van ons, zei hij donderdag. "Ze dachten dat de VS al hun problemen konden oplossen. Maar we hebben nooit gesteld dat met de landing van de VS-troepen Panama in Zwitserland zou veranderen."



■ *PANAMASTAD - President George Bush van de Verenigde Staten moest voortijdig het Plaza Porras in de Panamese hoofdstad verlaten tijdens zijn korte onderbreking van zijn reis naar de Aarde-top in Rio de Janeiro. De politie zette namelijk traangas in om een anti-Amerikaanse betoging op te breken. Traangas echter kent geen onderscheid tussen demonstrant en president.*

Ministerieel overleg van VS en Rusland

MOSKOU - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker zou vandaag (vrijdag) met zijn Russische collega Andrej Kozyrev in Londen overleg voeren over de vermindering van kernwapens. Dat heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken donderdag meegedeeld.

Beide ministers spraken elkaar maandag en dinsdag al in Washington, maar slaagden er toen niet in een akkoord te sluiten. Hun besprekingen vormen de voorbereiding van de top tussen president George Bush en zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin volgende week dinsdag. In Moskou zei men dat "wij reden hebben om te hopen dat de bestaande problemen nog voor het bezoek van Jeltsin opgelost kunnen worden".

Oranje boekt eerste winst

GOTENBURG - Het Nederlands elftal heeft zijn eerste wedstrijd voor het Europees Kampioenschap tegen Schotland met 1-0 winnend weten af te sluiten. Dennis Bergkamp scoorde een kwartier voor tijd. De ruststand was 0-0.

Het sterk aanvallende Oranje -met Frank Rijkaard in de gelederen- kon de lange verdedigers van de Schotten door de lucht niet echt in gevaar brengen. Gullit was in de openingsfase enkel malen niet gelukkig met zijn schoten.

Bergkamp zorgde pas een kwartier voor het einde voor opluchting: 1-0. Omdat de Schotten van geen opgeven wilden weten, was de verdiende winst pas bij het laatste fluitsignaal echt zeker.

Veiligheid kent ook zijn top in Rio



■ *RIO DE JANEIRO - Een leger-helicopter patrouilleert over een der talrijke baaien waaraan Rio de Janeiro zo rijk is met op de achtergrond Rio's toeristische keurmerk. De veiligheidsmaatregelen kennen hun eigen top welke samenvalt met de komst van tientallen regeringsleiders bij het slot van de Aarde-top in Rio.*

Bezoek Venetiaan hangt in de lucht

Suriname: Problemen overleg raamverdrag

DEN HAAG - In de onderhandelingen over een raamverdrag dat Nederland en Suriname volgende week moeten sluiten zijn problemen gerezen. De hoofdcoördinator van de Surinaamse onderhandelingsdelegatie, Arthy Jessurun, heeft vrijdag gezegd dat als er geen akkoord wordt bereikt de Surinaamse president Ronald Venetiaan niet naar Nederland komt.

Het is de bedoeling dat president Venetiaan volgende week een officieel **bezoek** brengt, waarbij het raamverdrag wordt ondertekend. Dit verdrag regelt de nauwere samenwerking tussen beide landen op een breed terrein. Het heeft als doel de democratie en de rechtsstaat in Suriname uit te bouwen en de uitvoering van een saneringsplan van de Surinaamse economie mogelijk te maken. Afspraken hierover waren vorig jaar november gemaakt op **Bonaire.** Volgens Jessurun is er met name over de financieel-economische paragraaf een verschil van mening. Suriname zegt dat in het Protocol van Bonaire is vastgelegd dat de gelden die Nederland voor het raamverdrag ter beschikking stelt niet ten koste mogen gaan van de 1,3 miljard gulden die nog resten uit de verdragsmiddelen van 1975.

De onderhandelingen die momenteel op ambtelijk niveau in Den Haag plaatsvinden, werden gisteren op verzoek van Suriname opgeschort maar zijn vandaag voortgezet. Verwacht wordt dat minister Pronk en eventueel premier Lubbers bij de milieuconferentie in Rio zaterdag Venetiaan zullen ontmoeten.

Record-conferentie

RIO DE JANEIRO - Het slot van de Aarde-top in Rio de Janeiro wordt volgens plan bijgewoond door 106 regeringsleiders. Men verwacht in Rio ongeveer negenduizend persmensen.

Beide getallen betekenen voor de Verenigde Naties een record. Nog nimmer had men zoveel presidenten en regeringsleiders bij elkaar op een topconferentie maar ook hadden nog nooit zoveel journalisten zich aangemeld.

Carlos Andres Perez ziet af van Rio-reis

COPEI uit kabinet

CARACAS - De twee leden van de Venezolaanse christen-democratische oppositiepartij COPEI, die zitting hadden in het kabinet van nationale eenheid, zijn donderdag uit de regering gestapt. De secretaris van de COPEI-partij, Eduardo Fernandez, zei dat president Carlos Andres Perez "niet begrijpt wat de aard van de crisis is die wij doormaken."

De oppositie werd na een staatsgreeppoging in februari uitgenodigd aan de regering deel te nemen. Copei is van alle oppositiegroepen nog de gematigdste. Tot nu toe zei Fernandez dat vragen om aftreden van Perez uit den boze was, omdat dat de militairen een kans zou geven de regering over te nemen. De vertrekkende ministers zijn die van Buitenlandse zaken, Humberto Calderon Berti, en die van Privatisering, Jose Ignacio Moreno.

Het vertrek van de oppositie is een ander voorbeeld van de afkalvende steun voor het beleid van de president. Een Venezolaans instituut voor opinie-onderzoek, Mercanalisis, deed een opiniepeiling voor het dagblad "El Universal", die maandag werd gepubliceerd: zestig procent van de ondervraagde Venezolanen is negatief over het beleid van de regering, 33 procent acht het van middelmatige kwaliteit. Niet meer dan zes procent gelooft in het huidige beleid.

De laatste drie weken zijn er dagelijks demonstraties tegen de regering-van Carlos Andres Perez geweest in de hoofdstad en daarbuiten. Volgens de president zitten daar echter linkse subversieven achter. De Justitie heeft de onlangs met veel ophef opgepakte voormalige linkse guerrillaleiders weer moeten vrijlaten. Die zouden ook al de hand hebben gehad in de betogingen. Deze gingen ondanks hun detentie gewoon door en namen slechts toe in hevigheid. Donderdag werd er overal in de hoofdstad Caracas weer geprotesteerd door studenten, die hier en daar door de politie met waterkanonnen en plastic kogels verjaagd werden.

Het was alles bij elkaar een bittere donderdag voor Carlos Andres Perez. Met moeite won hij de slag in de senaat waarbij hem toestemming werd verleend naar het buitenland af te reizen met bestemming Rio de Janeiro. Coalitiegenoot COPEI stemde tegen dit fiat, hoewel de COPEI-minister van Buitenlandse zaken Humberto Calderon Berti voorstander van deze reis was. Niet lang na de stemming liet de COPEI weten zich uit de coalitie terug te trekken met Accion Democratica (AD). Dit op zijn beurt was voor de Venezolaanse president reden alsnog zijn reis naar Rio af te zeggen. Dit met als motief de regeringscrisis. Hiermee bereikte de COPEI wat de christendemocratische partij met zijn tegenstemmen in de senaat niet had kunnen bereiken.

Het vertrek van COPEI uit het kabinet komt hard aan voor Carlos Andres Perez. Zijn partij AD heeft inmiddels ook zijn teleurstelling uitgesproken over het COPEI-besluit. Carlos Andres Perez hechtte daarom zo'n belang aan zijn bezoek aan Rio omdat hij daar weer in direct overleg voet aan de grond zou kunnen krijgen op het gebied van de buitenlandse politiek. Het buitenlandse beleid is steeds een sterke kant geweest van deze Venezolaanse president. Als gevolg van de interne problemen in Venezuela had hij de laatste tijd weinig kans zich voor het buitenland te profileren. Donderdag lukt hem dit wel enigszins met een korte top-conferentie op de Bolivar luchthaven met zijn ambtgenoten Cesar Gavaria van Colombia en Carlos Salinas de Gortari van Mexico.

RIO DE JANEIRO - Duitsland heeft "goede hoop" dat de twee Duitse gijzelaars die al drie jaar in Libanon vastzitten binnenkort vrij komen.

Dat heeft woordvoerder Dieter Vogel van de Duitse bondskanzelier Helmut Kohl in Rio de Janeiro gezegd. Kohl is momenteel in Rio voor de UNCED-conferentie. De Duitse Kanselarijminister, Berndt Schmidtbauer, vertrekt onmiddellijk na de VN-Milieuconferentie naar de Syrische hoofdstad Damascus om de laatste details van de vrijlating van Thomas Kemptner en Heinrich Strubig te regelen.

LVV wil witte vlieg biologisch te lijf

WILLEMSTAD — Curaçao wordt de laatste jaren telkens weer in de warme tijd geconfronteerd met een drastische toename van het voor de tuinbouw schadelijke insect, 'witte vlieg'. De Dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV) onderzoekt momenteel de mogelijkheid deze witte vlieg biologisch te gaan bestrijden. Hiertoe werden prof. dr. Van Lenteren en dr. Baker uitgenodigd voor een oriënterend bezoek aan Curaçao van 15-19 juni aanstaande.

Prof. dr. Van Lenteren is een entomoloog (insectenkundige) van de Landbouw Universiteit te Wageningen (LUW), die internationale bekendheid geniet als een van de pioniers op het gebied van de biologische bestrijding. Dr. Baker is directeur van het Internationale Instituut voor Biologische Bestrijding (IIBC) te Trinidad & Tobago.

De bedoeling van dit bezoek is te komen tot een samenwerkingsverband tussen de LUW, het IIBC en de dienst LVV om gezamenlijk een effectieve biologische bestrijdingsmethode te vinden.

Kodela dient aanklacht in wegens 'chantage'

Ex-werknemer beschuldigt waterbedrijf van oplichting, verduistering en fraude

WILLEMSTAD — De huiszoekingen, die eergisteren op last van het Openbaar Ministerie zijn verricht bij Kodela N.V. aan de Pater Euwensweg, Molenplein en bij accountantskantoor Coopers & Lybrand, Dijer en Van Dien, zijn het gevolg van een ultimatum, dat een ex-werknemer aan het utiliteitsbedrijf heeft gesteld. De persoon in kwestie heeft de directie, in een brief van 26 maart jl., tot 6 april de tijd gegeven om hem schadeloos te stellen. Bij het verstrijken van die datum schrijft hij bij het Openbaar Ministerie aangifte te zullen doen van oplichting, verduistering en fraude. Een dreigement dat W.O. daadwerkelijk heeft uitgevoerd en dat ir. Mario Evertsz, kopstuk van de Effective Management Group, opvat als een poging tot chantage. Evertsz heeft gisteren een aanklacht tegen W.O. ingediend.

De directie is niet op zijn 'verzoek' om schadeloosstelling ingegaan en heeft direct contact gezocht met accountants Coopers & Lybrand -de projektleider 'Oude Waterschuld' - met de vraag de aanklachten van W.O. te onderzoeken.

In zijn brief maakt de ex-werknemer melding van een volgens hem onheuse behandeling van zijn persoon. Hij schrijft slachtoffer te zijn geworden van het projekt inning oude waterschulden. Een operatie die in de periode eind 1988 tot en met juni 1991 werd ondernomen met het doel achterstallige waterschulden - onder meer voorkomend uit de integratie van Kodela met de Dienst Water Distributie - over de periode 1982-1986 alsnog te innen.

O.M. was drie jaar lang betrokken bij het projekt en zegt hierbij één doel voor ogen te hebben gehad: een vaste aanstelling bij Kodela. Hij kwam bedrogen uit, ondanks dat hij bereid geweest is om volgens zijn zeggen 'de bevolking op te lichten, voor de gek te houden en in veel gevallen de Kodela verloren rechtszaken te besparen'. De ex-werknemer voelt zich voor de gek gehouden en noemt het projekt 'Oude Water' mislukt. Hij zit sinds maart zonder inkomen en zegt geen vooruitzichten te hebben op een andere baan.

VERJAARD

Uit de reactie van Coopers & Lybrand op de brief van O.M. blijkt ten dele een bevestiging van zijn beweringen. Zo achten de accountants het een juiste constatering dat zo'n 70 miljoen gulden aan oude waterschulden verjaard zijn. Eveneens wordt bevestigd dat er een onbekende storting van het Eilandgebied heeft plaatsgevonden van 4,8 miljoen gulden met de aantekening 'dat de Eilandsontvanger tot op heden niet in staat was om aan te geven waar deze storting betrekking op had'.

W.O. meent dat er ongeveer 3,5 miljoen gulden aan gemeenschapsgelden is weggegooid aan het projekt. Volgens de accountants is er echter niet meer dan 1,1 miljoen gulden aan het projekt besteed. 15 miljoen gulden is onvindbaar, meent de verbolgen ex-werknemer; een kwestie die de accountants niet bekend voorkomt. De lening via de 'Ennia' ten bedrage van 1 miljoen, die volgens W.O. 'gewoon in 'Oude Water' is geboekt' heeft volgens de accountants betrekking op een onjuiste afrekening, die overigens niet als ontvangst van oude waterschulden is verwerkt.

De Dienst Sociale Zaken duikt op in het verslag van de accountants in verband met subsidies op waterrekeningen. Omdat de Dienst ondanks vele toezeggingen nooit met gegevens op tafel kwam, was men aangewezen op de onbetrouwbare Kodelabestanden. "Het moet zeker niet uitgesloten worden dat hierdoor verbruikers die vroeger subsidie genoten toch een afrekening ontvangen." De accountants ondervonden naar hun zeggen bovendien hinder van dubbele verbruikersnummers, waardoor het niet ondenkbaar is dat ontvangsten bij de verkeerde gebruiker terecht zijn gekomen.

Gekozen werd voor een 'trial and error' methode. Bij gebrek aan beter werden rekeningen verstuurd. De klant zou zelf moeten reageren bij foutieve nota's, waarbij Kodela een coulant teruggavebeleid voerde.

Het projekt 'Oude Water' heeft aanzienlijk meer tijd gevergd dan was voorzien, wat volgens Coopers & Lybrand te wijten is was aan de geringe kwaliteit van en het ontbreken van basisgegevens. Om uitsluitend foutloze afrekeningen te produceren karakteriseren de accountants onder de gegeven omstandigheden als onhaalbaar. Een foutenpercentage van 15% werd redelijk geacht. In totaal gaat het om 23.000 afrekeningen uit een totaal van ongeveer 50.000 gebruikers.

De operatie 'Oude Water' is opgeschort. Vaststaat dat van de 100 miljoen oude waterschulden in elk geval 70 miljoen verjaarde schulden betreft.

'Remigratiepot voor minderheden is leeg'

UTRECHT/WILLEMSTAD —Mensen uit minderheidgroepen die nog dit jaar willen remigreren kunnen geen gebruik maken van de remigratieregeling. Het voor 1992 beschikbare budget (8 miljoen) voor remigratie van minderheden uit Nederland naar hun land van herkomst is op. Dat heeft minister De Vries van sociale zaken en werkgelegenheid aan de Tweede Kamer geschreven.

Volgens de minister hebben onverwacht veel Spanjaarden, Portugezen, Antillianen en Arubanen een beroep gedaan op de regeling. In 1991 dienden 417 Portugezen en Spanjaarden aanvragen in, tegen 149 in 1990. Het aantal Antillianen en Arubanen dat van de regeling gebruik wenst te maken lag in 1991 op 764 tegen 480 in 1990. Een deel van de aanvragen uit 1991 komt ten laste van het budget voor 1992, zo schrijft de minister.

Verder liep de wijziging van de regeling, waarbij de bijdrage in het levensonderhoud van drie naar twee maanden werd teruggebracht, een halfjaar vertraging op. Hierdoor kreeg iedereen die tot april van dit jaar een aanvraag had ingediend nog recht op een bijdrage van drie maanden.

De huidige remigratieregeling voorziet in een bijdrage in de reiskosten en in de kosten van het levensonderhoud gedurende de eerste twee maanden na remigratie. Gemiddeld kost de overtocht, het vervoer van de huisraad en het levensonderhoud ruim 12.000 gulden, aldus het ministerie.

Minister De Vries vindt dat de huidige regeling niet kan blijven bestaan. Volgens hem is die zeer gevoelig voor onbedoeld gebruik, vooral door mensen met een Nederlands paspoort. De minister zegt aanwijzingen te hebben dat dit ook gebeurt.

Saba nog steeds in ban van trillingen

WILLEMSTAD THE BOTTOM — Het blijft - letterlijk - woelig op het kleinste Antilliaanse eiland Saba. Vanochtend zou daar opnieuw een - deze keer krachtiger - aardschok gevoeld zijn.

Zo blijkt uit verklaringen van journalisten op St. Maarten. Officiële bevestiging kon niet verkregen worden. De gezaghebber van Saba, Sorton, bevond zich in spoedvergadering en was onbereikbaar voor commentaar, terwijl in Willemstad premier Maria Liberia-Peters zich liet inlichten over de meest recente ontwikkelingen op het eiland. Er is groeiende bezorgdheid over de mogelijke vulkanische grondslag van deze bevingen. Saba wordt algemeen beschouwd als een uitgedoogde pleistocene vulkaan. De hoofdstad The Bottom bevindt zich in de 'krater'. Het hoogste punt op het eiland is 870 meter.

Op woensdag werden, zoals de Amigoe gisteren berichtte, twee trillingen geregistreerd met de kracht van 3.5 en 4.2 op de schaal van Richter. Vanochtend zou de beving behoorlijk krachtiger zijn geweest, zo bleek uit nieuwsberichten uit de Bovenwinden.

De Antilliaanse regering heeft de expert dr. Enbah van de University of the West Indies (UWI) bereid gevonden naar Saba af te reizen om daar de nodige metingen te verichten. Hij is verbonden aan het seismologisch onderzoekscentrum van die universiteit op Trinidad. De UWI heeft op verschillende eilanden in de regio apparatuur staan waarmee metingen worden verricht. De metingen op Saba dienen in eerste instantie om na te gaan of de trillingen van vulkanische of andere aard zijn. De meetapparatuur zal voor onbepaalde tijd achterblijven op Saba, zo maakte Antilliaanse regering gisteren bekend.

In haar editie van vandaag laat de St. Maartense krant The Chronicle de expert Llyod Lynch aan het woord, die verklaart dat de schokken op Saba de krachtigste zijn die in heel lange tijd geregistreerd zijn in dat gebied. Lynch is ingenieur verbonden aan hetzelfde seismologische instituut op Trinidad. Volgens deze deskundige is het nu nog bijzonder moeilijk het epicentrum (of centra) van de bevingen te bepalen. Uit de gegevens die nu voorhanden zijn, blijkt dat dit zo'n 10 km van Saba ligt, maar bij de bepaling van epicentra moet met een marge van 10 km rekening worden gehouden.

Lynch bevestigde dat de afgelopen tijd niet minder dan 22 trillingen werden geregistreerd en dat ze steeds aan kracht toenemen; hij sluit de mogelijkheid niet dat het om vulkanische trillingen gaat. Veel meer informatie komt beschikbaar wanneer vanaf morgen de meetapparatuur op Saba is geïnstalleerd. In de loop van de volgende week zal ook op St. Maarten en Statius apparatuur worden neergezet.

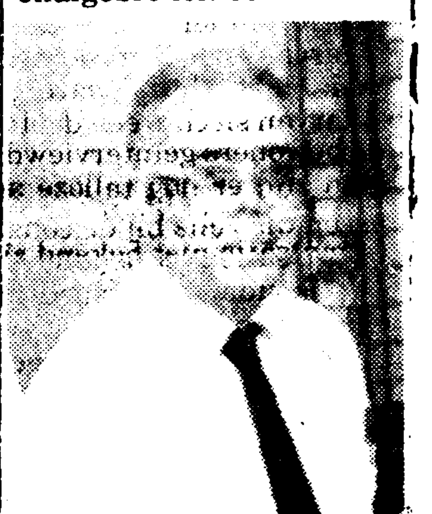
Aardbevingen zijn, zo zei Lynch, geen ongewoon verschijnsel in het oostelijk deel van het Caribische gebied. In 1990 werd het eiland St. Lucia maandenlang door bevingen getroffen. Ook op Montserrat, St. Kitts, Dominica en St. Vincent was er sprake van trillingen.

De Saba-trillingen worden momenteel nog 'bijgehouden' door apparatuur op St. Kitts die vervolgens doorgeseind worden naar Trinidad. Blijkbaar doen de trillingen zich al veel langer voor, met de krachtigste beving op woensdag met een kracht van 4.2 op de Richterschaal. Vooralsnog wordt aangenomen dat de trillingen het gevolg zijn van een breuk die 8 km beneden de aardkorst ligt.

Alfredo Capello 1919-1992

WILLEMSTAD —Op 73-jarige leeftijd is gisteren Alfredo Rofino Capello overleden. Capello, wiens twee grote liefdes Otrobanda en zijn daar gevestigde zaak La Bonanza Otrobanda waren, laat echtgenote Gertruida en vier kinderen achter.

Hij trad twee weken geleden af als voorzitter van de op zijn initiatief opgerichte Otrobanda Handelaren Vereniging, SKO. Dat werd een soort tegenhanger van de organisatie die zich vooral met de belangen van Punda-handelaren bezighoudt, DMO. Die post heeft hij zes jaar onafgebroken bekleed.



Alfredo Capello werd op 27 januari 1919 geboren in het pand waar zijn vader, ook Alfredo geheten, 76 jaar geleden La Bonanza Otrobanda oprichtte. Zoon Capello nam de leiding 57 jaar geleden over. Zijn broer, wijlen Abram Capello, richtte later het alweer geruime tijd gesloten Punda-filiaal van La Bonanza op. Ook daar kon men terecht voor muziekinstrumenten en platen, souvenirs en huishoudelijke artikelen.

Alfredo Capello heeft vorig jaar nog wel het 75-jarig jubileum van zijn zaak meegemaakt, ter gelegenheid waarvan een boek werd uitgebracht.

Hij was op vele terreinen actief: in de vijftiger jaren was Alfredo Capello penningmeester van de Curaçaose Radio Omroep (Curom); ook is hij vroeger jarenlang bestuurslid van het Cultureel Centrum Curaçao geweest.

Hij wordt morgen in de R.K. begraafplaats te Berg Altena begraven.



Gomez spreekt van illegale vuilstort

Amigu di Tera: "Gomez wellicht achter demping"

WILLEMSTAD — Gisteren werd bekend dat er mogelijk een nieuwe illegale demping plaatsvindt, namelijk bij Zeelandia. In een reactie daarop liet de voorzitter van Amigu di Tera, Yvette Raveneau, weten dat zij sterke vermoedens heeft dat deze demping in opdracht of met medeweten van Gomez Enterprises gebeurt.

Het lijkt er volgens haar sterk op dat het om een illegale demping gaat. Raveneau: "Destijds ambieerde Firgos dat terrein achter Zeelandia. Het verzoek tot demping werd echter afgewezen. Het komt mij onwaarschijnlijk voor dat er nu ineens wel een vergunning is verleend".

"Als Gomez Enterprises er niet achter zit", zo vervolgt zij, "dan komt het dit bedrijf wel erg goed uit dat er iemand anders aan het dempen is. Er staan nu nota bene containers van Gomez op het nieuwe stuk".

Jossy Da Costa Gomez van Gomez Enterprises ontkent dat er door zijn bedrijf gedempt is. "Onze containers staan op een stuk terrein dat al jaren bestaat", zo laat hij weten. Hij heeft wel gemerkt dat er elke dag weer clandestien puin en vuil gestort wordt rondom Zeelandia. "Ja, en of dat nou in het water valt of niet, dat maakt die illegale vuildumpers niets uit. Overal waar open terrein is, wordt maar gestort".

Gomez Enterprises heeft wel enorme last van al het vuil dat daar gestort wordt: "We hebben hier ratten gekregen zo groot als katten".

Om die reden is het vuil, dat in bergen opgestapeld lag, door bulldozers platgewalst. Da Costa Gomez: "Maar het is niet ons vuil. Anderen storten dat. Elke dag komen er trucks hierheen, zij storten, wij praten met hen, maar ze doen het toch".

Veel puin is afkomstig van gesloopte panden, vermoedt Da Costa Gomez. "Er zitten grote betonblokken bij". Hij heeft nu zelfs mensen ingehuurd die voor hem in de gaten moeten houden wie de illegale puinstorters zijn.

Het Openbaar Ministerie heeft inmiddels een brief van *Defensa Ambiental* over deze kwestie ontvangen. Het zal zich op korte termijn over de kwestie informeren.

Herhaling 'Ban kuida Korsou'

WILLEMSTAD — Zaterdag 13 juni om 09.00 wordt op veler verzoek nogmaals de tv-produktie 'Ban kuida Korsou' gepresenteerd dor kinderen en leiders van het ANS-project. Dit is afgesproken tussen Tele Curaçao en de Jeugd Centrale Curaçao.

De produktie is geschreven en geregiseerd door Ruthsella Pors-Palm bijgestaan door Jessica Damon en is in samenwerking met de milieudienst, de dienst cultuur, Sede Antia en de omroep gerealiseerd.

Het ANS-project (activiteiten na schooltijd) is een driejarig middagopvang-programma voor basisschoolkinderen dat door de jeugdcentrale in zeven wijken wordt uitgevoerd. Doel van het project is kinderen op te vangen en hen in de gelegenheid te stelllen hun huiswerk te maken en deel te nemen aan (re)creatieve en educatieve activiteiten. 'Ban kuida Korsou' is daar een vrucht van.

Rap Contest

WILLEMSTAD — Armando Huerta Viesta Show maakt zonder opgaaf van redenen bekend dat het georganiseerde 'Boyz Rap Contest' van 14 en 21 juni uitgesteld wordt tot in de grote vakantie. De wedstrijd zal zeker door gaan, zo deelt men mee.

Wilsoe weet niets van fulltime voor eilandsraadsleden

WILLEMSTAD —Gezaghebber en voorzitter van de eilandsraad, Elmer Wilsoe, wist vanochtend niets over de voorgenomen regeling van het betaalde fulltime lidmaatschap voor leden van de eilandsraad. Zo verklaarde hij aan deze krant. Hij meldde wel dat hierover in kringen van de eilandsraad al geruime tijd gesproken wordt.

In een lokaal blad verscheen vandaag een artikel waarin meegedeeld wordt dat het fulltime lidmaatschap per 1 juli a.s. zou ingaan. Dat zou inhouden dat eilandelijke parlementariërs, evenals hun collega's op landelijk niveau, een 'vaste aanstelling' zullen krijgen als raadslid en daarvoor een 'vol salaris' ontvangen. Statenleden ontvangen zo'n 8000 gulden per maand voor hun parlementaire werkzaamheden. Dat bedrag komt uit de landskas.

Geen der eilandsraadsleden was vanochtend bereikbaar voor nadere toelichting. Vast staat wel dat enige raadsleden ook lid der Staten zijn. Het betreft hier onder meer Don Martina (fractielieder MAN) en Oswin Behilia (éénmansfractie Nos Patria). Of deze mensen na het regelen van het full time lidmaatschaop twee salarissen zullen innen, zei Wilsoe niet te weten. Hij zei dat een dergelijke bezoldigingsconstructie hem onwaarschijnlijk lijkt.

Het initiatiefvoorstel tot het regelen van het full time lidmaatschap zal voor alles ingediend moeten worden. Vervolgens komt het in de centrale commissie, gevolgd door behandeling in de openbare vergadering van de eilandsraad. Volgens Wilsoe is het theoretisch onmogelijk dat deze proceure nog vóór 1 juli afgewerkt kan worden.

ALM krijgt Curaçaos bier uit blik

Amstel bepleit maatregelen tegen dumppraktijken en illegale import

WILLEMSTAD — Amstel-directeur Hans Bruning, die sinds 1 januari de Antilliaanse Brouwerij leidt, geeft de overheid in overweging de accijns op bier niet verder te verhogen, de economische heffing op importbier te verhogen en maatregelen te nemen tegen dumpingpraktijken, illegale import van bier en vervuiling als gevolg van wegwerpverpakkingen. Deze voorgestelde maatregelen zijn zowel in het belang van de overheid als van de producent van 'het zuiverste biertje ter wereld', aldus Bruning.



Hans Bruning, die sinds 1 januari directeur is van de Antilliaanse Brouwerij, gaat bier in blik aan de ALM leveren.

Amstel gaat overigens wel op beperkte schaal bier in blik produceren voor de ALM. Maar dit is bij hoge uitzondering besloten om de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij van dienst te zijn. Enige tijd geleden stapte de ALM over van lokaal naar importbier. De keus was op Miller gevallen, vanwege de aantrekkelijke leveringsvoorwaarden en het feit dat bier in blik kon worden geleverd.

Dat laatste kon Amstel aanvankelijk niet leveren. Nadat Van der Valk weer heeft gekozen voor het 'zuiverste biertje', is nu ook ALM weer terug naar het oude vertrouwde pilsje na een intermezzo met Miller als nieuw huismerk. De Antilliaanse Brouwerij gaat blikjes importeren en vullen met het lokale gerstenat. Vooralsnog wil Amstel niet overgaan tot een uitgebreidere 'blikjeslijn'. Bruning: "Dat strookt niet met onze milieu-opvattingen. Bij Amstel hoort bovendien het bruine retourflesje." Ook acht hij het zeer onwaarschijnlijk dat een nieuwe produktielijn 'bottelen in blik' rendabel is.

De nieuwe directeur - die ruime ervaring opdeed bij Heineken Nederland, het moederbedrijf van Amstel - stelde zich gisteren voor aan de pers en vertelde dat het uit ontzilt zeewater geproduceerde pilsje niet weg te denken is uit de Antillen. Op Curaçao wordt per hoofd van de bevolking jaarlijks 85 liter bier gedronken, wat iets minder is dan bij voorbeeld de Nederlandse consumptie per hoofd van de bevolking. De omzet op Curaçao bedraagt tweederde van de totale omzet op de Nederlandse Antillen en Aruba. Er bestaan overigens plannen om Amstel in buurlanden Venezuela en Suriname te gaan verkopen.

De Antilliaanse Brouwerij verschaft werk aan 260 mensen en levert de overheid jaarlijks 20 miljoen gulden op aan accijns, winst- en loonbelasting op. Bovendien bespaart de lokale produktie jaarlijks grote hoeveelheden deviezen die anders voor import nodig zijn, aldus Bruning. De afgelopen vijf jaar investeerde de AB voor 33 miljoen gulden in het bedrijf en de directeur verwacht dat een zelfde bedrag de komende vijf jaren geïnvesteerd zal worden. Zo staat onder meer een nieuw brouwhuis, 'de keuken van de brouwerij', voor de tweede helft van dit jaar op het programma.

CONCURRENTIE

Met een minder beschermend overheidsbeleid - de marktbescherming werd vervangen door een geleidelijk afnemende economische heffing en een accijns op bier werd met 26% verhoogd - kreeg de AB te maken met forse concurrentie. Allerlei bieren werden geïmporteerd als gevolg van het opengooien van de markt.

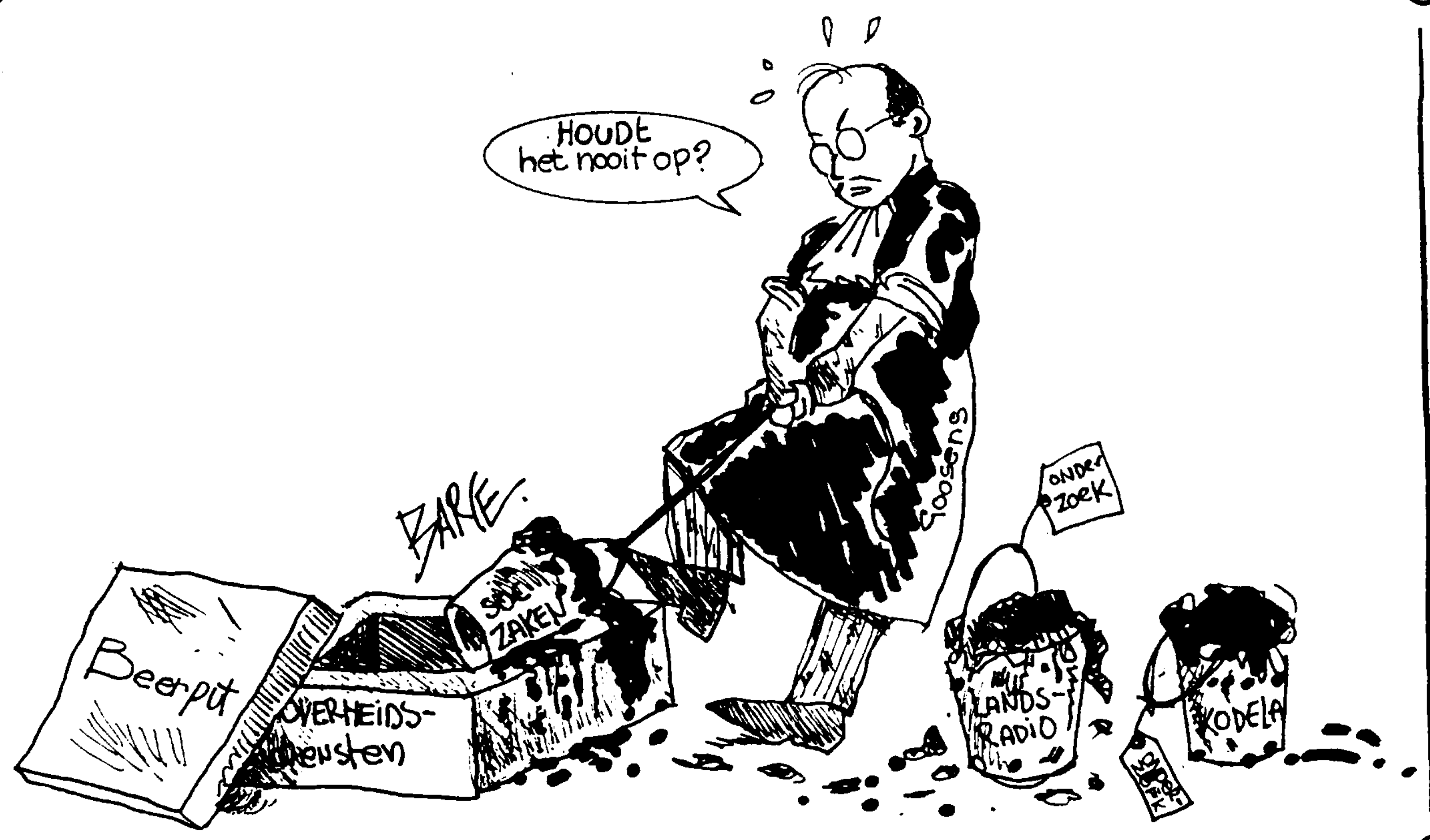
Dat gebeurde niet altijd 'ethisch' verantwoord. Van Miller is bekend dat zij bier, waarvan de vervaldatum is verstreken, op de Curaçaose markt heeft gedumpd. Met scherpe tariefstellingen verdrong men Amstel zoals gezegd uit het Van der Valk hotel en de vliegtuigen van de ALM. "Dumping en afbraakprijzen worden in de USA betiteld als *unfair competition*", aldus Bruning. Ook noemde hij smokkel van bier uit Venezuela. "Praktijken die de concurrentie-verhoudingen verstoren en bovendien de overheidsinkomsten nadelig beïnvloeden."

Per saldo is de overheid weinig opgeschoten met de zachtere invoerbepalingen en de hogere accijnzen, meent de directeur, wat mede een verschuiving van het drinkpatroon veroorzaakte. De consument stapte over op minder belaste dranken als gedistilleerd.

In het belang van de overheid én van de lokale bierindustrie pleit hij dan ook voor een stop op accijnsverhoging, hogere economische heffing op bier en adviseert maatregelen tegen dumppraktijken en illegale import.



WILLEMSTAD — *Het Mahaai-tandartsenteam Mark Marug, Raymond Boskaljon, Valentina Engelhardt en Henk Marsman heeft donderdag een faxapparaat gedoneerd aan stichting Neutrale Wijkverpleging Kraamkliniek Rio Canario, en geldelijke giften voor de bloedbank en de stichting oudercommissie jeugdatletiek. Dit in verband met een vijf-jarig bestaan van de tandartskliniek. Via de fax kunnen patiënten sneller de uitslag van onderzoeken verkrijgen, de bloedbank kan donors werven en jeugdige atleten hebben geld nodig voor een internationaal evenement dat zij willen bijwonen in Scandinavië. Faroe Metry was een der aanwezigen tijdens de receptie. Naast hem links dentist Marsman.*



Rapport verschijnt in december

Tellers census '92 definitief gestopt

WILLEMSTAD — Gisteren zijn de laatste formulieren van de census op het Fort binnengekomen. Hoewel nog steeds niet alle huishoudens geteld zijn, is de census '92 daarmee officieel afgesloten. Het eindrapport komt pas op 1 december 1992 beschikbaar.

Projektleidster Marijke van de Hel legt uit waarom er nu echt definitief gestopt is. "In juli moeten we klaar zijn met het invoeren van de gegevens, dan kunnen we geen interviews meer binnen krijgen. Eens moet je er meer stoppen".

In het 'zenuwcentrum' op Mundo Nobo liggen nog stapels formulieren van huizen, waarvan de bewoners telkens niet thuis waren, of waarvan slechts een deel van de bewoners geïnterviewd is. Dan zijn er nog talloze adressen die zelfs bij de census-organisatie niet bekend zijn. Die konden uiteraard ook niet bezocht worden.

Toen Van de Hel geconfronteerd werd met het gegeven dat sommige adressen niet bezocht zijn, ook al hebben de bewoners destijds hun naam en adres aan de census-organisatie doorgegeven, moest zij eerlijk toegeven dat er altijd fouten gemaakt worden. "Ik zal die adressen nog eens controleren, maar we zullen de niet-getelde huishoudens straks moeten bijschatten", zo was haar reactie.

Het totaal aantal weigeraars is nog niet bekend. Na de eerste telling waren dat er 750. In de natelling heeft een flink aantal mensen echter alsnog medewerking verleend, maar tegelijkertijd zijn er weer nieuwe weigeraars bijgekomen. Het exacte aantal kan pas volgende week gegeven worden.

Saba en St. Eustatius zijn al geheel in de computer ingevoerd. Van deze eilanden mag binnenkort een voorpublikatie verwacht worden. Curaçao is op de natelling na geheel ingevoerd. Als de invoerders daarmee klaar zijn zijn Bonaire en St. Maarten aan de beurt.

Eind juli moet alles in de computer zitten. Dan worden er middels 'kruistabellen' controles uitgevoerd. "Veel controles zijn al in het computerprogramma ingebouwd", vertelt Van de Hel. "Een kleuter kan bij voorbeeld geen hoger onderwijs gevolgd hebben, dat accepteert de computer eenvoudigweg niet".

Cola Debrotprijs voor Ronnie Lobo

WILLEMSTAD - De Cola Debrotprijs is dit jaar toegekend aan de architect Ronnie Lobo voor zijn totaal werk. Lobo is o.m. de ontwerper van schoolgebouwen op Tera Cora en Montagne, het buurtcentrum van Seru Fortuna, het woonhuis van dokter Landman aan de Pimpiriweg, een aantal woningen die onlangs door de Fundashon Kas Popular (FKP) in Otrobanda zijn gebouwd en het toeristisch resort van Kadushi Cliff te Westpunt. Op Bonaire ontwierp hij het Telbo-gebouw te Kralendijk.

Ronnie Lobo is na Alberto Badaracco en Tom Janga de derde Curaçaose architect aan wie de prijs wordt toegekend. Jaarlijks komt bij toerbeurt een andere rubriek aan de beurt zoals Wetenschap, Letterkunde, Beeldende Kunst, Muziek, Folklore en dans etc. Ook de jury wisselt met uitzondering van de voorzitter ieder jaar.

De Cola Debrotprijs, die verleend wordt voor een prestatie op cultureel gebied, werd in 1968 ingesteld door het Bestuurscollege van Curaçao en bestaat uit een gouden speldje met rozet (flor di laraha) op een groen lint en een geldbedrag. De uitreiking van de prijs vindt plaats op woensdag 24 juni ten huize van de gezaghebber.

Nieuw werk Capricorne in Gallery 86

WILLEMSTAD — Colá Debrotprijswinnaar en oud-directeur van de Curaçaose Akademie voor Beeldende Kunsten José Maria Capricorne exposeert van zaterdag 13 tot zaterdag 27 juni een achttiental nieuwe werken, olieverf op doek, in Gallery '85 van galeriehoudster Henny Blok in de Bloksteeg te Punda.

De opening van deze tentoonstelling, met als titel 'Een bron van vreugde', zal worden verricht door waarnemend gouverneur Rose Marie de Paula. In november 1988 nam Capricorne voorlopig afscheid van Curaçao met een expositie 'De laatste ontmoeting', eveneens in de Bloksteeg, waarna hij zich in Nederland vestigde.

Deze laatste 'touch of the master' was een tentoonstelling, waaruit een enorme levensvreugde sprak. Zijn doeken stonden vol lachende, dansende mensen, geschilderd in zonnige stralende kleuren, een lichtvoetig feestelijk geheel.

WILLEMSTAD — Het bewakingspersoneel in de binnenstad bracht op 10 juni een negentienjarige verdachte bij de politie. Hij zou een mans mishandeld hebben met een metalen buis ter hoogte van Pietermaai.

RVD: 'Illegale documenten' betreffen routineonderzoek

WILLEMSTAD — De Landsradiodocumenten die op de dag van de huiszoeking 'illegaal naar Bonaire' zouden zijn gesmokkeld, zoals een lokaal dagblad veronderstelde in haar editie van gisteren, zijn volgens de regeringsvoorlichtingsdienst door de heer Fraai meegenomen naar Bonaire in het kader van een boekenonderzoek.

Fraai is werkzaam bij de Landsradio Telecommunicatiedienst en is vertrokken naar Bonaire om te assisteren bij een boeken-onderzoek bij Telbo N.V., aldus de RVD.

Dit onderzoek heeft betrekking op de door Telbo ingediende aangiften voor de loonbelasting en premie aov/aww over de jaren 1987-1991. Het betreft een routine-onderzoek dat jaarlijks plaats vindt en waarbij de inspectie der belastingen van Bonaire nagaat of de betreffende bepalingen juist zijn toegepast, zo blijkt uit het RVD-persbericht.

Het is gebruikelijk dat LRD, die het management van Telbo voert, een werknemer van deze dienst naar Bonaire stuurt ter assistentie. Fraai zal vandaag weer naar het naburige eiland vertrekken, verklaart voorlichter Heerenveen.

Inmiddels heeft LRD-directeur een personeelscirculaire doen uitgaan waarin hij zijn werknemers vraagt voorzichtig met vertrouwelijke informatie om te gaan. Personeelsleden die aantoonbaar onvoorzichtig omspringen met dergelijke documenten en informatie, staan disciplinaire maatregelen te wachten, waarschuwt Bernadina in een bericht aan de werknemers.

Een en ander heeft de onrustige sfeer bij het telecommunicatiebedrijf nog meer doen toenemen.

Fermina wil snelle actie voor problemen Antillianen

DORDRECHT/WILLEMSTAD — De Dordtse wethouder Hubert Fermina wil dat er snel een oplossing komt voor de problemen van Antillianen die in Nederland 'in de vernieling zijn geraakt'. In Trouw onderstreept Fermina nog eens dat de drugsverslaafden, gescheiden vrouwen en 'dropouts' die van de Antilliaanse overheid het advies krijgen naar Nederland te gaan, aldaar in nog grotere problemen verzeild raken.

Na gesprekken met de Antilliaanse overheid, maatschappelijke instellingen en vakbonden concludeert Fermina dat het geen zin heeft eindeloos geld en energie te spenderen aan het opvangen van Antillianen die in Nederland tot de probleemgroepen behoren. "We zullen in de Antillen zelf projecten moeten opzetten", meent hij.

Op de eilanden is geen opvang of therapie voor drugsgebruikers en alcoholisten. Ook gescheiden vrouwen die een nieuw leven willen beginnen, zitten in een uitzichtloze positie.

"Ik ben geschrokken van het gebrek aan perspectief voor die mensen. De overheid weet met hen ook geen raad en adviseert: als je het beter wilt hebben, als je wilt afkicken, kun je beter naar Nederland gaan. Het komt voor dat ouders ten einde raad hun verslaafde kind naar Nederland sturen, in de hoop dat het geholpen kan worden. Maar vaak komen ze van de regen in de drup. Niemand is bij een voortduren van deze situatie gebaat, ook de Nederlandse samenleving niet. We moeten op Curaçao een preventief beleid voeren".

Fermina vindt het ook geen oplossing 'zakken geld' naar de Antillen te brengen. "We zullen in overleg met de Antilliaanse overheid concrete hulpverleningsprojecten moeten opzetten, stageplaatsen aanbieden en mensen moeten gaan opleiden".

Fermina gaat de komende weken alle stadsbesturen benaderen die met de problemen te maken hebben. Hij wil een plan van aanpak opstellen en dat aan minister Hirsch Ballin sturen.

E Secretaria di Corte den promer Instancia na Aruba ta participa cu:

ADALBERTO AQUILES SINT JAGO

— bibá na Aruba y cu ta scohe domicilio na oficina di abogado, mr. M. Bosman, situá na J.G. Emanstraat no. 1 na Aruba, a entrega un petishon na dicho Corte pa haña permiso pa cuminsa un caso di divorcio contra:

LUZ DIAMARA CARILLO LEON

sin paradero of direkshon conocí na Aruba;
— cu e comparecencia di reconciliashon a wordu fijá ariba diahuebs, 18 di juni 1992 pa 2'or di atardi den e edificio di Corte, situá na J.G. Emanstraat no. 51 na Aruba.

E Secretaria di Corte
Sra. G. Maduro-Lop...

Bij exploit van mij, NORMAN E. HART, deurwaarder bij het Gerecht op Aruba, van de 11de juni 1992 - waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Aruba, is ten verzoeke van: de naamloze vennootschap DIVI HOTELS N.V., gevestigd op Aruba, domicilie kiezende aan de J.G. Emanstraat no. 49-A te Oranjestad ten kantore van de advocaat mr. F.A. GIBBS:

OPGEROEPEN

PEDRO PEREZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in de Verenigde Staten om op woensdag, 14 oktober 1992, des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

N.E. Hart, deurwaarder.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Shining Through** (drama: 18 jr.).
PRINCIPAL: 20.30 uur **Cool as Ice** (musical; 14 jr.)

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of voa Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Maria, Santa Cruz 52-D. Tel.: 35585.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, tel.: 115, op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 16.15 Movie; 18.00 Sesame Street; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Who's the Boss; 21.00 NBA Basketball Series; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
SOFTBAL (ASB): 12.30 uur Frank Party Service vs Furn. Outcenter; 14.30 uur Jani's Skylab vs Furn. Outcenter; 16.30 uur Saliña Sluggers vs Jani's Skylab - Duracell-veld.

****

Per krat bier één florin extra

Permanente schoonmaakactie van vijf bier-importeurs

ORANJESTAD — De vijf bier-importeurs op Aruba beginnen 1 juli aanstaande met een grote schoonmaak op het eiland van lege flessen, plastic bekers, lunchdozen en ander zwerfvuil. "Al kost het ons een miljoen florin of meer per jaar, dit wordt een permanente schoonmaak", aldus Franklin Sophia, directeur van Mercurius Trading (Heineken) namens de andere importeurs.

De importeurs zijn van mening dat het onderbrengen van de hele schoonmaak in de nieuwe stichting 'Fundacion Aruba Limpi' tot nu toe het beste en meest voordelige systeem voor de consumenten is. Het doel van de stichting is de wegen schoon te maken en schoon te houden en het motiveren van de bevolking, vooral de jeugd, door middel van educatieve voorlichting, prijsvragen en posters. De stichting heeft vier vuilophaalbedrijven gecontracteerd om al het vuil het eiland, dat in vier sectoren is verdeeld, op te halen. Dit zijn de bedrijven: Pop Paper, Ganata Cleaning, Trimon Cleaning en Aruba Waste Management.

Volgens Sophia zal het eiland aan het einde van dit jaar al schoon zijn. Begin volgend jaar wordt de schoonmaakactie permanent voortgezet. De kosten hiervoor zullen gedragen worden door de bier-importeurs, terwijl op elke krat bier dat aan wederverkopers wordt verkocht, één florin extra wordt gevraagd voor de schoonmaak-pot.

Volgens de bier-importeurs heeft een statiegeldsysteem om het zwerfvuilprobleem aan te pakken, geen zin. Volgens hen ruimt 99 procent van de bevolking het vuil netjes op, terwijl slechts één procent het vuil langs de wegen deponeert. Invoering van een statiegeldsysteem (een verhoging van 6 florin per krat geïmporteerd bier) zal zeer kostenverhogend gaan worden voor de gehele Arubaanse gemeenschap. Immers, ook de 99 procent die niet vervuilt, zal meer moeten gaan betalen.

Fundacion Aruba Limpi bestaat uit: voorzitter Franklin Sophia (Mercurius Trading/Heineken), secretaris Stephen Wever (TEC Inc./Polar), penningmeester Andrew (Boefi) Barbour (Aruba Trading/Grolsch), tweede secretaris Aad Jan de Gruyl (Mansur Agencies/Miller) en vice-voorzitter Pim Jansen (Playa Liquor/Budweiser).

Milieu-expositie



ORANJESTAD — In het kader van wereldmilieudag organiseert de Nationale Bibliotheek San Nicolas een expositie met het wereldthema: 'Only one earth care and share'. John Bromet, van milieubeheer, geeft uitleg aan de leerlingen van de Paulusschool. Andere scholen die de expositie en de video willen bezichtigen kunnen een afspraak maken (tel.45277). Voor het publiek is de expositie dagelijks tot en met 19 juni te bezichtigen gedurende openingsuren van de bibliotheek.

Orozco vermoord in Colombia

ORANJESTAD — Op Aruba werd bericht ontvangen dat de bekende zanger Rafael Orozco van de Colombiaanse band 'Binomio de Oro' in Barranquilla, Colombia werd doodgeschoten. Dit gebeurde in zijn woning, waarbij de dader kans zag te ontkomen. In Colombia en in het bijzonder de muziekwereld werd het heengaan van Orozco betreurd. Ook op Aruba gaf hij met zijn band veel optredens en raakte zeer populair. Onder Orozco's leiding groeide 'Binomio de Oro' uit tot een van de bekendste bands uit de Caribische regio.

Feest voor Filipijnen

ORANJESTAD — Vandaag wordt in de Filipijnen het feit herdacht dat 96 jaar geleden de nationale held Emilio Aguinaldo de onafhankelijkheid proclameerde. Dit feit wordt ook op Aruba herdacht, waar de afgelopen tijd een grote groep Filipijnen, voornamelijk in de hotelsector, werkzaam is.

In de Arubiana Inn te Bubali wordt vanavond om 20.00 uur de viering ingezet met het celebreren van een mis door de zes Filipijnse pastoors die op Aruba werkzaam zijn. Hierbij wordt de vlag van het land gehesen en het volkslied gezongen. Na een korte toespraak volgt een heildronk die wordt besloten met een dans- en cultuur avond. Alle op Aruba woonachtige Filipijnen zijn voor deze viering uitgenodigd.

'Vette Flush'

ORANJESTAD — In het Crystal Casino heerste een uitgelaten stemming toen bleek dat de Arubaan Michael Roos niet minder dan 162.745 dollar met Caribbean Studpoker had gewonnen. Hij zette 186 dollar in en maakte vervolgens een Royal Flush. Zijn naamgenoot Dadhy Roos, shift manager van het casino, reikte hem de vette cheque uit.

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, SIMAR, houdt een algemene ledenvergadering op vrijdag 12 juni. Aanvang is om 20.00 uur in het SIMAR-gebouw te Sabana Blanco.

Air Aruba naar Colombia

Samenwerking met Avianca

ORANJESTAD — Met ingang van 4 juli aanstaande gaat Air Aruba eenmaal per week op Medellin en Bogotá in Colombia vliegen. Wanneer Air Aruba over twee maanden over meer materiaal beschikt, dan zal het aantal vluchten worden opgevoerd.

De route tussen Aruba en Colombia wordt uitgevoerd in samenwerking met Colombia Avianca. Passagiers kunnen bij de heen- of terugreis gebruik maken van welke luchtvaartmaatschappij zij wensen. Zo kan een passagier naar Colombia vliegen met Air Aruba en met Avianca terugkomen. Elke zaterdagmiddag half vier vertrek van Aruba, aankomst in Medellín om 16.55 uur. Om 17.35 uur wordt doorgevlogen naar Bogotá waar het toestel om 18.20 uur aankomt. Om 19.00 uur keert Air Aruba van Bogotá naar Aruba terug, waar de aankomst om 20.45 uur is.

Met deze nieuwe verbinding draagt Air Aruba bij om het toerisme uit Colombia te bevorderen. Uit beschikbare gegevens is bekend dat in Colombia een toenemende belangstelling bestaat om Aruba te bezoeken. Enkele hotels op Aruba hebben Air Aruba reeds een compliment gemaakt met deze nieuwe route. Bovendien hebben de bevolking van Aruba en de Nederlandse Antillen nu nog meer gelegenheid Colombia te bezoeken.

Nieuwe stewardessen



ORANJESTAD — Air Aruba is na de dertig Europees Nederlandse stewardessen nu ook dertien Arubaans Nederlandse stewardessen rijker geworden. Op bovenstaande foto de 'startklare' dames.

San Juan-viering Arubanen in Tilburg

TILBURG/ORANJESTAD — De Tilburgse Arubanen gaan zondag 28 juni weer een groot festijn maken van de viering van San Juan. Het feest dat op Aruba op 24 juni wordt gevierd, krijgt in de Tilburgse Stadsporthal de zondag daar na een vervolg. Het is de derde maal dat de Arubanen in Tilburg San Juan vieren.

De eerste maal kwamen zevenhonderd man naar het feest, de tweede maal negenhonderd. Nu worden rond de duizend bezoekers verwacht. Hoofdonderdeel van de Sint Jansviering is een folkloristisch songfestival met acht deelnemers die ieder een folkloristisch lied en een 'dera gai' zingen. Voor elk van de onderdelen is er een trofee. De deelnemers worden begeleid door de Grupo Guadirikiri. De organisatie van het feest is in handen van de Tilburgse welzijnsvereniging voor Arubanen Nos Baranca en het Arubahuis. De San Juan-viering wordt besloten met een folkloristische dansshow van Nos Orgullo en een optreden van de Arubian Brass.

Nos Baranca is de enige Arubaanse welzijnsorganisatie in Nederland die afzonderlijk wordt gesubsidieerd. De gemeente Tilburg is de subsidiegever. De dit jaar opgerichte CUNA, een overkoepelend orgaan van Arubaanse verenigingen, wil pogen de Nederlandse overheid ertoe te bewegen Arubaanse verenigingen rechtstreeks te subsidiëren en niet meer via de Antilliaanse stichtingen die nu de steun uit Den Haag krijgen.

Parlementariërs beloven CUNA financiële steun

DEN HAAG/ORANJESTAD — Een delegatie van het Arubaanse parlement heeft gisteren in gesprekken met vertegenwoordigers van Arubaanse welzijnsorganisaties morele en financiële steun toegezegd aan de CUNA, de Cupola Nashonal Arubana, een samenwerkingsverband van zeven Arubaanse organisaties in Nederland. Volgens Juan Thijsen uit Tilburg, woordvoerder van de CUNA, moet zijn organisatie een begroting insturen om te kijken wat er nodig is om de organisatie te steunen in een overbruggingsperiode.

De organisatie is kortgeleden opgericht om een vuist te maken in de richting van het ministerie van welzijn, volksgezondheid en cultuur (WVC), dat de stichting FORSA subsidieert. De klacht van de Arubanen is dat hun organisatie met de Antillianen over één kam geschoren wordt.

"Wij Arubanen willen en kunnen onze eigen belangen behartigen, mits er voldoende financiële steun van de overheid is. De Arubanen zijn een aparte doelgroep. Alleen in Nederland lijkt dat moeilijk door te dringen tot de subsidiegevers. Zes jaar geleden is Aruba een apart land geworden. Maar in Nederland kijken er alleen nog 'Antillianen' voor de overheden te bestaan".

CUNA heeft bij WVC — tot dusverre nog tevergeefs — om subsidie gevraagd. De gevraagde subsidie beschouwen de Arubanen als overbruggingshulp die hen in staat moet stellen volledig als welzijnsorganisatie te kunnen functioneren.

"Tot dusverre hebben we heel wat werk verricht, maar zonder financiële steun kunnen we niet veel meer bereiken", stelt Thijsen. "Het was een goed gesprek met de parlementsleden. Jammer dat het werd gevoerd nadat de parlementariërs met hun Nederlandse collega's overleg gehouden hadden. Anders zouden ze het ook nog eens bij de Eerste- en Tweede Kamerleden aanhangig hebben kunnen maken. Maar de Arubaanse parlementsleden hebben ons morele en financiële steun toegezegd. En daar zijn we blij mee. Maar eigenlijk zou WVC ons moeten kunnen helpen".

De CUNA wil in de toekomst ook gaan fungeren als een volwassen inspraakorgaan. De situatie van de Arubanen is anders dan die van de Antillianen in Nederland en dat moet via zo'n inspraakorgaan duidelijk naar voren komen, vindt Thijsen. "Ik ben blij dat we op het Arubahuis gelegenheid hebben gehad onze wensen naar voren te brengen. De parlementariërs hadden wenig tijd, maar hadden toch een open oor".

Bij het gesprek waren van de MEP Felix Flanegin en Rudi en Fredo Croes aanwezig, van de ADN Pedro Bislip en van de PPA Benni Nisbet. De AVP-vertegenwoordiger ontbrak. "Jammer dat er geen AVP-er bij was", vindt Thijsen. "Het zou goed zijn als de steun zo breed mogelijk gedragen zou kunnen worden".

Gevangenen even ontsnapt

SAN NICOLAS — Drie gedetineerden, J.G.(26), R.F.(22) en R.A.(17), hebben kans gezien onopgemerkt de politiewacht van San Nicolas te verlaten, waar zij opgesloten zaten in verband met onderzoek naar enkele diefstallen. Het trio werd kort na de ontsnapping door de politie aangehouden. Er is een onderzoek ingesteld hoe zij uit de politiewacht konden komen.

WEB-enquête op 17 juni

BALASHI — De besturen van de vakbonden SWA en STA hebben hun leden meegedeeld dat de enquête definitief doorgaat en op woensdag 17 juni aanstaande in de Machine Shop, gelegen tegenover het WEB te Balashi, zal worden gehouden.

Van 07.00 tot 17.00 uur kunnen alle WEB-werknemers aan de enquête deelnemen. Het deelname formulier wordt aan betrokkene overhandigd wanneer deze zich meldt om zijn stem uit te brengen. Het organiserend comité zal van de enquête een proces-verbaal opmaken. De persoon die een enquête formulier in ontvangst neemt, tekent hiervoor in bijzijn van drie getuigen. De uitslag wordt na het sluitingsuur bekend gemaakt, waarbij iedereen aanwezig kan zijn. De besturen van SWA en STA doen een beroep op de WEB-werknemers om aan de enquête deel te nemen, zodat er een duidelijk beeld komt over de huidige situatie bij het Water- en Energie Bedrijf.

Onderwijsinspecteur Williams:

'Airconditioning voor alle Arubaanse scholen'

ORANJESTAD — Onderwijsinspecteur Frank Williams vindt dat de installatie van airco's op alle Arubaanse scholen een 'must' is. Als het projekt gelanceerd wordt volgens een vijfjaren plan systeem, liggen de kosten rond de 674.000 florin per jaar.

Williams wijt de slechte resultaat aan het einde van een schooljaar onder meer aan gebrek aan een aangename sfeer op school. "Installatie van airco-apparaten zal een aangename sfeer creëren. Hierdoor kunnen leraren en leerlingen meer produceren, worden geluiden en andere vormen van lesverstoring van buiten geëlimineerd en kan het aantal lesuren zelfs uitgebreid worden. Verder kan na schooltijd in de luchtgekoelde lokalen huiswerk worden gemaakt of kunnen de leerlingen zich bezig houden met muziek, toneel, dans en andere culturele activiteiten", aldus de onderwijsinspecteur.

Hij heeft uitgerekend dat installatie van airco's in de tachtig schoolgebouwen met een totaal aan 674 klaslokalen 3.558.720 florin kost. Daar komt 168.500 florin bij voor installatie, 350.000 florin voor verbouwingskosten en onvoorzien, voor een totaal bedrag van 4.077.220 florin. Elke airco-eenheid verbruikt honderd florin aan stroom per maand. Gebaseerd op een week van vijf dagen, een gemiddeld verbruik gedurende acht uur per dag en een schooljaar van 42 weken (tien maanden), zal er per jaar 674.000 florin aan stroom betaald moeten worden. Na vijf jaar moeten alleen nog de stroomkosten en het onderhoud van de apparaten worden betaald. Volgens Williams gaat een split-unit airco apparaat vijftien tot twintig jaar mee.

Brian Atwood via satelliet op FESCA-lezing

ORANJESTAD — De Amerikaan Brian Atwood, voorzitter van het 'National Democratic Institute for International Affairs'(NDI) zal vanavond via de satelliet de lezing van de FESCA over democratie volgen en eventuele vragen uit de zaal beantwoorden.

Gastspreker op de FESCA-lezing, vanavond 20.00 uur in het Hyatt Regency Aruba, is Eduardo Fernandez. Hij is ex-kandidaat voor het Venezolaanse presidentschap, leider van de politieke partij COPEI en sinds 1989 voorzitter van de Internationale Christen Democraten (IDC). Fernandez spreekt vanavond over het actuele onderwerp democratie.

De FESCA-lezing valt samen met de vergadering van de Christen Democratische Organisatie van Amerika (ODCA) die op Aruba wordt gehouden uit erkenning voor de lokale politieke partij AVP, die lid is van de ODCA.

Lesey Manigat bezoekt Aruba

ORANJESTAD — Ex-premier Lesey Manigat van Haïti is gistermiddag op Aruba aangekomen. Hij neemt vandaag deel aan de bijeenkomst van de Organisacion Cristian Democrata de America (ODCA) in het Hyatt Regency Hotel. Hierbij is onder meer de Venezolaanse presidentskandidaat Eduardo Fernadez ('El Tigre') een van de gastsprekers. Elf landen, waaronder de AVP van Aruba, nemen aan de bijeenkomst deel.

Lesley Manigat, de ex-premier van Haïti voor zes maanden in 1989, en in ballingschap levende leider van de Cubaanse Christen Democraten zijn al op Aruba gearriveerd voor de FESCA-lezing en de ODCA-vergadering.

MEDEDELING

Er zal weer een vlooienmarkt plaatsvinden op 20 juni, als een van de vele aktiviteiten voor vaderdag.

Wilt U Uw spullen verkopen? Bel dan Mevr. van Hutten DMO, tel: 618244



DMO

Laatste inschrijfdag: 17 juni.

Popular Agencies



Industrieterrein Klein Kwartier Kaya B43 Tel.: 677783

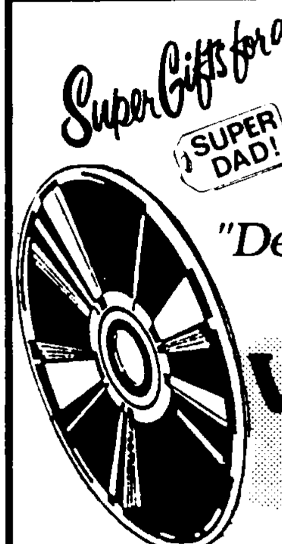
Gezocht een

SALESGIRL

voor onze **REVLON & ROUX** produkten.

Vereisten:
- Goede contactuele eigenschappen
- Eigen vervoer
- Ervaring strekt tot aanbeveling.

Gelieve contact op te nemen via de telefoonnummers: **677822 / 677783.**



Music House®

"De CD Winkel waar u zich thuisvoelt"
in het Bloempot Shopping Center

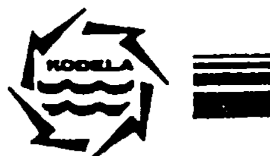
Verwen Vader met een Kwaliteits CD

U kunt bij ons terecht voor **alle soorten muziek** en als we het niet hebben bestellen we het voor u.
U weet toch van onze spaarkaart? ....!

Stroomonderbreking

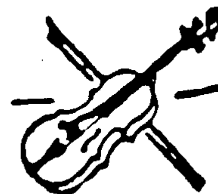
Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Zaterdag 13 juni 1992** van 9 uur t/m 4 uur;
- El Salvadorweg, Canadaweg en Elminaweg compleet.
- **Zondag 14 juni 1992** van 9 uur t/m 2 uur;
- Gedeelte Erieweg vanaf Rijkseenheid Blvd. tot t.h.v. Anthony Veder, gedeelte Polarisweg vanaf Erieweg tot Kaya Michigan.
- **Zondag 14 juni 1992** van 9 uur t/m 4 uur;
- Georgiaweg en Alaskaweg compleet, Juan Hatoweg 180 tot 220.
- **woensdag 17 juni 1992** van 9 uur t/m 2 uur;
- een gedeelte van de volgende straten: Kaya Choromi, Kaya Yantzenm, Kaya Girasol, Kaya Redeslust en Kaya Rosemarein, Kaya Ruda, Kaya Yerba Sangura, Kaya Oheito, Kaya Bayron en Gezondheid Centrum en omgeving.
- **Donderdag 18 juni 1992** van 9 uur t/m 4 uur;
- Seru Grandi, Weg naar Fuik.





MOZART PLUS FESTIVAL



Concertserie onder leiding van Eric Gorsira

17 juni Centro Pro Arte	*Festival Orkest* Mozart Ouvertures Die Entführung Don Giovanni Pianoconcert nr 20 Joke van Kregten piano Beethoven Symphonie nr 7
20 juni La Belle Alliance	*Recital* Luise Gorsira cello Joke van Kregten piano Boccherini Beethoven Fauré Tsjaikowski Schumann Prokofiev
6 juli Fortkerk	*Camerata* Schönberg Verklaerte Nacht Brahms Strijksextet nr 1

orkest f 30 recital f 20 camerata f 25 jeugd 10-18 gratis
beperkt aantal series orkest + recital of orkest + camerata f 40
mensings caminada 370222 music house 374847 info 375075



gesponsord door

C. WINKEL & ZONEN N.V., **Dewars White Label**, it never varies

---

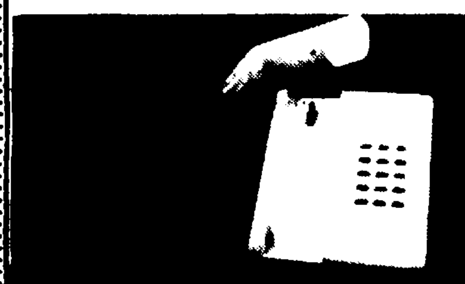
Oil of OLAY
Voedt en verzacht de huid.



...gebruikt door meer dan 20 miljoen vrouwen.

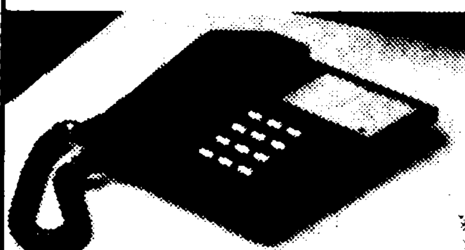
SPECIAAL VOOR VADERDAG

OMEGA



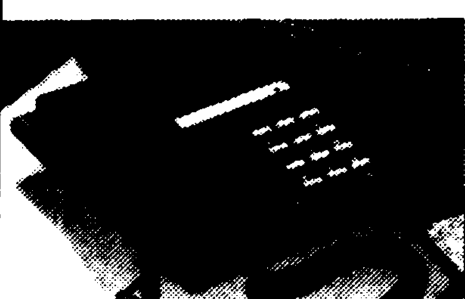
~~155,-~~ 125,-
Inruil was Fl.50,- Nu Fl.25,-

VENTURER 2200



~~175,-~~ 150,-
Inruil was Fl.56,- Nu Fl.40,-

VENTURER 2300



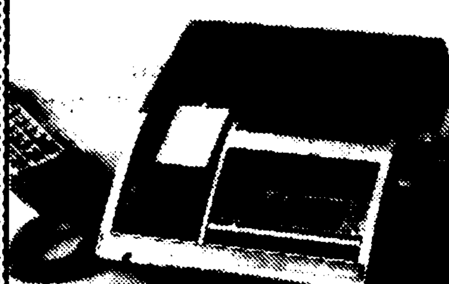
~~475,-~~ 425,-
Inruil was Fl.325,- Nu Fl.290,-

VENTURER 1.2.1.



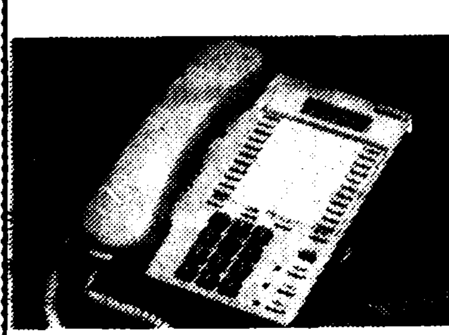
~~975,-~~ 850,-
Inruil was Fl.250,- Nu Fl.125,-

GE CLOCK RADIO



~~275,-~~ 245,-

SIEMENS 2-line



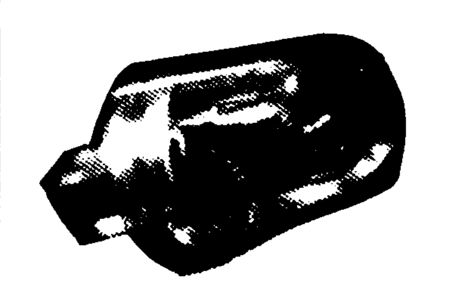
~~215,-~~ 200,-
Inruil was Fl.80,- Nu Fl.55,-

BIG BUTTON



~~100,-~~ 85,-
Inruil was Fl.65,- Nu Fl.55,-

TWISSTOP



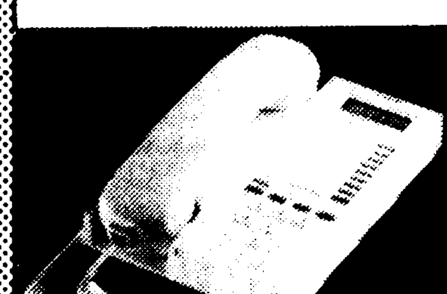
~~14,-~~ 10,-

HARMONY



~~87,50~~ 70,-
Inruil was Fl.35,- Nu Fl.15,-

SIEMENS 241



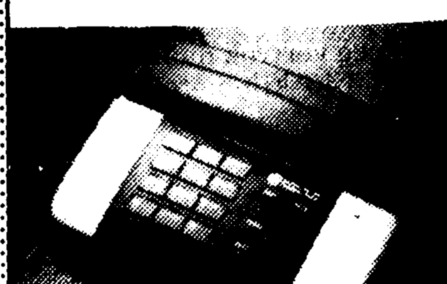
~~225,-~~ 195,-
Inruil was Fl.110,- Nu Fl.80,-

DESIGNER FC8



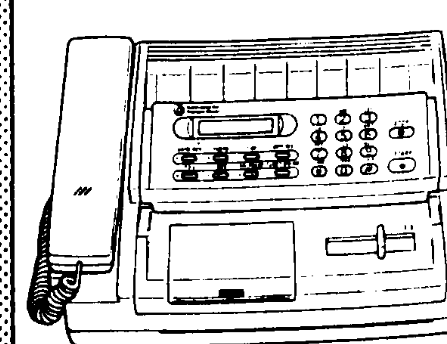
~~95,-~~ 80,-
Inruil was Fl.60,- Nu Fl.50,-

DESIGNER FC7



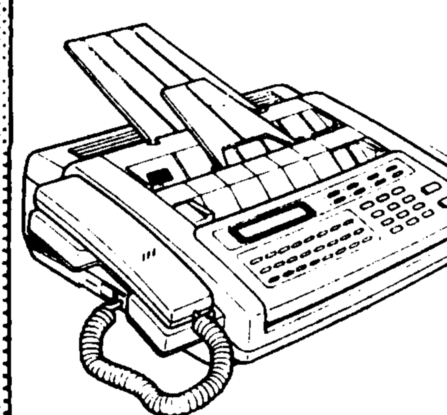
~~70,-~~ 60,-
Inruil was Fl.40,- Nu Fl.30,-

FAX FX1



~~1100,-~~ 950,-

FAX FX3

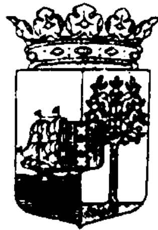


~~1500,-~~ 1350,-



SETEL TELECENTER, Madurostraat 62, Punda
Tel.: 331333

SETELBUTIK, F.D. Rooseveltweg 337, Sta.Maria
Tel.: 331222



EILANDGEBIED CURACAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen ten laste van het Eilandgebied Curacao, wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1991,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.
Ingevolge artikel 37 van de "Comptabiliteits-voorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financiën van het Eilandgebied Curacao

—drs. I.F. Kuster—



DEPARTEMENT VAN FINANCIËN

VERJARING

De aandacht van belanghebbende(n) wordt erop gevestigd dat

ALLE VORDERINGEN

ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten, etc., voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1991,

UITERLIJK 30 JUNI A.S.

schriftelijk bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4A moeten zijn ingediend.

Vorderingen ingediend na genoemde datum, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteitslandsverordening verjaard. Voor de goede orde worden zij erop gewezen dat verzoeken ter verkrijging van betaling van verjaarde vorderingen op gezegeld verzoekschrift (zegelpapier van Naf. 5,00) dienen te worden ingediend bij de Minister van Financiën. Vorderingen waarvan de te late indiening aan nalatigheid van de belanghebbende(n) te wijten is, komen **niet** voor betaling in aanmerking

De Direkteur, a.i.

Zege teveel van het goede voor beide teams: 0-0

Slaapverwekkend duel tussen Engeland en Denemarken levert geen winnaar op

MALMO - Denemarken en Engeland zijn ver verwijderd van de topvorm, die nodig is voor een toonaangevende rol bij de Europese titelstrijd in Zweden. Beide ploegen maakten donderdagavond van hun eerste wedstrijd (0-0) een risicoloze, slordige en overwegend saaie aangelegenheid.

De wil om te winnen ontbrak, de kwaliteit om tot aanvaardbaar voetbal te komen eveneens. In groep 1, met vier landen op een punt, kan het dus nog alle kanten op. Gezien het vertoonde spel mogen Engeland en Denemarken zich niet te veel illusies maken op een plaats in de halve finales.

Het duel in Malmo miste tempo, raffinement en individuele acties. De aansluiting tussen de linies ontbrak en van enige opbouw was geen sprake. De 24.500 toeschouwers kregen, bij een temperatuur van negentien graden, werkvoetbal van het slechtste soort te zien. De inbreng van smaakmakers als Barnes, Gascoigne (Engeland), Molby en Michael Laudrup (Denemarken) werd hogelijk gemist. Beide teams maakten een stuurloze, onwennige indruk.

De wedstrijd kon in de eerste helft geen moment boeien. Beide ploegen deden hun internationale reputatie geweld aan. Het Engelse opportunisme bleek beperkt, de Deense drang naar avontuur was vrijwel afwezig. De Scandinaviërs speelden, wellicht door de ultrakorte voorbereidingsperiode, op zeker en lieten het initiatief aan de licht favoriete tegenstander. Engeland wist zich echter geen raad met het vele balbezit.

PLATT DE BESTE

David Platt was de enige Brit, die inspiratie toonde. De dynamische middenvelder, onlangs van het gedegradeerde Bari naar Juventus overgestapt, deed veel loopwerk, maar werd nauwelijks in het spel betrokken. In de dertiende minuut dook Platt verrassend op voor doelman Schmeichel, in de Engelse competitie actief bij Manchester United. Met het slappe schot had de ervaren sluitpost, die zijn 48ste interlandwedstrijd speelde, geen moeite.

Schmeichel werd voor rust een keer echt op de proef gesteld. Alan Smith kroop in de 25ste minuut handig voor zijn tegenstander en tikte met de binnenkant van zijn voet de bal in de korte hoek. Met een snelle reactie voorkwam de Deense doelman een doelpunt. Meer Engelse kansen deden zich in de tamme eerste helft niet voor. Spits Lineker kon op geen enkele aantrekkelijke actie worden betrapt.

Aan de andere kant liep de Deense tweemansaanval, bestaande uit Flemming Povlsen (ex-PSV) en Bent Christensen, er verloren bij. Het duo kreeg nauwelijks enige ondersteuning van de middenlinie, waarin de beoogde spelmaker Brian Laudrup figureerde. De versterkte Deense defensie hanteerde veelvuldig de dieptepass, maar de als vanouds op een lijn spelende Britse afweer liet zich niet op snelheid kloppen. Doelman Chris Woods kreeg in de eerste 45 minuten niet één lastige bal te verwerken.

JOHN BLANKENSTEIN

Scheidsrechter John Blankenstein moest zich in alle gezapigheid bij een vriendschappelijke wedstrijd hebben gewaand. De Nederlandse arbiter, bijgestaan door de grensrechters Jan Dolstra en Rob Overkleeft, bleef probleemloos overeind. Slechts in de beginfase moest Blankenstein in een tijdsbestek van amper twee minuten even optreden. Forse overtredingen van de Britten Keown en Curle bestrafte hij met de gele kaart. In de tweede helft noteerde Blankenstein ook invaller Daley nog in zijn boekje.

Na de rust, met ongewijzigde teams, toonden met name de Denen iets meer bezieling. Laudrup en Povlsen ontpopten zich bij vlagen als gangmakers, maar enig rendement leverde hun sprintjes niet op. Het overzicht ontbrak om de stugge Britse defensie uiteen te spelen.

Na een uur probeerde de Engelse bondscoach Graham Taylor het povere duel een impuls te geven. Hij bracht de offensief ingestelde Tony Daley in voor verdediger Keith Curle, de vervanger van de geblesseerd afgehaakte Gary Stevens. De opmerkelijke ingreep was bijna meteen succesvol. Binnen twee minuten sneed Daley van de rechterkant behendig naar binnen, waarna hij hard op het Deense doel vuurde. Schmeichel tikte de bal uit het diagonale schot ternauwernood over de lat.

De Deense bondscoach Moller-Nielsen was nauwelijks bekomen van de schrik of hij weerde juichend op van de spelersbank. Het schot van de vrijgespeelde Jensen leek in de verre hoek te verdwijnen, maar de paal behoedde Engeland voor een achterstand. Dertien minuten later schoot Laudrup in kansrijke positie voorlangs. Een doelpunt voor de te laat wakker geschrokken Denen zou te veel van het goede zijn geweest. De teleurstellende wedstrijd verdiende geen winnaar.



■*Eenspelmoment uit het duel Denemarken - Engeland: de Deen Kim Vilfort (rechts) probeert de aanval van de Brit Stuart Pearce (met nummer 3) en van Paul Merson (midden) af te stoppen*

Duitser Bolts wint na lange solo etappe

PILA - De Duitser Udo Bolts heeft donderdag de negentiende etappe van de Ronde van Italië gewonnen.

Bolts, rijdend voor Telekom, maakte van de rit over 260 kilometer van Saluzzo naar Pila een lange solo. De Duitser ontsnapte al na 24 kilometer. De Spanjaard Ramon Arrieta werd op anderhalve minuut tweede, de derde plaats was voor de Italiaan Franco Chioccioli.

In het algemeen klassement bezet de Spanjaard Miguel Indurain nog steeds de eerste plaats.

Klassement:

1. Indurain 94.00.03, 2. Chiapucci 2.18, 3. Chioccioli 3.31, 4. Vona 3.38, 5. Giovannetti 3.43, 6. Hampsten 4.09, 7. Herrera 9.10, 8. Tonkov 11.09, 9. Conti (Ita) 11.17, 10. Cornillet 13.09, 11. Ampler 14.45, 12. Lelli (Ita) 17.24, 13. Arrieta (Spa) 18.27, 14. Faresin 20.16, 15. Giupponi (Ita) 20.53, 135. Lammerts 3.46.34.

Blessures noodzaken Edwin Mozes af te zien van selectieduels

INDIANAPOLIS - Edwin Moses, wereldrecordhouder op de 400 meter horden, zal niet deelnemen aan de Amerikaanse selectie-wedstrijden voor de Olympische Spelen.

De 36-jarige atleet wordt gehinderd door diverse blessures.

Moses, die na twee eerdere gouden medailles genoegen moest nemen met brons in Seoul, heeft sinds 1988 geen officiële wedstrijd meer gelopen. Zijn hoop op een tijdige rentree vervloog door achtereenvolgens een kuit- en enkelblessure en een ontsteking aan de rechterhiel.

"Als ik 's ochtends opsta, kan ik de eerste paar uur niet lopen", aldus Moses. Diverse behandelingen, waaronder met acupunctuur, mochten niet baten.

"Niemand zal mij horen klagen. Ik heb een succesvolle en zeer plezierige carrière achter de rug", aldus de man die sinds 1983 met een tijd van 47,02 seconden het wereldrecord op de 400 meter horden in zijn bezit heeft.

Nederland wint van Duitsland: 3-1

Weer compleet verlies Antillen op Schaak-Olympiade in Manilla

MANILLA - Op de schaak-Olympiade heeft Nederland met 3-1 van Duitsland gewonnen. De Nederlandse Antillen verloren van Luxemburg met 0-4.

De gedetailleerde uitslagen van de vierde ronde zijn:

Mannen:

Nederland - Duitsland 3-1 (Timman - Lobron 1/2-1/2, Piket - Hertneck 1-0, Van der Sterren - Hort 1/2-1/2, Van Wely - Lutz 1-0). Nederlandse Antillen - Luxemburg 0-4 (Smith - Berent 0-1. Wolf - Haas 0-1, Naarden - Mossong 0-1, Maduro - Boudot 0-1). Rusland - Kroatië 3-1. Georgië - Oekraïne 2-2. Bosnië - IJsland 2 1/2 - 1 1/2, Oezbekistan - Bulgarije 2 1/2 - 1 1/2, Hongarije - Israel 2-2, Letland - Litouwen 2 1/2 - 1 1/2, Armenië - Estland 2 1/2 - 1 1/2, Verenigde Staten -Kirgizië 2 1/2 - 1 1/2, Engeland - Slovenië 3-1, Argentinië - China 3 1/2 - 1/2. Griekenland - Australië 2 1/2 - 1 1/2, Zwitserland - Finland 3-1, Peru - Denemarken 3 1/2 - 1/2, Polen -Vietnam 3 1/2 - 1/2, Italië -Wales 3-1, Schotland - Pakistan 4-0, Tunesië - Canada 2 1/2 - 1 1/2.

Stand:

1. Rusland 13 punten,
2. Oezbekistan, Engeland, Letland 12,
5. Nederland, Argentinië, Bosnië, Oekraïne, Armenië 11 1/2,
10. Verenigde Staten, Hongarije, Georgië, IJsland, Bulgarije, Kroatië, Zwitserland 11,
17. Noorwegen, Israel, Griekenland, Tsjechoslowakije, Kirgizië, Litouwen, Polen, Peru 10 1/2.

Vrouwen:

Nederland - Bulgarije 2-1 (Sziva - Voiska 1/2-1/2, Benschop - Tsjilingirova 1-0, De Vries - Stefanova 1/2-1/2), Roemenië - Georgië 1-2, Oekraïne - Tsjechoslowakije 2 1/2 - 1/2, Verenigde Staten -Polen 2-0 (1 afg), Hongarije -Engeland 1/2 - 1/2 (twee afg), Kazakstan - Litouwen 1 1/2 -1/2 (1 afg), China - Kirgizië 2 1/2 - 1/2, Azerbeidzjan -Bosnië 1 1/2 - 1/2 (1 afg), Argentinië - Zwitserland 1 1/2 - 1 1/2, Spanje - Moldavië 1 1/2 - 1 1/2, Israel - Griekenland 1-1 (1 afg).

Stand:

1. Oekraine 10,
2. Georgie 9 1/2,
3. Verenigde staten 9 + 1,
4. Roemenie 9,
5. China, Nederland 8 1/2,
7. Tsjechoslowakije 8,
8. Hongarije en Engeland 7 1/2 + 2,
10. Azerbeidzjan 7 1/2 + 1.

Bokser Dias ook naar Barcelona

ROTTERDAM - Het Nederlands Olympisch Comité heeft besloten bokser Miguel Dias af te vaardigen naar de Olympische Spelen in Barcelona.

De 23-jarige bokser komt uit in het bantamgewicht.

Dias werd vorig jaar tweede bij de Europese titelstrijd in Zweden, waar hij een Olympische nominatie aan overhield. Hij moest vormbehoud tonen op sterke internationale toernooien, maar was veel geblesseerd.

Dias presteerde goed in de interland tegen Zweden, begin mei. In Berlijn verloor hij onlangs nipt in de eerste ronde van de Zuidafrikaan Baloyi, die later het toernooi won.

Dias is na Delibas, Joval, Vanderlijde, Zwezerijnen en Nijman de zesde bokser die naar Barcelona mag.

●Zweden verhuisde donderdag na de openingswedstrijd naar een nieuw onderkomen. De ploeg vertrok naar Gimo, dat op 140 kilometer ten noorden van hoofdstad Stockholm is gelegen. "Hier is het rustig en schoon, we kunnen ons er beter ontspannen en optimaal voorbereiden op de komende duels", aldus bondscoach Tommy Svensson.

●De fotografen van het Zweedse boulevardblad Expressen vertrouwen de uitspraken van de officials niet, dat het evenement in Zweden zonder rellen zal verlopen. Ze gaan alleen onder begeleiding van bodyguards op pad tijdens hun 'jacht' op hooligans.

●Andreas Brehme zou volgens het Duitse persbureau SID een aanbieding van de Spaanse en Europese kampioen Barcelona op zak hebben. In het trainingskamp verklaarde de Duitse verdediger, die de laatste seizoenen voor Inter in Milaan uitkwam, dat hij voor twee jaar bij een Spaanse topclub kan tekenen. Het gaat om een gerenommeerde club, met een trainer die weet hoe voetbal moet worden gespeeld. Probleem bij de overgang zou volgens het Duitse bericht de positie van Richard Witschge zijn. Barcelona zou zich eerst van de momenteel geblesseerde Nederlander moeten ontdoen.

Nederlandse Olympische ploeg verder uitgebreid

DEN HAAG - De sportploeg voor de Olympische Spelen blijft groeien.

Het Nederlands Olympisch Comité wees opnieuw 21 atleten aan voor Barcelona. De voordracht van de Nederlandse hippische sportbond werd volledig overgenomen. Individueel kregen bokser Miguel Dias en Kanoër Michael Reys zekerheid over de trip naar Spanje.

Het NOC wees ook de atleten Nellie Fiere-Cooman, Jacqueline Poelman, Karin de Lange en Petra Huybrechtse aan. Het viertal voldeed afgelopen weekeinde in Duisburg aan de limiet op de 4 x 100 meter.

De schietploeg bestaat in Barcelona uit Jolanda Swinkels en Jack van Bekhoven (beiden luchtgeweer) en kleiduivenschutter Hennie Dompeling (skeet).

De springploeg in de paardesport bestaat in elk geval uit Jos Lansink, Piet Raymakers en Jan Tops. Voor de vierde plek en reserveplaats komen nog vier ruiters in aanmerking.

De dressuur-equipe wordt gevormd door Tineke Bartels-De Vries, Ellen Bontje, Anky van Grunsven en Annemarie Sanders-Keijzer. Voor de military wordt een keuze gemaakt uit Mandy Stibbe, Eddy Stibbe, Martin Lips, Fiona van Tuyll en Anchela Rohof.

'Zoals Barcelona, AC Milan en Ajax'

Van Basten verwacht toekomst voor het aanvallend voetbal

VARBERG - Volgens Marco van Basten gaat het internationale voetbal mooie tijden tegemoet. De spits van AC Milan denkt dat er voortaan meer zal worden aangevallen.

Van Basten gelooft echter niet dat het Nederlands elftal, dat met zeer aanvallende bedoelingen op het punt staat te beginnen aan de strijd om de Europese titel, de trendsetter voor aanvallend voetbal zal zijn. Hooguit zal de ploeg als vierde in de rij het goede voorbeeld geven.

"In de oefenduels is gebleken, dat we op deze wijze kunnen spelen", zei Van Basten vlak voor het eerste duel met Schotland. "Ik hoop dat dit in Europa navolging krijgt. AC Milan, Barcelona en Ajax zijn succesvol in het clubvoetbal. Dat zijn juist de teams die net zo aanvallend spelen als wij met het Nederlands elftal proberen te doen."

Volgens Van Basten moet de basis voor offensief voetbal ook worden gezocht bij de clubs. "Deze wijze van spelen vergt veel training. Men moet zeer goed op elkaar zijn ingespeeld. Zoiets kost tijd. Bij de nationale selectie ontbreekt die tijd vaak."

Van Basten verklaarde ontspannen aan het toernooi te zullen beginnen. "Of ik onder druk sta? Dat gevoel heb ik niet. De druk is voor iedereen even groot. Bovendien heeft elk land zo zijn topspelers. Van iedereen wordt wel wat verwacht. Het maakt me niet uit."

Volgens Gullit heeft de gretigheid en de aanvalskracht die Oranje uitstraalt weinig te maken met de mislukking van de wereldtitelstrijd in Italië. "Het is niet zo dat we uit zijn op revanche. Italië is vergeten. We voelen ons momenteel gewoon goed. Het grote verschil met destijds is dat iedereen nu fit is. Dat straalt de ploeg uit."

Gullit verwacht een minder leuk Europees toernooi dan vier jaar geleden in Duitsland. "Dat evenement was een uitzondering. Iedereen viel aan. Dat zal nu niet gebeuren. Momenteel ligt het niveau hoger, vooral waar het gaat om de defensie. Iedereen weet tot in de details hoe moet worden verdedigd. Het zal voor ons heel moeilijk worden goed aan te vallen."

Zweedse politie grijpt in:

Al flink wat supporters verplicht terug naar huis

MALMO - De Zweedse politie heeft vier Engelse supporters opgepakt, die vanwege betrokkenheid bij eerdere ongeregeldheden op de zwarte lijst stonden.

Eerder werden al drie gebrandmerkte vandalen uit groot-Brittannië aangehouden. Allen werden op het vliegtuig naar huis gezet. De hooligans werden ontdekt toen ze van een veerboot uit Denemarken op Zweedse bodem stapten.

Bij andere incidenten hield de politie in totaal acht supporters aan wegens wangedrag. Drie dronken Engelsen moesten in een speciaal rusthuisje hun roes uitslapen, drie anderen werden opgepakt nadat ze een taxichauffeur niet wilden betalen.

De zes werden later weer op vrije voeten gesteld. Drie fraudeurs, die probeerden vals geld om te wisselen, zitten nog vast. Ook twee man die een restaurant probeerden te beroven, verblijven nog in de cel.

In de aanloop naar het duel tussen Engeland en Denemarken deden zich in Malmo geen grote incidenten voor. Uit beide landen maakten 4000 liefhebbers de overstap naar Zweden.

'Weinig ervaring met grote groepen'

Nederlandse politie niet onder indruk van opvang supporters

GOTEBURG - De Nederlandse politie is niet erg onder de indruk van het programma dat Goteburg in elkaar heeft gedraaid om de Oranjesupporters te vermaken.

"Het is allemaal mager", zegt Piet Grasmaaijer, woordvoerder van de Nederlandse politie-delegatie in Goteburg. "In eigen land zouden we dit anders aanpakken. De Zweedse politie heeft over veel dingen diep nagedacht en adequate maatregelen getroffen, maar echt goed bezig gehouden worden de supporters niet. Je kunt daaraan merken dat Zweden weinig ervaring heeft met grote groepen supporters."

Alleen in het Hedenpark, samengeklemd tussen het uitgaanscentrum van Goteburg en Ullevistadion zijn speciale maatregelen getroffen om de Oranje-fans te amuseren. In een grote tent treden vanaf donderdag (tweederangs) popgroepen op en zijn snacks en bier, met een minimaal alcoholpercentage, beschikbaar. De Schotten hebben aan de andere kant van het park dezelfde faciliteiten.

Daarnaast heeft de VVV van Goteburg een ambitieus programma samengesteld waarbij kunst en cultuur de boventoon voeren. Een tikkeltje naïef, want de doorsnee voetballiefhebber heeft niet de dure reis naar Zweden gemaakt om uitgebreid kunstwerken in musea te bewonderen of zich te vergapen aan ballet en folklore.

Desondanks behoeven de Oranjefans zich niet te vervelen in Goteburg. Het voor Zweedse begrippen uitzonderlijk fraaie weer zorgt ervoor dat de binnenstad een groot paradijs is met stampvolle terrasjes.

Van voetbalsfeer is evenwel nog geen sprake. De lokale bevolking ligt nog geen seconde wakker van het duel Nederland-Schotland. De nu langzamerhand gestaag binnendruppelende Nederlandse en Schotse supporters worden ondanks hun fraaie uitdossingen slechts meewarig aangekeken.

Een groep van vijf fans uit de kop van Noord-Holland in Oranje gekleed, met beschilderde gezichten en voorzien van de Gullit-haarlokken, moest woensdag zelfs tot drie maal toe aan omstanders uitleggen dat zij Hollandse en geen Duitse supporters waren.

*****

VOETBAL / BUENOS AIRES - Volgens het Agentijnse persbureau Noticias wil Diego Maradona na de Braziliaan Charles een landgenoot Antonio Careca kopen. De wegens coacainegebruik geschorste vedette werd voor 3,5 miljoen gulden eigenaar van Charles en leende de speler uit aan zijn oude vereniging Boca Juniors. Maradona heeft hetzelfde voor met Careca, zijn oud-ploeggenoot bij Napoli waar de Argentijn nog een contract voor een jaar heeft.

Sport in het kort

HONKBAL / NEW YORK -De befaamde Amerikaanse honkbalclub Seattle Mariners is verkocht aan een groep investeerders, geleid door de Japanse videogigant Nintento. Met de transactie is een bedrag van 240 miljoen gulden gemoeid. Het Japanse bedrijf heeft 140 miljoen bijgedragen. De Seattle Mariners is de eerste club in de major league, die in buitenlandse handen terecht komt.

*****

MOTORSPORT / AMSTERDAM - De Japanner Nobuyuki Wakai (24) vervangt in de grote prijs van Duitsland op 14 juni Wilco Zeelenberg in de race voor 250cc-machines. Zeelenberg, die hoopt de TT van Assen te kunnen rijden, kan als gevolg van een val in de grand pirx van Spanje niet deelnemen op Hockenheim.

*****

WIELRENNEN / DONGEN - Elro, de kleinste professionele wielerploeg van Nederland, is toegelaten tot de Ronde van Zwitserland. De ronde geldt als laatste voorbereiding op de Ronde van Frankrijk. In Zwitserland is Willem-Jan van Loenhout de kopman van de kleine formatie, waarvoor Jos Elen en Henny Libregts op zoek zijn naar geldschieters.

BOWLING / KOPENHAGEN - Het Nederlands mannenteam heeft bij het EK in kopenhagen de zilveren medaille veroverd. In de finale werd met 1044 tegen 975 punten verloren van Finland. Zweden eindigde als derde. De Nederlandse ploeg bestond uit: Marco Maaswinkel, Marcel van de Bosch, Rob Loos, Glenn Werkhoven, Bart-Jan van der Boogaart en Andre van Gurp.

*****

HOCKEY / AMSTELVEEN -Wim Cornelis, voorzitter van de koninklijke nederlandse hockey bond, heeft twee erepenningen van de KNHB uitgereikt. Een aan sponsor BMW Nederland, de ander aan Frank van den Wall Bake, directeur van het sportmarketingbureau Trefpunt.

*****

VOLLEYBAL / VUGHT - Het vrouwenteam van VVC is voor volgend seizoen versterkt met de 1,89 meter lange Letse international Andra Apine (24), afkomstig van Aurora Riga. Eerder kwamen Irena Machovcak (Martinus) en Saskia Westerman (Longa '59) naar de club uit Vught.

*****

ATLETIEK / DEN HAAG -Marti ten Kate zal, wegens een lichte dijbeenblessure in Brussel geen poging doen de limiettijd op de tien km te lopen. De Twentse atleet heeft zijn poging onder de 28.07 te lopen uitgesteld tot de nationale titelstrijd, op 3 juli te Helmond.

*****

VOETBAL / STUTTGART -Manager Dieter Hoeness heeft zijn contract bij VFB Stuttgart met drie jaar verlengd. De oud-international kan na afloop van de verbintenis opnieuw voor twee jaar bijtekenen.

ATLETIEK / MUENCHEN -Katrin Krabbe zal meedoen aan de Duitse atletiekkampioenschappen die volgende week in München worden gehouden. Onder de 1786 deelnemers zijn ook haar eveneens van manipulatie bij de dopingcontrole verdachte clubgenotes Grit Breuer en Silke Moller. Een IAAF-beslissing over deelneming van het drietal aan de Olympische Spelen valt op 28 juni in Londen.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
20.00 uur Centro Dominguito vs Undeba -Stadion Dr. Antoine Maduro.

WANDELMARS
(Stichting Nijmeegse Vierdaagse KPNA)
20.00 uur vertrek bij de ingang van Julianadorp en de finish is op Vaersenbaai.

JEU DE BOULES
19.30 uur (heren) Pon'é Gan'é vs Bisiña Mingo;
20.45 uur (dames) Bisiña Mingo vs Trekkapot;
22.00 uur (heren) Los Hermanos vs Uniko;
23.15 uur (heren) Speeltuin vs Ennia - Park te Marie Pampoen.

****

ZATERDAG
BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Groot Kwartier Stars vs Santa Rosa Indians - Tio Daou Ballpark.

SOFTBAL
(Slow Pitch)
Liga Divi Divi
10.00 uur Cobras vs Athletics;
11.30 uur Dalpega vs Glacial;
13.00 uur Compact vs Lovers;
14.30 uur Rosiri vs Forti;
16.30 uur Vanddis vs Danger - Suvek Ballpark.

ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
10.00-12.00 uur gelegenheid tot inschrijving voor de 17-km Schottegatloop - kantine Sentro Deportivo Kòrsou.

****

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 3 van het "Arbeidsvredebesluit III" (P.B. 1978 no. 243) maakt ondergetekende bekend dat:

a) **de dag van het referendum onder de werknemers van Curacao Caribbean Hotel is vastgesteld op vrijdag, 26 juni 1992.**
b) **de plaats van het referendum is S.O.V. D.W.E.P.-gebouw Rector Zwijsenstraat 1, K.A.E.-terrein.**
c) **de gelegenheid om te stemmen bestaat van 08.00 uur tot 18.00 uur.**
d) **de vakbond die gerechtigd is om aan dit referendum deel te nemen is de HORECAF.**
e) **slechts de personen vermeld op de bijlage van de brief van ondergetekende gedateerd 12 juni 1992 aan betrokken partijen stemgerechtigd zijn en mogen deelnemen aan dit referendum.**

Willemstad, 12 juni 1992

De Landsbemiddelaar
drs. M.N. Schill-Maria.

EILANDGEBIED CURAÇAO

DIENST ECONOMISCHE ZAKEN

Vastegstelde maximum prijzen eilandgebied Curacao ingaande: 12 JUNI 1992

	verpakking	kleinhandel	consument	
KOFFIE				
Douwe Egberts roasted				
(aroma rood)	24/250 gr	f. 80,38	f. 3,72	-0,02
(select zilver)	24/250 gr	f. 82,86	f. 3,83	-0,02
(rosta)	24/250 gr	f. 75,91	f. 3,51	-0,02
(excellent goud)	12/250 gr	f. 48,83	f. 4,52	+0,07
(piazza espresso)	12/250 gr	f. 47,44	f. 4,39	+0,06
(mocca royal)	12/250 gr	f. 43,60	f. 4,03	-0,02
(decafe)	24/250 gr	f. 94,31	f. 4,36	-0,02
(boncafe)	12/250 gr	f. 43,60	f. 4,03	-0,02
Moconna instant				
(rood)	6/50 gr	f. 18,47	f. 3,42	-0,01
(decaf)	6/100 gr	f. 38,41	f. 7,11	-0,03
(rood)	6/200 gr	f. 61,77	f. 11,43	-0,05
(goud)	6/50 gr	f. 21,39	f. 3,96	+0,06
(goud)	3/200 gr	f. 38,24	f. 14,15	-0,06
THEE				
Pickwick (english)	24/20x4 gr	f. 44,75	f. 2,07	N
(china blossom)	12/20x2 gr	f. 20,06	f. 1,85	+0,04
(english)	24/20x2 gr	f. 34,14	f. 1,58	N
(ceylon)	24/20x2 gr	f. 37,43	f. 1,73	+0,06
BABYVOEDING				
Gerber (cereals)	12/7 oz	f. 27,93	f. 2,58	N
Milupa (7 granen)	20/200 gr	f. 32,40	f. 1,80	+0,24
(gemengde granen)	20/300 gr	f. 103,77	f. 5,76	N
Molenaar (tarwebloem)	12/200 gr	f. 20,98	f. 1,94	+0,27
(rijstebloem brdklaar)	12/200 gr	f. 20,29	f. 1,88	+0,23
(7 granen)	12/200 gr	f. 20,29	f. 1,88	+0,23
(tarwegries met hon.)	12/350 gr	f. 32,54	f. 3,01	+0,36
MELK IN BLIK				
Friesche vlag				
(halvamel)	12/410 gr	f. 13,38	f. 1,24	+0,06
(halvamel)	12/170 gr	f. 9,36	f. 0,87	+0,04
(gesuikerd)	120/78 gr	f. 40,39	f. 0,37	-0,01
(gesuikerd)	48/397 gr	f. 58,48	f. 1,35	-0,04
ROOMBOTER				
Frico (gezouten	40/1/2 lbs	f. 59,29	f. 1,65	+0,11
MELKPOEDER				
Coast instant	24/400 gr	f. 82,93	f. 3,73	+0,59
MARGARINE				
Sense	12/500 gr	f. 33,64	f. 3,11	-0,01
(light)	12/500 gr	f. 25,94	f. 2,40	-0,08
Gouda's Glorie				
(halvarine)	24/500 gr	f. 42,26	f. 1,95	-0,07
MAISMEEL				
Funchi (geel)	25/2 lbs	f. 38,20	f. 1,70	+0,23
(geel)	10/5 lbs	f. 35,68	f. 3,96	+0,55
(geel)	100 lbs	f. 59,34	f. 65,87	+10,89
	750 gr		f. 1,24	+0,29
(wit)	25/2 lbs	f. 40,88	f. 1,81	+0,34
(wit)	10/5 lbs	f. 38,35	f. 4,26	+0,85
(wit)	100 lbs	f. 62,61	f. 69,50	+14,52
	750 gr		f. 1,31	+0,36
P.A.N. (wit)	20/1 kg	f. 24,00	f. 1,33	-0,42
SLA-OLIE				
Sunlight (cornoil)	12/24 oz	f. 40,50	f. 3,63	
(cornoil)	12/32 oz	f. 49,26	f. 4,43	
(cornoil)	8/48 oz	f. 48,73	f. 6,58	
(cornoil)	6/96 oz	f. 62,58	f. 11,26	
(cornoil)	12/16 oz	f. 30,94	f. 2,78	
Master Chef (cornoil)	12/32 oz	f. 55,14	f. 4,96	-0,08
(cornoil)	8/48 oz	f. 53,28	f. 7,19	-0,12
(soyabean oil)	12/32 oz.	f. 40,91	f. 3,68	N
(soyabean oil)	8/48 oz	f. 38,73	f. 5,23	-0,03
(soyabean oil)	6/96 oz	f. 50,93	f. 9,17	-0,05
Spar	12/1 liter	f. 34,74	f. 3,13	N

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao;

De macht van een cassettetape

Een psychologische thriller

WILLEMSTAD — Een uitermate gevoelige en langslepende rechtszaak nadert zijn einde. Heeft de Curaçaose advocaat I.M.A. inderdaad geprobeerd iemand af te persen, of is er sprake van een samenzwering tegen hem om via een onbetrouwbaar gebleken kroongetuige en een discutabel bewijsstuk een peiler van een juristencollectief en een politiek tegenstander ten val te brengen. Als het aan de meest bekende advocaat van Nederland, mr. Max Moszkowicz ligt, is het laatste het geval. Het een-na-laatste hoofdstuk van deze psychologische thriller werd gisteren in de Willemstadse rechtszaal gepresenteerd aan rechter L. Goossens die 1 juli vonnis wijst in het finale chapiter.

Wat in de voorgaande hoofdstukken gebeurde:

M.A. maakt deel uit van een familieverband met minimaal vijf juristen waarvan er vier in de advocatuur werkzaam zijn. M.A. moet vijanden hebben, concluderen Moszkowicz en zijn medebroeder mr. Gerard Spong. Vijanden die om voor de buitenstaander onduidelijke motieven zijn hoofd willen.



MR GERARD SPONG

Wijselijk trok M.A. zich in januari 1990 vlak voor verkiezingen voor het Antilliaans parlement terug uit de verkiesbare top van een politieke partij, toen het gerucht de ronde deed dat hij betrokken zou zijn bij een poging tot afpersing. Op 22 januari stelde M.A. zich verkiesbaar voor de politiek. Eén dag later werd hij opgeroepen door het gerecht om te verschijnen voor een rechter-commissaris die op verzoek van het Openbaar Ministerie moest nagaan of er grond was voor het beginnen van een strafzaak.

KORAAL SPECHT

In 1989 wist een jonge Amerikaanse crimineel Daniël (Danny) Henderson uit handen te komen van de Antilliaanse justitie. Hij moest behalve uit Koraal Specht ook nog uit de Antillen zèlf zien weg te komen. De M.A.-familie was adviseur van de veroordeelde oplichter. Zijn vader zocht vanuit de V.S. contact met de M.A.-groep en sprak onder anderen met I. om te horen wat men voor zijn zoon kon doen. In telefonisch contact werd bedongen dat er een honorarium moest zijn voor E.M.A., advocate van Henderson junior. Moszkowicz: "In die tijd was M.A. nog geen advocaat en moest hij zijn studie nog afronden. Hij kende Henderson senior niet en had er ook geen belang bij die man te 'blackmailen'."

Evenwel zijn tijdens deze gesprekken dingen gezegd die belastend zijn voor I.M.A., aldus de stellige indruk van het Openbaar Ministerie. Henderson senior heeft minstens vijf gesprekken getaped en enige maanden later na het doen van aangifte een geluidsband overgedragen aan het Openbaar Ministerie. Hoofdofficier van Justitie Dick Piar zette de aanklacht om in een strafrechtelijke zaak. Hij eiste al in een vroeg stadium acht maanden gevangenisstraf op grond van 'afdreiging', oplichting en het helpen ontsnappen van een gedetineerde.

Kennelijk ligt de zaak zo gevoelig dat M.A. twee van de meest gerenommeerde en waarschijnlijk meest dure advocaten van Nederland heeft ingehuurd.

RAPPORT

De belastende verklaringen van vader Henderson werden ondersteund door de tape met gesprekken. De betrouwbaarheid van de tape stond ter discussie en een gerechtelijk onderzoekslaboratorium heeft ruim een jaar gewacht met een definitief rapport over de bevinding. De advocaten van M.A. zetten bepaalde conclusies van het rapport op losse schroeven. En op grond daarvan kan Henderson gediskwalificeerd worden als kroongetuige, aldus Max Moszkowicz van het bureau met de haast onwaarschijnlijke naam: Moszkowicz, Moszkowicz, Moszkowicz & Moszkowicz.



MR MAX MOSZKOWICZ

De opsteller van het rapport laat de mogelijkheid namelijk open dat de band die beluisterd is, niet noodzakelijkerwijs het origineel hoeft te zijn. Henderson gaf dat ooit ook toe, ontkende, gaf weer toe en ontkende. Volgens Moszkowicz heeft Henderson èn de originele tapes èn iets te verbergen. Waarom anders wiste hij delen uit het gesprek? Waarom verklaarde zijn vrouw dan dat zij vroeger een *speaker-telefoon* hadden en zei Henderson dat hij met een zuignapmicrofoon zijn eigen *hoorn-telefoon* had afgetapt? Waarom verdraaide Henderson steeds zijn eerder afgelegde verklaringen? Waarom vergat Henderson opeens dat hij eerder had gezegd dat hij een kopieband had overlegd? "Er moet een reden voor zijn, zeg ik als man die van klare logica houdt", zei Moszkowicz die opvallend veel aandacht besteedde aan het gegeven dat er uit twee gesprekken minimaal twee en een halve minuut was verdwenen. "In twee minuten kun je heel wat zeggen." Hij besteedde opvallend weinig aandacht aan een derde gesprek dat volgens het laboratorium ongemanipuleerd en niet-ingekort op de al dan niet originele band staat.

NUMMER 4

De openbare aanklager mr. Dick Piar hoorde het betoog van Moszkowicz vrijwel onbewogen aan. Gesprek 'nummer 4' was ongeschonden uit het gerechtelijk onderzoek gekomen en juist daarin liggen belastende verklaringen, aldus de hoofdofficier. Piar bleef derhalve bij zijn aanklacht en eis.

Moszkowicz kent ook het argumentum ad hominem. De persoon Henderson deugt volgens hem van geen kanten, heeft psychische hulp nodig en heeft een strafblad dat twintig jaar geleden een aanvang nam. Vorig jaar kreeg hij het aan de stok met de Amerikaanse justitie wegens het oplichten van financiële instellingen. "Deze man is zo geslepen dat hij zelfs kans heeft gezien justitie van de Antillen en de V.S. om de tuin te leiden." Opvallend is dat Henderson op verschillende momenten tijdens de opgenomen gesprekken aanstuurde op het onderwerp van verschuldigd geld; manoeuvres die M.A. ontweek. Het lijkt net alsof Henderson dat opzettelijk en met onzuivere bedoelingen heeft gedaan. "Het zou mij niet verbazen," zo zei Moszkowicz, als er hier op het eiland personen te maken hebben met het door Henderson benaderen van M.A. Eigenlijk zou Henderson in de Willemstadse rechtszaal nader aan de tand gevoeld moeten worden.

PRIVE-GESPREKKEN

Eerder in het proces ontzenuwde mr. Gerard Spong, de tweede advocaat van M.A. al beweringen als zouden door Henderson getekende verklaringen later vervalst, of veranderd zijn door toevoegingen buiten zijn medeweten. Het gerechtelijk laboratorium heeft gesteld dat praktisch zeker is dat de handtekeningen zijn gezet na formulering van de brief en dat de handtekeningen van Henderson sr afkomstig zijn. Een slimme oplichter als hij zou nooit een handtekening op een blanco papier zetten. Het gegeven dat er



MR DICK PIAR

kennelijk alinea's zijn toegevoegd aan een al getypte en getekende brief hoeft niet verontrustend te zijn. De toevoegingen waar het O.M. op duidt zijn immers niet van concrete invloed op de oorspronkelijke tekst die Henderson gezien en getekend moet hebben. Interessant is dan ook de getekende verklaring van Henderson dat hij afziet van zijn verzoek tot vervolging van M.A. Is die verklaring geldig, dan - aldus Spong - mag het openbaar ministerie geen gebruik maken van bewijsmateriaal uit privé-gesprekken tussen particulieren.

Na maanden en jaren van procesvoering is het laatste hoofdstuk nabij. M.A. staat op het randje van instorten, zeiden zijn raadsheren.

Tijdens het pleidooi van Moszkowicz pinkte rechter Goossens een traan uit het oog weg. De magistraat was geenszins ontroerd door de inhoud van het een-na-laatste hoofdstuk van deze thriller. Er zat alleen een hardnekkig vuiltje achter zijn contactlens.

WILLEMSTAD — De bewoner van een huis aan de Brionweg trof dinsdagmiddag bij thuiskomst de 25-jarige E.S. in zijn huis aan. Deze inbreker wilde er vandoor gaan met zijn radiocassetterecorder. De rechtmatige eigenaar stak daar een stokje voor en alarmeerde de politie. S. is meegenomen naar het bureau van recherche.

Jeugdbeleidsplan



■ *WILLEMSTAD — Voorzitter Erich van der Hoeven en vice-voorzitter L. Timmerman overhandigden op maandag 8 juni het voorontwerp Jeugdbeleidsplan, 'Pa un futuro sano di hubentut di Kòrsou', aan gouverneur mr. Jaime Saleh. Het rapport werd samengesteld onder voorzitterschap van Erich van der Hoeven. Het kwam tot stand door samenwerking van de gemengde commissie ontstaan uit particulier initiatief en overheidsdiensten.*

Op de foto het moment van de overhandiging van het voorontwerp Jeugdbeleidsplan aan gouverneur Saleh door de voorzitter en de vicevoorzitter.

'Overheid en tandartsen samen misstanden aanpakken'

WILLEMSTAD — De overheid moet eens ernstig gaan praten met de tandartsen. Tot nu toe zijn er allerlei beslissingen genomen over hun tak van de gezondheidszorg, zonder dat zij om advies zijn gevraagd. Er is in de Curaçaose tandheelkunde een radicale verandering nodig. Niet alleen zouden verenigde tandartsen de overheid tegemoet moeten treden, veel tandartsen verzuimen ook het belang van de patiënt voorop te stellen. Woorden van kritiek van tandarts Henk Marsman.

Donderdagavond werd het eerste lustrum van zijn kliniek te Mahaai gevierd. Hij gebruikte scherpe woorden. In vijf jaar praktijk-ervaring heeft hij gemerkt dat de tandarts meer adviseur moet worden. "Geef meer informatie en laat de patiënt zelf besluiten" is zijn devies. "Soms lijkt het wel alsof wij als gekken tanden en kiezen trekken, terwijl dat niet altijd nodig hoeft te zijn." Overigens is er ook de verantwoordelijkheid van een patiënt voor zijn bijdrage aan preventie van gebitsklachten.

Marsman sprak ook van boycot-acties die de GGD onder het bewind van Nelson Monte als gedeputeerde van volksgezondheid voerde tegen zijn tweede kliniek die in 1991 opende in Tera Cora. Hij refereerde ook naar kritiek van collega's die - zo zegt hij - het hem kwalijk nemen dat hij propaganda maakt via de media en hem er van beschuldigen via de tandartsenpraktijk in Tera Cora handel te drijven met de gezondheid van mensen. Ook zou hij de relatie tussen overheid en tandartsen schaden en zou hij de overheid beledigd hebben.

MISSTANDEN

Marsmans repliek: "Deze collega's zijn de tandartsen die weigeren op hun vrije dag informatie te geven aan het volk en die het vertikken hun mond open te doen als er zich kwalijke misstanden voordoen in de tandheelkunde van Curaçao."

Hij hekelde de Curaçao Dental Society die de afgelopen vijf jaar geen enkele informatiecampagne op touw heeft gezet of geprobeerd heeft het niveau van de tandheelkunde te verhogen. Marsman wil samenwerking van tandartsen onderling en van overheid en dentisten gezamenlijk.

Beroving

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille van Otrobanda begaf zich vanmorgen omstreeks drie uur naar een eettentje gevestigd op de Weg naar Westpunt voor een beroving. Daar verklaarde F.S. (28) dat kort daarvoor een stationwagon, waarin vermoedelijk drie inzittenden, voor de zaak stopte. Twee man stapte uit, elk met een vuurwapen en sprongen over de toonbank heen. Ze namen het geldkistje met inhoud mee. De politie en recherche zijn met het onderzoek belast.

W. & G. RENTAL N.V.

Schout bij Nacht van Staverenweg 2
Curacao, N.A. - tel. 375589 Fax. 369797
Comfortabele **VAKANTIE APPARTEMENTEN**
Inclusief **AUTO** (min. 1 week).

TE HUUR
120 m² KANTOORRUIMTE

eerste etage
in hartje Punda

Voor informatie: **Tel. 616768**

KONINKLIJKE MARINE

Bureau huisvesting Koninklijke Marine
vraagt voor een nieuw te plaatsen stafofficier van de
MARINEBASIS PARERA

ONGEMEUBILEERDE WOONRUIMTE

in rustige buurt vanaf juli 1992

Voor inlichtingen:
Bureau Huisvesting Kon. Marine
Marinebasis Parera
Tel. 637451 - 637453 - 637454
Van maandag tot en met zaterdag
Tussen 07.00 uur en 13.20 uur

Verkoop 2e hands meubilair etc. (on consignment)

Heeft u meubels te koop?
Ofwel ijskasten, diepvriezers, T.V.'s. heeft u weinig tijd of geen zin om een advertentie in de krant te plaatsen?
Wij kunnen u hiermee helpen.
Wij verkopen ze voor u 'on consignment'.
Voor meer informatie:

Carl's second hand furniture store
Dr. Jaques Ellisweg 9-A (van Engelen)
Tel: 370881 - 601042.

7-10 Convenience Store & Coffee Shop

Juncstraat 2, Saliña - Phone 613430 - Fax 613551
Open from 7.00 a.m. to 10.00 p.m.

The Store offering you
a. automotive maintenance products
b. soft drinks, juices, snacks, candies, etc... etc... all you may need at irregular shopping hours.

It's a **Coffeeshop** in a new environment famous for its Exquisite Sandwiches, Juicy Steaks etc... etc... **Come and try us!**

Every Friday "HAPPY HOUR" — Beer f 1,50

TE HUUR GEZOCHT:
ongeveer 400 m2 ruimte

t.b.v. een café annex cafetaria, liefst met een terras. Voldoende parkeerplaatsen.
Lokatie: Punda en Saliña.

Inlichtingen:
Trompetbloemweg 28 -Mahaai

CARESTO N.V. lid AVMT
Telefoon: 375655
FAX: 371300

Service is our Business

Landsradio maakt bekend dat vanaf zaterdagavond 12.00 pm t/m zondagmogen om 6.00 am, werkzaamheden verricht zullen worden aan de internationale telefooncentrale te Vredenberg waardoor gedurende deze periode stagnatie of uitvallen van het internationale/nationale telefoonverkeer kan ontstaan.

ATTENTIE A.U.B. !!

Wij hebben net weer een container binnnen met verschillende soorten maten

AUTO-BANDEN, PICK-UP, JEEP, TRUCK ENZ.

Bij aankoop van elke band, wordt hij **gratis** gebalanceerd + gemonteerd onder Uw auto
Wij hebben een gezellige wachtkamer, waar U rustig op Uw auto kan zitten wachten en bovendien een kop koffie of thee drinken
Ook verkopen wij

ACCU'S AANBIEDING 50 AMP FL. 95,-

Onze **kwaliteit, service en prijzen**, zijn niet te vergelijken!!
Wij verwachten U bij:

COOPER TIRES
SALES & SERVICES
Caracasbaaiweg # 121
Tel.: 614493.
Wij zijn **gehele dagen open** van: 8.00 - 18.00
Zaterdagen van: 9.00 - 13.00.

Cooper TIRES

BUKINAN DI SIMAN

PA NAN SIÑA BON E MUCHANAN

1. REKENKAART 1-2-3-4 basisschool f. 4,00
2. LEESBOEK KOMPA NANZI basisschool f. 5,75

Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Salas-Sta Maria-Uitg Van Sprang

Kortesia di Fundashon Pro Patria

EL VENEZOLANO

t.o. de fruitbarkjes in Punda

NET ONTVANGEN: HERENHEMDEN EN BROEKEN IN KATOEN EN JEANSSTOF. P.S. SPECIALE PRIJZEN.

Te Koop
CD player voor de auto
helemaal nieuw.
Merk Sony.
Inl.: **612659** en **54126**

Aangeboden:
Oppashuis van 26/7 tot 6/8 met verzorging van onze honden en planten. Voor f 20,= per dag, alles ingebrepen.
tel. 677571 (19.00 - 21.00 u)

Te koop goed onderhouden 23 voet stalen kruiser, buitenboordmotor 60 pk. Ook een 20 vt container.
Inl. tel.: 371877

Te koop
36 m² Terracota tegels afmeting:
$12^{1/2}$cm X $24^{1/2}$ cm.
Prijs per m²: **F 37,50.**
Telefoon:
602461 / 376753

CLIMA CARS

AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Te huur aangeboden: 1 slaapkamer appartement
met vrije opgang, woonkamer, keuken, badkamer, voor- en achterporch met tuin en berghok. Airco, gasstel en koelkast aanwezig. Gelegen vlak aan zee.
Huur: fl. 800,= p/maand.
Borg: 2 maanden huur.
Telefoon tussen 19 uur - 21 uur **685945.**

TE KOOP AANGEBODEN
EIGENDOM PERCEEL

aan de Sidodadieweg nummer 15
Leonsberg Paramaribo
Breedte x lengte = 36x267 meters
tegen Nafl. 32 per m²
Te bevragen: A. Brandon
Santa Rosa 75

Tel. 676724

BBS
KBV—BBS

24-hours
2400 BPS-N-8-1
MODEM: 371034

BINNENKORT
Surinaams eten
Kuminda de Surnam
Take out service
zaterdag en zondag
Fam. Knepa,
Bonam 81a
buurt Festival Center
(straat achter Cadushi Ranch)

Te Koop
complete inventaris video center:
up to date video's, video recorders, rekken, computer.
Brieven onder no. 36, aan het buro van dit blad, Curaçao.

TE KOOP

(wegens vertrek ex-patriots)
FORD ESCORT LX
Station Wagon
Bouwjaar 1989
in zeer goede staat van onderhoud
20.000 mijl gereden
Vraagprijs Nafl. 19.000,—
Tel.: 370959

Het Tropische Paradijs van Curaçao!

Ervaar het zelf en maak gebruik van onze nieuwe faciliteiten!

Prijs p.p.: 2 persoonskm **$ 107** (fl. 193,-) 1 persoonskm **$ 170** (fl. 306,-)

Arrangement houdt in:
- Verblijf voor 2 nachten in kamer met zeezicht
- Amerikaans ontbijt
- Welkoms drankje & US$ 10 Casino fiches
- Kinderen onder 12 jaar gratis verblijf met ouders
- Deelname aan dag en avond aktiviteiten

Bel 614944 ext 5015/16 en vraag naar het "Princess Dutch Caribbean Package"

Geldig op alle weekdagen voor ingezetenen van de Ned. Antillen en Aruba.

Princess Beach
RESORT & CASINO
MARTIN LUTHER KING BLVD. TEL. 614944

PLUS 10 KOOC STORE

KEUKENS!!

Verenig het nuttige met het aangename!
Kom met uw plattegrond of bouwtekening naar onze modelkeuken en wij ontwerpen uw droomkeuken waar u bij staat!
Installatie is in de prijs ingebrepen!
Bij aankoop wordt uw ticket vergoed!
Bel voor een afspraak Aruba 29001.

PLUS 10, n.v., Caya Betico Croes 162, Aruba

TE HUUR ARUBA

Time Share appartment.
Casa del Mar
Juni 27 - July 4
Inlichtingen:
tel. 672980

Neem de stap vandaag en niet morgen

Weight Watchers
Tel. 673674

Te Huur
voor vakantiegangers
van 18 juli tot 18 aug. een 3 slaapk. woning in zeer goede buurt. fl. 100,= per dag. (incl. electra)
Inl.: tel. 375749 / 375443.

Te koop:
Een paard (paseo).
Naam: Negro Azabache, met verschillende titels op zijn naam.
o.a. "campeon international 1991"
Inl: tel. 375749/375443.
Te bezichtigen bij "El Jardin de los caballos" (nst Suvek) Vraagprijs: fl. 8.000,=

TE HUUR
WINKELRUIMTE
in Saliña
ca. 25 m²
Informatie:
Tel.: 611037

TERREIN
TE KOOP GEVRAAGD

Tel: 602192

OFFERTE

Hoeveelheid goede kwaliteit exclusieve kinderkleding + badpakken, bikinis tegen groothandelsprijs.
Voor afspraak
tel: 368002
623660

COCOS ICE-CREAM
Gemaakt van verse cocosmelk.
Overige smaken: Zuurzak, Banana, Mango, Ananas, Fruit Cocktail, Strawberry, Chocolade en Rum Raisin.
TROPICAL MALL
Columbusstraat 1 - Punda

MANGO ICE-CREAM
Gemaakt van verse mango's.
Overige smaken: Cocos, Zuurzak, Banana, Ananas, Fruit Cocktail, Strawberry, Chocolade en Rum Raisin.
TROPICAL MALL
Columbusstraat 1 - Punda

BANANA ICE-CREAM
Gemaakt van verse banaan.
Overige smaken: Cocos, Zuurzak, Mango, Ananas, Fruit Cocktail, Strawberry, Chocolade en Rum Raisin.
TROPICAL MALL
Columbusstraat 1 - Punda

ZUURZAK ICE-CREAM
Gemaakt van verse zuurzak.
Overige smaken: Cocos, Banana, Mango, Ananas, Fruit Cocktail, Strawberry, Chocolade en Rum Raisin.
TROPICAL MALL
Columbusstraat 1 - Punda

ZOEK

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUZUKI GENERATOR 1400 SV, 8 mnd. oud. Tel.: 671685.

PORCH SALE: 1 ouderslaapk. (bedden + kasten); 2 tienerslaapk. (bedden + kasten); vaatwasser; elek. geluidsapp. (strip)boeken; div. meubels; huisraad enz. Tevens Hyundai Pony, motorisch in goede staat. Bronsweg 18.

TOYOTA CORONA, uitstekende conditie, f.12.500,-. Tel.: 624511.

PORCH SALE: Cadillac Gucci f.3.500,-; Renault 4 f.3.600,-; 3-zitsbank; salontafels wit; wasmachine; video; surfplank; antieke bedden; diversen. Tel.: 684955. Redaweg 56.

LADA '88, i.g.st., vraagprijs f.3.500,-. Tel.: 678103 (na 18.00 uur).

MOTOR SUZUKI 500 DR Off The Road NAf.3.750,-; 2 pers.bed (wit) met 2 latten bodems NAf.600,-; houten eettafel + 4 stoelen NAf.400,-; Casio CT 760 keyboard NAf.900,-. Tel.: 685421.

WEGENS VERTREK: Mazda 626, 1984, f.7000,-; Philips wasmachine; Whirlpool ijskast 20 Ak; bedden en kasten; piano, zwart, f.2.500,-. Tel.: 376690.

PORCH SALE: totale inboedel. Zaterdag 13 juni: Kaya Minguel Suriel 16. Tel.: 376690.

WEGENS OVERCOMPLEET: wasmachine Ocean LV30 f.400,-; ijskast General Electric f.300,-. Nightingaleweg 8. Tel.: 613196.

SUZUKI 800, bwjr. 1983, in goede staat, vraagprijs NAf.3.500,-. Tel.: 671751.

PORCH SALE: inboedel; bankstel; tv-kast; trap; boormachine; gereedschapskist; slaapkamerset; rotan stoel; koelkast; stoof; wasmachine; 2 schuifbedden; kast; dressoir; bureau; servies; pannenset; huish. art; auto Nissan 100 NX '91. Zat. 9-2 uur: Cas Grandi Kavel 66. Tel.: 675176.

STEREOSET IN cubes + boxen f.375,-; eiken boekenkast f.300,-; 4 stoelkussens f.90,-; witte boekenkast f.50,-; buggy; overgordijnen; rolbar. Tel.: 676166.

BUGGY (BEBE Comfort) f.150,-; auping tweepersoonsbed met achterwand inclusief twee natuur rubberen matrassen (nieuw Hf.800,- per stuk) f.2.350,-; bijpassende slaapkamerkast met louvre schuifdeuren f.1.850,-; babydraagzak f.75,-; babykleertjes vanaf f.2,-; Sansui versterker (250 Watt) f.125,-; Jamo boxen (75 Watt) f.75,-; Panasonic cordless phone f.150,-; rieten stoel f.95,-; decoupeerzaag Black & Decker f.75,-. Tel.: 369457.

CHEVROLET S10 pickup, extended cab., '91, full equipped. Tel.: 618099.

SPOED WEGENS vertrek: modern open wandmeubel (ikea) NAf.150,-; groot wit wandmeubel NAf.600,-; Audi 80, diesel, bj. '81, NAf.5.200,-. Tel.: 676469.

SUZUKI JEEP Samurai, 4 jaar oud, kleur: geheel wit, hard top, met airco, vraagprijs f.12.200,-. Tel.: 613894.

HONDA CIVIC, bj. '81, i.z.g.s. Tel.: 693190.

EXCEL, AIRCO, 4 deurs, 33.000 mijl, prima staat, NAf.9.650,- (incl. bel. '92). Tel.: 369123/676984.

WEGENS VERTREK: inboedel + auto's. Tel.: 674141.

MITSUBISHI GALANT, automaat, bouwjaar 1982, t.e.a.b. Tel.: 601157, 602577, 616086.

BANKSTEL + 2 armstoeltjes + tafel (teakhout); hang-toiletstafel + spiegel + bankje; wit tuinbankje; witte schommelstoel; tapijt; gordijnen; gram. platen; blender; kinderbedje (Ficher Price). Tel.: 612203.

INBOEDEL O.A. kast; bed; stoelen; tafels enz., enz.; veel planten. Tel.: 615826.

VW KEVER, beschilderd met palmbomen, blauwe lucht en flamingo's. Tel.: 684955.

AQUA Life
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. **Informatie tel. 677149 / 677097, fax. 677097.**

HUIS AAN HUIS KAPSTER

Voor afspraak

Tel.: 377844

ONGEDIERTE?
68 02 60

"Klusje Service"
Tel.: # 603339
Voor al Uw
klusjes-werkzaamheden
o.a.: **schilder, timmer, metsel, loodgieter, electriciënswerkzaamheden,** enz.)
Tot Uw dienst.

Samen
Vaderdag vieren met
10% KORTING t/m 20 juni
bij: **MAMITA**
Grand Central - Tel.: 623233

Super Campagne van
Ecaf N.V. en Mangusa Supermarket

1) Toyota Starlet b.j. 1992

2) F. 300,= per maand aan levensmiddelen (1 jaar lang)
3) 1 IJskast
4) 1 Automatische wasmachine
5) 1 Gasfornuis
6) 1 Televisie 19 inch
7) 1 Microwave
8) 1 Rice Cooker
9) 1 Blender
10) 1 Mixer

Datum: 3 juli 1992
De Trekking zal plaatsvinden ten kantore van **Notaris Palm & Senior**

BIJ ELKE AANKOOP VAN F 25,= ONTVANGT U 1 LOT

RTJES

WEGENS VERTREK: Toyota Corolla 1.3XL, lift-back, bj. dec. '86, airco, in uitstekende staat (incl. bel. '92), f.9.750,-. Tel.: 671307 (na 18.00 uur).

1 HOUTEN STAPELBED, 0.90 bij 1.75 m., f.195,-. Tel.: 55512.

LADA 2105, bj. '84, goede staat, NAf.2.150,-. Tel.: 677149/677097.

AUTO SUZUKI Swift GLE 1.3., 1992, NAf.14.600,-. Tel.: 683602/686724.

LEUKE, PITTIGE dames-auto merk Honda, type: Shuttle, bouwjaar 1987, vol-automaat, airco. Tel.: 690729.

RENAULT 5 TL 1986, beschikbaar eind juni. Tel.: 676396.

PHIL. KOELKAST; Phil. wasmachine, 1½jr.; airco; Sony tv; kast; planten; horren; 2 pers.bed en veel meer. Commandeursweg 10. Tel.: 371603.

RUNDLEDEREN BANK-STEL f.2.500,-; eiken salon-tafel f.500,-; hangolielamp f.150,-; eiken eetkamerset f.2.500,-; bockenkast f.350,-; bank + 2 stoelen + salon-tafel f.750,-. Tel.: 690447.

1982 MAZDA 626 f.3.500,-. Call 677782 (after 7 p.m.).

MAZDA 929, bj. 1986, full equipped, lim. edition, in uitstekende staat, 87.000 km, vraagprijs f.10.900,-. Inl. tel.: 376367 (na 6.00 uur).

WEGENS VERTREK: sun-fish (aug. '91), vr-pr. f.2.350,-. Tel.: 656426.

BANKSTEL + TAFEL f.500,-; gasfornuis f.300,-; theetafel f.60,-; racefiets f.175,-. Tel.; 672360.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EUROPESE wasmachine merk Miele, Bosch, Siemens etc. Tel.: 692380 (na 19.00 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEVRAAGD: NET dienstmeisje voor 2 ochtenden per week omgeving Emmastad. Tel.: 373723.

TE KOOP
HOEZEN VOOR PS/1
TEL: 658558

DIVERSEN CURAÇAO

WIE WIL de zorg van onze huiselijke (gest.) poezen overnemen, 2 jr. oud, lief voor kinderen, i.v.m. vertrek Nederland. Tel.: 617120.

OPPASHUIS GEVRAAGD: periode 14 t/m 23 augustus 1992. Inlichtingen tel.: 377335.

OPPASHUIS OP Janthiel van 26 juli-14 augustus. Tel.: 678349.

TE HUUR GEVRAAGD BONAIRE

GEZOCHT HUIS op Bonaire. Reacties tel.: (07)8690, (09)623023. Fax: (09)611832.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PORCH SALE: kasten; naaimachine;fietsen;speelgoed; porchset; eiken meubels en kleine huishoudelijke artikelen etc. Zaterdag 13 en zondag 14 juni: Seroe Colorado 1512.

JEEP 4x4 1989, vaste prijs Af.8.900,-. Seroe Colorado 1512.

BANKSTEL + diversen. Spaans Lagoenweg 43.

BROMMER SUZUKI GSX 550, bj. 1984. Tel.: 28564.

GERESTAUREERD kunukuhuis achter Eagle Bowling Palace, leeg, 3 sl.k. Tel.; 22328/22220.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

TRAILER VOOR sunfish. Tel.: 45120.

DIVERSEN ARUBA

WONING + AUTORUIL met Curaçao, ±1 week in de a.s. grote vakantie. Fam Barson (Cur). Tel.: 671164.

Te Koop
NIEUW WOONHUIS
te Cas Grandi KZ 51
Inl. tel: 376028

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
en voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week)
Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

Yves Rocher
Winkelcentrum Brievengat, Tel. 372061
Onze liquidatie uitverkoop gaat door!!
Nu nog aantrekkelijker:
2 produkten voor f 5,=.
Profiteer **nu**, voordat het te laat is!

Voor een smakelijk weekend met héérlijke borrelhapjes (snacks)
40 stuks voor slechts f. 15,=
natuurlijk bij:
General Catering
Sta. Rosaweg - Tel. 377499

Te huur voor vakantiegangers.
APPARTEMENT
voor 2 personen. All in. f 325,= p.w.
Omgeving Janwé.
Tel: 615875.



RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR
voor vakantiegangers volledig ingerichte
BUNGALOW
Centraal gelegen
eventueel + auto
min. periode 1 week
Voor informatie:
677315
676671

PENHA MEN'S BOUTIQUE
De nieuwe collectie van
nautica
is weer binnen.
o.a. hemden, polo shirts en broeken.
En ook voor **vader een kadootje** bij aankoop van Nafl. 50,= of meer.
PENHA MEN'S BOUTIQUE
Heerenstraat - Caribbean Hotel

Bomanite Netherlands Antilles
E EKSPERTO DI FLUR
Tel.: 614882 - 657533

Patrick's
Piano's "Kawai" music stands
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel 373298

ROSÂNE
* 36 Variëteiten bloeiende mini-roosstruiken
* ook verkrijgbaar in prachtige siermanden.
Heelsumstr. 86
t.o. Landslaboratorium

RAMIRO SERVICE
is een bedrijf gespecialiseerd in alle klussenwerk en Grootwerk, t.w. timmerwerk, schilderwerk, metselwerk en loodgieten.
Voor meer inf. tel. 680491 page 6690052
24 uur bereikbaar.

Brokx Shoes & Leatherware
Nieuwe zending:
Stewardesschoenen
Helioform
Fido-Dido
Vainers
10% korting op alle Cash aankopen
Winkelc. Coon - Rio Canario - Fokkerweg

La Colline — De Rouvilleweg 9, tel. 623822
Originele Brogues
Met 15% studentenkorting

FOR SALE
Boston Whaler Outrage 20 ft
a Johnson 175 hp motor
a Johnson 15 hp auxilliary motor
Excellent condition.
Call: 676996 or 612300

GEVRAAGD
Gediplomeerde tandheelkundige operator of persoon met gelijkwaardige opleiding, met minimaal 3 jaar ervaring.
Sollicitatie alleen schriftelijk voorzien van volledig c.v.
Dental Clinic
J.J.J. Baljet - Faneyter
Oude Caracasbaaiweg 48, Curaçao N.A.
ϑ.Β.Φ.
Telefoon 656818

Alablanca Apartments
RESIDENTS INN
Voor de toerist en zakenman
* comfortabel
* centraal en rustig gelegen
* voorzien van een zwembad
* autoverhuur, faxservice
* tourist information desk e.d.
Zeer redelijke tarieven. voor inform. en/of reserv.
Kaya Toni Kunchi 15A, Tel. 373660 Fax. 373444

URGENT!!
Wie kan mij de cursus
MARKETING 1A
van de Open Universiteit tot en met 23 juni 1992 (tentamendatum) lenen (kopiëren kan ook)
Bel snel naar: Rob Wellens
Little Shoe, **tel./fax. 624005**

INFORMATIE AVOND
MBO-CCD / MBO-HORECA
(supervisor opleiding voor housekeeping) (middle-management opleiding voor hotel & restaurant)
maandag 15 juni 1992
plaats: Jacques Ferrandi School
Pater Euwensweg z/n
tijd: 18.00
Alle examenkandidaten van het voortgezet onderwijs zijn welkom!

BAN BARCELONA '92 KU KFC
Gosa di bo galiña djus-djus... anto gana:
• un siman na Barcelona pa dos persona
• hotèl • ku pasashi
• karchi pa weganan olimpiko
• 50,000 pesetas pa bo gasta!
Ora bo kumpra bo galiña favorito, bo ta haña: si bo gasta
entre fl.5,- i fl.8,-	1 lòt
entre fl.8,- i fl.12,-	3 lot
riba fl.12,-	5 lot
Sorteo ta dia 30 di yüni.
Ban Barcelona ku KFC!
KFC

TE KOOP
Komplete bar- en restaurant inventaris (Bayside Eatery)
vrijwel nieuw
Komplete bar • autom. glass washer • boiler • cabinets st/steel • bottle racks • cabinet/freezer st/steel worktable • hete-lucht oven Vulcan • mesa st/steel • hot/cold food st/steel drop-ins • barkrukken • tafels • houten stoelen • jalouzieën • juice dispenser • hotdog roller • electron.kassa's • Toledo electron. scale • spotlightrails • schuifhekken • st./steel counter display coolers • ice cream dipping cabinet • Taylor slush machine • tray dispenser (+ 100 dienbladen) • chrome railing + turntable
Voor afspraak: 611804 (Boy) / 601977 (Franklin)

Het **brood** van de **Hollandse Bakkerij** haalt u natuurlijk bij......
EFFE ANDERS
SBN Doormanweg 37, Mahaai
t.o. Centrum Supermarket
Tel.: 369718

We have just received a small but beautiful collection, as always at reasonable prices.
Experience the new look at our Brievengat Store!
See You!
RASONABLE Wink.C. Brievengat Winston Churchillweg 102

FLOWER GARDEN a.s. zaterdag 13 juni weer open
AVIVA van **9.30 a.m. - 1 p.m.**
Kom en ontdek subliem tuingenot!
Tuinieren is gezond en creatief bezig zijn, is.... zorgen voor,..... en je zorgen vergeten.
Adres: achter Landhuis Rooi Catootje huis no. 3 (ingang bij Broiler Farm E&E) - Tel.: 375235 (na 8 uur p.m.)

S.O.V. ASIENTO
RUST EN BURGH LAAN
*Uitnodiging * Invitashon*
Uitnodiging aan het sportminnend publiek in het algemeen en Asiento leden in het bijzonder om de **E.K. wedstrijden** op een **'wide-screen'** in een gezellige ambiance te volgen.
Invitashon na tur amante di futbòl en general i miembronan di Asiento en partikular pa sigui weganan di e kampeonato Europeo riba pantaya grandi, den un ambiente kampeon.

citizens rescue organization neth.antilles
CITRO
Het bestuur en de overige leden van de CITRO, betuigen hiermede hun bijzonder grote erkentelijkheid aan de navolgende hoofdsponsors van de haringparty welke op 26 mei jl. werd gehouden in Hotel Holland:
- **Hotel Holland n.v.**
- **De Koninklijke Nederlandse Luchtvaartmaatschappij n.v. (KLM)**
- **Antilliaanse Brouwerij n.v**
- **Bols International n.v.**

Alsmede alle overige sponsors waarbij onze bijzondere dank uitgaat naar de Directie van de **Mijnmaatschappij Curaçao** voor haar toezegging bouwmaterialen te verstrekken ter waarde van Naf. 10.000,=
De donaties vormen een uitermate belangrijke bijdrage aan de bouw van een nieuw onderkomen voor de reddingsboot van de CITRO, die binnenkort haar huidige (lig)plaats dient te verlaten.
Bestuur Citro.

Wij zijn gespecialiseerd in het organiseren van kinderfeesten tot in de puntjes.
Uw kinderfeestje zal een aparte sfeer hebben
Sprookjes vertellen • Poppenkast • Ballons • FUN FOOD FOR KIDS • CURAÇAO • Popcorn • Suikerspinnen • en nog veel meer • Hot dog • Frio frio • Frietjes
Uw kinderfeestje wordt onvergetelijk!
Laat dat maar aan ons over.
Schottegatweg Oost 9
Tel. 372980 - Tel. 656441
na 2 uur p.m.

Gedood bij vergissing

JENIN - Israëlische soldaten die deel uitmaken van speciale eenheden hebben donderdag bij ongeluk twee Palestijnen doodgeschoten die samenwerkten met Israël. Bij het incident nabij Jenin op de westelijke Jordaanoever liep een andere collaborateur verwondingen op.

De drie Palestijnen, zo verklaarden ooggetuigen, hadden op de weg tussen Yamun en Silat Al Harithiya een wegversperring opgericht om te trachten Palestijnse activisten aan te houden die door het Israëlische leger worden gezocht. Daar kwam een auto tot stilstand met een kenteken van de bezette gebieden waarin de als gewapende en gemaskerde Palestijnen vermomde Israëlische commando's zaten. De collaborateurs openden het vuur in het vermoeden dat zich in de auto gezochte personen bevonden. Die beantwoordden het schieten en doodden twee Palestijnen

Knip op de portemonnee



■ANDREWS AIR FORCE BASE - *President George Bush heeft voor zijn vertrek uit de VS naar Rio de Janeiro verklaard dat hij zich wil inzetten voor de bescherming van het natuurlijk milieu maar evenzo zal hij zich inzetten voor de belangen van de Amerikaanse belastingbetalers. Hij zal dus vooral de knip op de beurs houden. Bush legde zijn verklaring af met op de achtergrond het presidentiële vliegtuig.*

(AFP-satellietfoto)

Bush in Rio de Janeiro

RIO DE JANEIRO - De Amerikaanse president, George Bush, is vanmorgen (vrijdag) in Rio de Janeiro aangekomen.

Bush zal in deze Braziliaanse stad deelnemen aan de Wereld-milieuconferentie van de Verenigde Naties. Hij zal later op de dag een toespraak houden tot andere staatshoofden en regeringsleiders die vrijdag en zaterdag aan de Aarde- topconfernetie deelnemen. Bush kwam uit Panama, waar hij zijn reis naar Rio de Janeiro voor een kort bezoek had onderbroken.

Pretoria wijst AI-rapport af

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse politie heeft woensdag een rapport van Amnesty International (AI) van de hand gewezen waarin zij wordt beschuldigd van betrokkenheid bij politieke moorden in het land. "Het is een een-dimensionele benadering", verklaarde kapitein Craig Kotze, woordvoerder van het ministerie van Wet en Orde over het rapport.

Amnesty stelde het op nadat vertegenwoordigers in december een onderzoek in Zuid-Afrika hadden uitgevoerd.

Smeergeld en olielozingen

Gerespecteerde bedrijven na overtreding zelden gestraft

AMSTERDAM — Gerespecteerde en op zichzelf bonafide organisaties die zich aan misdrijven als illegale olielozingen of het geven van smeergeld schuldig maken, worden daarvoor zelden gestraft. Dit komt omdat de overheid te veel afhankelijk is geworden van organisaties om nog sancties te kunnen toepassen.

Dit stelt dr. H.G. van de Bunt in zijn inaugurele rede "Organisatiecriminaliteit" die hij deze vrijdag uitspreekt bij de Vrije Universiteit.

De kersverse bijzonder hoogleraar empirische criminologie vindt dat organisatiecriminaliteit weinig aandacht krijgt bij criminologen en strafrechtelijke beleidsmakers. Zo wordt, volgens hem, de samenleving in het beleidsplan van justitie "Recht in beweging" van 1990 slechts voorgesteld als een arena waarin hebzuchtige burgers de overheid kaalplukken. Dat het in toenemende mate overheden, ondernemingen en non-profitorganisaties zijn die misdrijven begaan komt, zo meent Van de Bunt, in het geheel niet aan de orde.

GERINGE AANDACHT

De geringe aandacht voor die vorm van criminaliteit is voor Van de Bunt niet onverklaarbaar. Hij denkt dat de burger zich moeilijk kan voorstellen dat organisaties met toegewijd personeel misdrijven plegen. Ook staat, volgens hem, de overheid voor een dilemma. Om zoveel mogelijk profijt te hebben van organisaties moet zij die de ruimte geven voor het voeren van een slagvaardig beleid. Dit gaat echter onvermijdelijk gepaard met het nemen van risico's en minder maatschappelijke controle. Bij organisatiemisdaden blijft het daarom meestal bij een schrobbering of advies dat het ook anders kan.

Van de Bunt constateert dat de financiële en fysieke schade van organisatiemisdrijven vermoedelijk groter is dan bij gewone criminaliteit. Dat daarover niets exacts te zeggen valt komt omdat organisatiemisdrijven slechts incidenteel worden onthuld.

OPLOSSING

Van de Bunt meent niet dat een straffere aanpak van de organisatiemisdaad met meer controle, vervolging en berechting de meest effectieve oplossing is. Beter is het volgens hem te proberen organisaties gevoeliger te maken voor de maatschappelijke belangen en verwachtingen. De handhavers van de regels als arbeidsinspecteurs, milieuambtenaren en politiemensen zouden ondernemingen tot verantwoord gedrag moeten stimuleren via overleg en overreden. Als stok achter de deur zou echter wel de strafrechtelijke sanctie moeten blijven bestaan.

In Venezuela
Referendum aanblijven van Perez

CARACAS - Tienduizenden Venezolanen hebben donderdag deelgenomen aan een officieus referendum over de vraag of Carlos Andres Perez moet aanblijven als president van Venezuela of niet. Het was een initiatief van politiek links in Caracas. Het onderzoek werd uitgevoerd in negentien van de 23 provincies welke Venezuela kent. Na het tellen van de stemmen bij honderd stembureaus in Caracas kwam men tot 93 procent Nee tegen Perez en zeven procent voor de Venezolaanse president.

Haagse eis voor betalingsbalanssteun
Valutarekening bij banken voor Surinamers mogelijk

PARAMARIBO - Het is Surinaamse ingezetenen per 15juni toegestaan een valutarekening te openen bij de commerciële banken. Dat heeft de deviezencommissie in Paramaribo bepaald in een algemene beschikking die donderdag is gepubliceerd.
Met het instellen van een valutaregeling komt Suriname tegemoet aan een van de eisen die Nederland stelt aan het verlenen van betalingsbalanssteun. "Surinaamse ingezetenen mogen buitenlandse betaalmiddelen hebben, geldwaardige papieren, effecten en vorderingen die niet verkregen zijn uit in Suriname verkochte onroerende goederen of uit export van goederen en diensten", aldus de beschikking. Rekeningen van Surinamers bij banken in het buitenland moeten bij de Centrale bank van Suriname worden genoteerd.

Nederland wil twintig miljoen gulden als betalingsbalanssteun aan Suriname committeren. Naast de valutaregeling stelt Den Haag onder meer een verruimde retentieregeling voor de exportsector als voorwaarde. De betalingsbalanssteun wordt een "onmisbare bijdrage aan de financiering van een economisch aanpassingsprogramma" genoemd. Suriname ziet graag "minstens het dubbele" van de twintig miljoen die Nederland aan betalingsbalanssteun wil geven.

Israëlische top op Golan-hoogte



QATZERIN - Op de Golan-hoogte troffen elkaar de twee belangrijkste politieke tegenstanders van Israël: Likud-leider premier Yitzhak Shamir (rechts) en de Arbeidspartij-leider Yitzhak Rabin (links) die o zo graag Shamir zou willen opvolgen als premier. Op de achtergrond keek toe de voorzitter van de plaatselijke raad van Golan: Yehuda Wollman. Op de Golanhoogte werd een herdenkingsplechtigheid gehouden bij gelegenheid van het feit dat een kwart eeuw geleden de Golanhoogte door Israël op Syrië werd veroverd.

Israël gaat door met aanvallen op zuid-Libanon

TYRUS - Het Israëlische leger heeft vrijdagochtend gedurende vier uur dorpen in zuid-Libanon bestookt waar guerrillamilities van de Hezbollah kwartier houden. Dat heeft de Libanese politie in Tyrus meegedeeld.
Israëlische troepen en zeven tanks trokken vanuit de door Israël ingestelde "veiligheidszone" in Libanon op richting de dorpjes Kafra, Yater en Zibqine en Sribbine. De dorpjes zijn grotendeels verlaten door de oorspronkelijke bevolking en worden momenteel bewoond door Hezbollah-leden. Israëlische helikopters beschoten de omliggende heuvels. De Israëlische actie werd gehouden nadat eerder twee Israëlische militairen gewond raakten toen hun patrouille in een hinderlaag liep nabij Sribinne, dat op de grens van de "veiligheidszone" ligt.

Jeltsin: Houd vast aan hervormingen

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft donderdag nogmaals met nadruk gesteld dat hij het radicale economische hervormingsbeleid om Rusland naar een markteconomie te loodsen niet heeft verlaten, ondanks de vertraagde reactie op de Westerse vraag om de olieprijzen te verhogen.

"Ik zal geen matiging van de hervormingen toestaan, onder welke omstandigheden dan ook", zei Jeltsin tegenover het dagblad Izvestija. Moskovieten lieten zien dat zij achter Jeltsins beleid staan. In een opiniepeiling die het persbureau Itar-Tass verspreidde bleek dat 79 procent voor Jeltsin zou stemmen, in tegenstelling met het voorgaande jaar toen de president op 72 procent van de stemmen kon rekenen.

Jeltsin benoemde vorige week enkele voormalige Sovjet-functionarissen met nauwe banden in de industrie, in zijn kabinet van hoofdzakelijk jonge op Westerse leest geschoeide economen onder leiding van vice-premier Jegor Gaidar. Het Westen stelde als voorwaarde voor zijn miljarden- hulp dat Rusland de olieprijzen vrij zou laten. Jeltsin stelde het loslaten van de energieprijzen vorige week echter uit. Deze maatregelen wekten bij Westerse waarnemers achterdocht en diverse progressieve media opperden dat Jeltsin de hervormingen wilde vertragen.

Adviseur van oud-president Carter:
Charney koopt UPI

WASHINGTON - Het noodlijdende Amerikaanse persbureau UPI heeft toch nog een koper gevonden. UPI deelde donderdagavond mee dat het een principe-overeenkomst had gesloten met de televisieproducer, schrijver en advocaat Leon Charney.

De nieuwe UPI-eigenaar was ook adviseur van de Amerikaanse president jimmy Carter. De principe-overeenkomst stelt het persbureau in staat zijn werkzaamheden voort te zetten. Charney zal nog met een formeel bod uitkomen met betrekking tot de tegoeden van het persbureau. Het Amerikaanse persbureau bevindt zich sinds augustus 1991 in surseance van betaling. Woensdag werd bekend dat tv-dominee Pat Robertson tegen alle verwachtingen in UPI toch niet in zijn geheel wilde overnemen.

Donderdagochtend maakte UPI nog bekend vrijdag om middernacht te zullen sluiten als zich geen nieuwe koper had aangediend.

Pronk leidt financieringsoverleg
Conferentie positief over Rio-verklaring

RIO DE JANEIRO - De verklaring van Rio over Milieu en ontwikkeling lijkt ongeschonden de eindstreep te halen. Zij is donderdag zonder wijzigingen door 'Main committee' gekomen. Een lid van de Nederlandse delegatie zei niet te verwachten dat de algemene vergadering alsnog zal proberen de discussie over de verklaring te heropenen.
Op enkele belangrijke onderdelen na is ook Agenda 21, het actieplan, door het Main committee gekomen. Problemen zijn er nog steeds over het hoofdstuk financiering van Agenda 21, de bossenverklaring en het hoofdstuk over atmosfeer en energie. De ontwikkelingslanden, verenigd in Groep-77, willen hoe dan ook een jaartal horen als het gaat om de vraag wanneer de donorlanden bereid zijn hun ontwikkelingshulp op het niveau van 0,7 procent van hun Bruto nationaal product te brengen.

Daarnaast wordt er nog volop onderhandeld over de bedragen die de rijke landen willen uittrekken voor de aanpak van de milieuproblemen. Enerzijds gaat het om extra geld voor IDA, het fonds van de Wereldbank dat vaste leningen verstrekt aan de minst ontwikkelde landen, anderzijds om geld voor de Global environment facility (GEF) die wordt beheerd door de Wereldbank en de VN-organisaties voor milieu (UNEP) en Ontwikkeling (UNDP).

In de EG is donderdag nog geen overeenstemming bereikt over het bedrag. Op tafel ligt een Frans voorstel drie miljard ECU (ongeveer zeven miljard gulden) beschikbaar te stellen voor de eerstkomende jaren. Nog steeds is niet duidelijk of dit an nieuw geld gaat of dat het voor een deel vrijkomt door herschikking van bestaande gelden. Minister Hans Alders (Milieu) denkt dat er heel wat gewonnen zou zijn als de EG-lidstaten een toezegging doen van 0,1 procent van hun Bruto nationaal produkt.

De Nederlandse minister Jan Pronk van Ontwikkelingssamenwerking gaat de onderhandelingen over de financiering van Agenda 21 leiden. Dat heeft de vice-voorzitter van UNCED, de Braziliaanse minister van Buitenlandse zaken, Celso Lafer, donderdagavond meegedeeld. De onderhandelingen werden tot nu toe geleid door de Braziliaanse VN-ambassadeur Rubenz Ricupero. Kennelijk wordt Pronk, die in de Derde wereld veel gezag geniet, in staat geacht de meningsverschillen tussen met name de rijke landen en de ontwikkelingslanden op dit punt te overbruggen.

Gemeenteraad Buenos Aires unaniem:

Oud-premier Thatcher is persona non grata

BUENOS AIRES - De gemeenteraad van de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires heeft donderdag de voormalige Britse premier Margaret Thatcher tot "persona non grata" verklaard. De resolutie werd op voorstel van het socialistische raadslid Norberto Laporte in stemming gebracht en unaniem aanvaard.

Aanleiding voor de veroordeling van Thatcher is dat de politici van de Argentijnse hoofdstad haar bezoek aan de Falklandeilanden, komende zondag, afwijzen. Volgens de gemeenteraad van Buenos Aires is Thatcher verantwoordelijk voor de vernietiging van de Argentijnse cruiser Belgrano, waardoor driehonderd Argentijnse soldaten om het leven kwamen. De Argentijnse politici menen dat de Britse aanval buiten de oorlogszone plaats had.

Op 2 april 1982 vielen achthonderd soldaten de Falklandeilanden binnen om er de Argentijnse "soevereiniteit" te vestigen. De Britten maakten echter binnen twee maanden een einde aan de Argentijnse bezetting. Het Verenigd Koninkrijk en Argentinië verbraken als gevolg van de oorlog hun diplomatieke relaties. De laatste jaren is de verhouding tussen beide landen opgeklaard. Beide handhaven echter hun aanspraken op de souvereiniteit over de Malvinas-eilanden.

Perot geeft zich niet bloot



NEW YORK - Ross Perot (rechts) die zich nog steeds niet officieel heeft uitgeroepen tot derde kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap was donderdagmorgen gedurende twee uur te horen in de NBC-Today-show. Kijkers konden opbellen om hem vragen te stellen. Volgens het persbureau AFP werd nog steeds niet duidelijk waarvoor Perot staat. Hij houdt zich op verschillende gebieden op de vlakte en geeft bij een wat concreter antwoord niet aan hoe hij de kwestie aan zou willen pakken.

Elf doden in Peru bij heli-ongeluk

LIMA - Bij het verongelukken van een militaire helicopter in Peru zijn elf doden en 25 gewonden gevallen.

Het ongeluk gebeurde bij een leger-kazerne in het centrale deel van Peru. Bij het dalen deden er zich problemen voor met de wentelwiek. Hij kwam neer bij de Caceres-kazerne in Jauja op driehonderd kilometer ten oosten van Lima. Met de helicopter was een inspectietocht uitgevoerd.

Optie militair ingrijpen algemeen afgewezen

In rustig Sarajevo overleg heropenen vliegveld begonnen

BELGRADO - In de Bosnische hoofdstad Sarajevo is het gedurende de nacht van donderdag op vrijdag verhoudingsgewijs rustig geweest. Sporadisch verstoorden schietpartijen de rust, maar er werden geen zware artilleriebeschietingen op de stad uitgevoerd, zo hebben verslaggevers in Sarajevo verklaard. Een konvooi met VN-officieren bereikte donderdag de Bosnisch hoofdstad. De Bosnische Serviërs hebben eenzijdig een bestand afgekondigd dat maandag moet ingaan.

Inmiddels is van verschillende kanten duidelijk gemaakt dat men de kwestie Bosnië-Hercegovina een internationaal militair ingrijpen niet waard vindt.

Servische stijders die vanuit de heuvels rond de stad de afgelopen twee maanden Sarajevo met zware artillerie- en raketten bestookten, staakten tijdens de nachtelijke uren hun beschietingen.

Functionarissen van de vredesmacht van de Verenigde Naties begonnen donderdag met besprekingen in de Bosnische hoofdstad om de opening van het vliegveld te bewerkstelligen. De VN willen een luchtbrug openen om de inwoners van de Bosnische hoofdstad die voedsel, water en medicijnen ontberen, te helpen.

De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, heeft vrijdag opnieuw een eenzijdig bestand in Bosnië-Hercegovina afgekondigd. Het staakt-het-vuren moet maandagnamiddag ingaan. Karadzic bood ook aan VN-waarnemers het staakt-het vuren te laten controleren vanuit de Servische posities in de republiek.

De rond dertig VN-officieren, die de luchthaven van Sarajevo moeten heropenen, zijn donderdagnamiddag na een dag van omzwervingen in hun kwartier in het centrum van Sarajevo aangekomen. Het konvooi had de nacht doorgebracht aan de rand van Sarajevo nadat begeleidende VN-voertuigen woensdag waren beschoten en daarop rechtsomkeert maakten.

Sarajevo zat nog steeds zonder stroom, water en telefoonverbindingen. Over de situatie in de rest van Bosnië werd weinig gemeld, maar volgens de Bosnische politie wordt "in het hele gebied van de republiek verbitterd gevochten". Veel slachtoffers vielen als gevolg van gevechten om de plaatsen Zavidovici, Travnik, Zenica en Derventa.

INGRIJPEN

Het Europees parlement heeft donderdagavond het pleidooi van de Nederlandse christen-democraat Oostlander voor militair ingrijpen in Bosnië-Hercegovina met 62 tegen 108 stemmen afgewezen. Het parlement steunde wel een voorstel van de socialistische fractie, waarin werd uitgesproken dat het totale embargo tegen Servië en Montenegro hopelijk snel resultaat zal hebben. Oostlander had dinsdag gepleit voor een ingrijpen door de lucht- en zeemacht, door hoge technologie, gericht op beperkte doelen. Hij wil voorkomen dat men de Dalmatische kust blijft bombarderen. Maar zijn voorstel stuitte op fel verzet van de grootste fractie in het parlement, de socialistische.

De Amerikaanse president George Bush heeft donderdag laten blijken dat hij grote twijfels heeft bij de mogelijke inzet van Amerikaanse troepen om hulptransporten te in Joegoslavië beschermen. Washington is "niet de politieagent van de wereld", aldus Bush. "We zullen doen wat we moeten doen. Maar ik ga niet in op de inzet van Amerikaanse troepen." Bush deed zijn uitspraken tijdens een ontmoeting met parlementariërs. De Washington Post meldde donderdag dat de Amerikaanse regering de mogelijkheden voor militaire escortes bij hulptransporten bestudeert, maar voegde daaraan toe dat het ministerie van Defensie zich eensgezind verzet tegen militair ingrijpen in Joegoslavië.

Een buitenlandse militaire interventie in Joegoslaviës etnische heksenketel zou langdurig en rommelig zijn en veel mensenlevens kosten, zo menen militaire deskundigen. "Een eerste probleem is dat de soldaten van alle strijdende partijen er hetzelfde uitzien. Hoe houd je ze uit elkaar", vraagt Don Kerr, een Britse deskundige zich af. "Het zijn ongeregelde troepen. Ze kennen de oorlogswetten niet en als ze die zouden kennen, zouden ze zich er waarschijnlijk niet aan houden." Aangezien de gevechten in de Bosnische hoofdstad tussen Servische aanvallers en Kroatische en Moslim verdedigers aanhouden, pleiten verschillende Westerse politici voor militair ingrijpen. Maar het lijkt een enorm probleem de strijdende partijen te scheiden op een slagveld zonder duidelijke frontlinies, zo stellen deskundigen vast.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KLACHTEN(/BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

VRIJDAG
DIVERSEN
RITMO FM
19.00-24.00 viering vierde jaar van de 'Freewinds' in de Kaya Grandi met op het eind vuurwerk op de noordpier.

****

Vonnis brandstofclausule kan grote gevolgen hebben

KRALENDIJK — In augustus of hooguit in september van dit jaar zal de rechter in Eerste Aanleg uitspraak doen in de zaak die de Kamer van Koophandel (K.v.K.) heeft aangespannen tegen het WEB n.v. in verband met de heffing van de brandstofclausule. Deze clausule, ingevoerd in 1983 door ex-gedeputeerde Franklin Crestian (PDB) is een doorn in het oog van de consument, de K.v.K. en de politici in de oppositie.

Ingesteld om de crisis in de oliewereld op te vangen, bleek dat na enkele jaren de crisis tot het verleden behoorde, maar de brandstofclausule gewoon gehandhaafd bleef. De in de tijd in de oppositiebanken zittende UPB-leider Rudi Ellis, was fel gekant tegen de invoering en het voortbestaan van de brandstofclausule. Toen de UPB echter in 1987 het bestuur overnam, bleef de brandstofclausule gewoon gehandhaafd.

Volgens de K.v.K. echter volledig ten onrechte. Vice-voorzitter drs. Theo Thijssen vroeg wel de jaaroverzichten van het WEB n.v., maar kreeg die niet. De econoom acht het innen van de extra betaling namelijk onterecht. Ook de oppositiepartij Paboso meent dat het WEB n.v. zich met enkele miljoenen heeft verrijkt, door een brandstofclausule te handhaven die geen recht meer heeft van bestaan.

Paboso noch de K.v.K. kreeg antwoord van het WEB n.v. en ook president-commissaris Ramoncito Booi beantwoordde de brieven van de Kamer niet. Daarop besloot de K.v.K. in februari 1991 een ultimatum te stellen om inzicht te krijgen in de financiële beweegreden om de clausule te handhaven. Het ultimatum verliep en de Kamer besloot een rechtszaak aan te spannen tegen het WEB n.v. Deze zaak loopt al bijna een jaar zonder dat de rechter uitspraak heeft gedaan.

Inmiddels heeft de advocaat van de Kamer, mr. A.O. Muller van het advocaten kantoor Halley en Blaauw, laten weten dat de tegenpartij op 20 mei 1992 weer uitstel heeft gevraagd. Dat uitstel is verleend tot 17 juni 1992. Dan zal de advocaat van het WEB n.v. de conclusie van dupliek geven. Daarna is geen verlenging meer mogelijk en zal het vonnis gesproken worden. Gezien het reces echter van het Hof zal het vonnis niet vóór augustus of september verwacht worden.

Overigens kan de uitspraak van de rechter in deze zaak aanzienlijke gevolgen hebben. President-commissaris Ramoncito Booi sprak al over het terugbetalen aan de consument van vijf miljoen gulden. Een bedrag dat niet alleen het WEB in een precaire financiële situatie kan brengen, maar tevens kan bijdragen tot het weigeren van de lening van de Europese Ontwikkelings Bank. Deze lening is echter noodzakelijk voor de aanpassing van het WEB aan de huidige eisen. Ook de eventueel te leveren stroom aan het relaystation van RNWO komt dan op losse schroeven te staan.

Folklore-show

KRALENDIJK — In het wijkcentrum van Rincon zullen de groepen Nos Kosecha en Nos Deseo een culturele avond organiseren. Het is een avond vol zang, dans en muziek, terwijl er eveneens een klein toneelstukje zal worden opgevoerd.

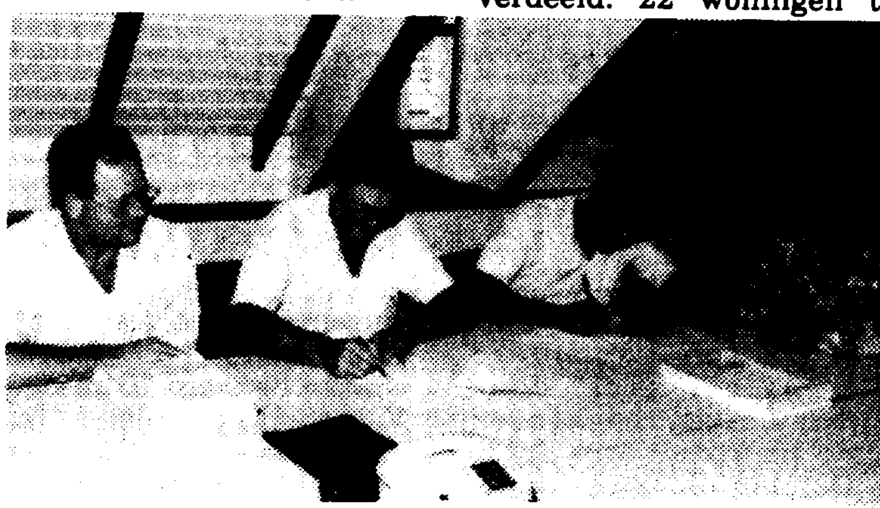
Het optreden zal op zondag herhaald worden in de aula van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB).

De avond is tevens het feest van het vijftienjarig bestaan van de groep Nos Kosecha en de avond zal tevens voor de nodige fondsen moeten zorgen om de groep haar derde lustrum op Curaçao te laten vieren.

Liefhebbers van de San Pedro- en San Juan-feesten kunnen hun hart ophalen, want daaraan zal speciale aandacht besteed worden. Ook zal Juan Mercera optreden, die in Rincon beschouwd wordt als de beste tambú-speler die het dorp ooit gekend heeft. Entree is vijf gulden per avond.



■ *Lang gewacht en stil gezwegen......., maar ten slotte zijn de contracten voor de honderd huizen toch getekend. Op de bovenste foto zet Cornelis Jansen van Aannemersbedrijf Jansen zijn handtekening. Voor het Contructiebedrijf Bejolha n.v. tekende Hans van Ham.*



Betere controle op vrachtvervoer

KRALENDIJK — Gezaghebber mr. Frits Goedgedrag, als hoofd van de lokale politie, heeft ervoor gewaarschuwd dat de politie stringentere maatregelen zal gaan nemen ten aanzien van vrachtwagen en pick-ups die niet volgens de regels van de wet zijn geladen.

Goedgedrag wijst erop, dat vooral het vervoer van zand en steenslag problemen oplevert, wanneer het te vervoeren materiaal niet goed afgedekt is. In vele gevallen veroorzaakt het verloren materiaal aanzienlijke schade aan het wegdek.

Bovendien, zo zegt de gezaghebber, kan een verkeerd geladen wagen veel narigheid brengen, nog afgezien van het opwaaiende stof en zand van de auto's.

De politie zal strenge controle gaan uitvoeren.

Brood duurder

KRALENDIJK — De grondstoffen voor het bakken van brood zijn duurder geworden. De gronstofprijs bedraagt momenteel 47,5 procent en in guldens uitgedrukt, betekent dit voor een 'kipashi' of een 'pan bruin' 56 cent. De kostprijs wordt dan f.1,18. Zou de grondprijs vijftig procent zijn, dan wordt de prijs van het brood f.1,12.

De 'kipashi blanku' en 'pan bruin' gaan vermoedelijk f.1,25 kosten, aldus een bericht van de Eilandsvoorlichtingsdienst. De 'pan franses' en de 'olmeda' liggen op ongeveer twintig cent, terwijl de huidige verkoopprijs dertig cent bedraagt. Daarvoor zal echter momenteel geen verhoging toegekend worden.

***

De werkloosheid in CANADA is in mei toegenomen tot 11,2 procent van de beroepsbevolking. Dat is het hoogste percentage sinds november 1984. In april van dit jaar bedroeg de werkloosheid elf procent. In mei steeg het aantal Canadezen zonder baan met 25.000 tot 1.536.000 miljoen.

Honderd huizen FCB: overeenkomst getekend

KRALENDIJK — Woensdag 10 juni werd op het kantoor van de Fundashon Cas Boneriano (FCB) ten slotte de aannemingsovereenkomst getekend voor de bouw van honderd volkswoningen. Constructiebedrijf Bejolha n.v. en Aannemersbedrijf Jansen zullen het werk gaan uitvoeren.

Constructiebedrijf Bejolha n.v. zal vijftig woningen gaan bouwen, verdeeld over twee locaties aan de Kaya Den Tera. Aannemersbedrijf Jansen zal de andere vijftig woningen bouwen, als volgt verdeeld: 22 woningen te Tera Corá, dertien woningen te Noord Saliña en vijftien woningen te Rincon.

Er zullen vijf verschillende woningtypes gebouwd worden, te weten: twintig éengezinswoningen met drie slaapkamers, 48 éengezinswoningen met drie slaapkamers, twintig basiswoningen met twee slaapkamers, acht vrijgezellenwoningen en vier woningen voor oudere paren. Er is met beide aannemers een m²-prijs van NAf.752,27 overeengekomen, de aannemingssommen luiden dus: Constructiebedrijf Bejolha n.v.: 2.329.042 gulden en Aannemersbedrijf Jansen 2.317.005 gulden..

Het gehele project zal uiterlijk eind oktober 1993 opgeleverd moeten zijn, waarbij wel opgemerkt dient te worden dat er woningen vanaf januari 1993 bewoond kunnen gaan worden door het systeem van deeloplevering toe te passen. De totale projectkosten, dus voorbereiding, uitvoering van woningen, wegen etc. worden geraamd op 6.785.600 gulden.

* * * * *

VOETBAL / DEN HAAG - FC Saarbrucken vervangt Fortuna Düsseldorf in de intertoto-competitie. De Duitse club speelt onder meer tegen SVV/Dordrecht '90.

Akkermans niet blij met Höppnerstichting

KRALENDIJK — De forse donatie die van Akkermans Auto Supplics (AAS) aan de Zuster Höppnerstichting heeft een wat bittere smaak achtergelaten bij eigenaar/directeur John Akkermans. Hoewel beloofd werd aan de donatie enige ruchtbaarheid te verstrekken, werd de donatie stilzwijgend in ontvangst genomen.

In gesprek met John Akkermans ontkent hij dat hij voorwaarden stelt bij het geven van donaties. "Er was echter wel afgesproken dat de pers uitgenodigd zou worden bij de overhandiging van de twaalfpersoons Toyota Commuter bus. Het is gewoon niet aardig, dat door drie bedrijven, zoals de AAS f.10.000,-, de MCB f.5.000,- en de AB Carrental f.2.500,-, een totaalbedrag van f.17.500,- geschonken wordt, terwijl de Zuster Maria Höppnerstichting net doet of haar neus bloedt".

Zoals bekend, wordt er vrijwel nooit aan een gesloten deur geklopt bij AAS. Evenmin trouwens bij de Maduro & Curiel's Bank. John Akkermans heeft de Höppnerstichting veel plezier gewenst met de nieuwe bus. Hij zegt echter wel dat verdere donaties per situatie afgewogen zullen worden.

Nieuw leven voor damsport Bonaire

KRALENDIJK — Op Bonaire zijn enkele personen doende de damsport nieuw leven in te blazen. Zij zijn van mening dat Bonaire voldoende talent heeft om in later stadium op interlokaal en zelfs internationaal niveau tegen andere dammers uit te komen.

Voorlopig is gekozen voor de naam van Bonaireaanse Damclub, waarbij eenieder van harte welkom is. Ook degenen die op Rincon wonen, zijn van harte welkom bij zowel de trainingen als bij de kampioenschappen.

De inschrijving van nieuwe leden kan geschieden bij Stanley Santaris en bij Serapio Pop. Deze zijn bereikbaar onder telefoonnummers 8204 en 8703. De trainingen vinden plaats in het gebouw van de dominobond te Antriol op de Kaya Korona. De trainingsdagen zijn op dinsdag, woensdag en donderdag van acht uur tot half elf 's avonds.

De kampioenschappen zullen starten medio augustus. De data zullen nader worden bekendgemaakt.

KRALENDIJK — Nu op 13 en 14 juni de ODCA (Organisacion Demócrata Cristian de América) een regionale bijeenkomst zal organiseren in Oranjestad, Aruba, zal ook de Union Patriotico Boneriano (UPB) daar een vertegenwoordiger naar toe sturen. Reden is dat ook de UPB er een christen-democratische signatuur op nahoudt en lid is van de ODCA. Vertegenwoordiger zal zijn de secretaris-generaal en tevens lid van de Eilandsraad voor de UPB, Felix 'Papy' Cecilia.

JOHANNESBURG - Eerlijke en vrije verkiezingen in Zuid-Afrika zijn onmogelijk door het politiek geweld, zo heeft de Internationale commissie van juristen (ICJ) verklaard.

"Dat is niet alleen onze opvatting, dat is de opvatting van verreweg de meeste mensen met wie wij gesproken hebben die behoren tot alle delen van het politieke spectrum", aldus de ICJ in haar rapport "agenda voor vrede"."Geweld is de grootste uitdaging voor Zuid-Afrika. De regering is er niet in geslaagd dit probleem aan te pakken", zo stellen de juristen. Hun rapport vormt de weerslag van een twee weken durend bezoek dat vooraanstaande juristen in maart brachten aan de provincies Natal en Transvaal, die het zwaarst getroffen zijn door het politiek geweld.

De afgelopen twee jaar zijn vijfduizend Zuidafrikanen omgekomen bij gevechten tussen rivaliserende politieke groeperingen. Voor veel van het geweld is de Inkatha van Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi verantwoordelijk, aldus de juristen. Zij beschuldigen verder de door blanken geleide veiligheidstroepen ervan de kant van Inkatha te hebben gekozen. Maar ook het geweld van aanhangers van het ANC is toegenomen, aldus de onderzoekers, wellicht als gevolg van het gebrek aan ordehandhaving.

In het huidige klimaat van geweld is het niet mogelijk eerlijke en vrije verkiezingen te houden in Natal en Transvaal, stellen de juristen. Zij voegen er echter aan toe dat die nu snel georganiseerd moeten worden want "de gewone zwarte bevolking is absoluut murw gebeukt door het geweld. Zij hunkert naar vrede". De ICJ stelt daarom voor een team van internationale waarnemers naar Zuid-Afrika te sturen om de wetshandhavende instanties te controleren en een ander team te sturen om een oogje in het zeil te houden op de verkiezingen.



BEKENDMAKING

De Dienst Economische Zaken maakt hierbij bekend dat in verband met een verhoging van de prijzen in het buitenland van vers rundvlees, al of niet in gekoelde toestand en geiten- en schapenvlees in gekoelde toestand afkomstig uit het buitenland, de volgende groothandel- en kleinhandelsprijzen met ingang van 8 juni 1992 als volgt zijn vastgesteld:

Rundvlees

	hoogst toelaatbare groothandelsprijs per kilogram (1000 gr.)
voorpoten (voorbout)	fls. 6,25
achterpoten (achterbout)	fls. 6,25

	hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs per 1/2 kilogram (500 gr.)
biefstuk	fls. 7,25
gehakt	fls. 3,70
magervlees	fls. 5,55
rosbief	fls. 7,25
soepbeen	fls. 0,45
soepvlees met been	fls. 4,30

Geiten- en schapenvlees "chilled" (import)

hoogst toelaatbare groothandelsprijs per 1 kg. (1000 gr.)	hoogst toelaatbare kleinhandelsprijs per 1/2 kg. (500 gr.)
fls. 7,35	fls. 5,15

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao.

Brazilië eerste ondertekenaar, ook Nederland van de partij

Greenpeace kraakt Rio-verdrag voor beheersing wereldklimaat

RIO DE JANEIRO - De Braziliaanse president Fernando Collor de Mello heeft donderdag met veel ceremonieel vertoon het wereld klimaatverdrag getekend. Het openstellen van het verdrag voor ondertekening is het eerste tastbare resultaat van UNCED, de conferentie van de Verenigde Naties over Milieu en ontwikkeling in Rio de Janeiro. Greenpeace heeft er ernstige kritiek op geleverd.

Direct na de ondertekening heeft de milieu-organisatie Greenpeace ernstige kritiek geuit op het verdrag. Volgens dr Jeremy Leggett, een van de campagneleiders van Greenpeace International, is het verdrag veel te vrijblijvend. Het verdrag spreekt in vrij vage termen van een stabilisatie van de uitstoot van broeikasgassen in 2000 op het niveau van 1990. Over de aanpak van de uitstoot van kooldioxide (Co2) wordt niet apart gesproken. Tijdens de onderhandelingen over het verdrag eerder dit jaar was dit voor de Verenigde Staten (VS) onbespreekbaar.

ONVOLDOENDE

Nederland, Zwitserland en Oostenrijk proberen in Rio medestanders te vinden voor hun initiatief het verdrag te voorzien van een apart aanhangsel waarin wel wordt gesproken van stabilisatie van de uitstoot van Co2 in 2000 op het niveau van 1990. Het Nederlandse beleid gaat overigens verder. Ons land wil de uitstoot in 2000 verminderen met drie tot vijf procent in vergelijking met 1989.

Jeremy Leggett van Greenpeace noemt een stabilisatie of zelfs lichte vermindering van de uitstoot van Co2 in het jaar 2000 volstrekt onvoldoende. Greenpeace acht een vermindering met minstens dertig procent in 2000 noodzakelijk. Slechts dan kan worden bereikt dat de temperatuur op aarde de volgende eeuw niet verder stijgt.

Een ander bezwaar van Greenpeace is dat in het verdrag geen speciale financiële voorzieningen zijn geregeld voor ontwikkelingslanden. Willen die landen maatregelen nemen om een bijdrage te leveren aan de vermindering van de uitstoot van schadelijke gassen dan zullen zij vele miljarden guldens moeten investeren, bijvoorbeeld in schone industrie. De landen hebben daarvoor financiële steun nodig van de geïndustrialiseerde landen, aldus Greenpeace.

Greenpeace vindt bovendien dat er direct maatregelen moeten worden genomen. Volgens Leggett bestaat de kans dat het nog tot 1996 kan duren voor het wereldklimaatverdrag werkelijk van kracht wordt. Leggett meent dat zolang niet meer kan worden gewacht.

TUVALU

Direct na het tekenen van het verdrag door Collor de Mello deed de premier van het eiland Tuvalu, Bikenbau Paeniu, een oproep aan de internationale gemeenschap afdoende maatregelen te nemen tegen het broeikaseffect. Tuvalu is een van de kleine eilandstaatjes in de Pacific. Het telt ongeveer tienduizend inwoners. Het heeft slechts een oppervlakte van 36 vierkante kilometer. Door de verwachte stijging van de zeespiegel als gevolg van het broeikaseffect dreigen Tuvalu en andere eilanden als eersten te worden getroffen door de gevolgen van het broeikaseffect, aldus Bikenbau Paeniu. Volgens Leggett zal het eerste gevolg aantasting van de voorziening van zoet water zijn.

Minister Alders van Milieubeheer heeft donderdag namens Nederland het Wereld-klimaatverdrag getekend. Hij heeft bij die gelegenheid nog eens benadrukt dat Nederland liever een verdergaand verdrag had gezien. Voor Nederland is het verdrag een eerste stap waarmee de basis is gelegd voor het verder aanscherpen. De regering streeft ernaar het verdrag zo snel mogelijk te laten bekrachtigen door het parlement. Voordat het verdrag in werking kan treden, moet het door 51 landen worden getekend en geratificeerd.

Reisbeperkingen verzacht

Palestijnen in Israël

TEL AVIV - Israël heeft woensdag de reisbeperkingen voor Palestijnen uit de Gazastrook versoepeld. Rond 2.500 Palestijnen kregen toestemming om in Israël te gaan werken. Dat aantal was tweemaal zo veel als dinsdag.

Het Israëlische ministerie van Defensie heeft sinds zondag de bepalingen voor de Palestijnen uit de Gazastrook verzacht. Tot dat moment was het gebied gedurende twee weken volledig afgesloten. Aanleiding voor de maatregel was een aanslag van een Palestijn op een Israëlisch meisje in een voorstad van Tel Aviv. Men verzachtte woensdag de maatregelen nadat Israëlische werkgevers hadden geklaagd dat zij van de uitsluiting nadeel ondervonden.

Voor de totale afsluiting van de bezette Gazastrook werkten dagelijks rond de tigduizend Palestijnen in Israël.

Openbare aanklager in Israël:

Geen twijfel over identiteit Demjanjuk

JERUZALEM - Een Israëlische openbare aanklager heeft donderdag elke twijfel over de identiteit van John Demjanjuk van de hand gewezen. Volgens hem is overtuigend bewezen dat John Demjanjuk de beruchte beul "Ivan de Verschrikkelijke" was van concentratiekamp Treblinka uit de Tweede Wereldoorlog.

De uitspraak van de openbare aanklager is diens eerste reactie op pas ontdekte, beëdigde verklaringen van 37 bewakers van het kamp Treblinka. Volgens de advocaten van Demjanjuk tonen die tientallen jaren oude verklaringen aan dat niet hun cliënt maar Ivan Marchenko de ware "Ivan de Verschrikkelijke" is geweest.

Openbare aanklager Michael Shaked betoogde voor het hooggerechtshof in Jeruzalem dat het gegeven dat Marchenko de gaskranen in het concentratiekamp bediende nog niet wil zeggen dat Demjanjuk dat niet ook heeft gedaan. Mocht het hof beslissen dat Demjanjuk de gaskranen niet heeft opengedraaid, dan moet het hem veroordelen wegens wrede martelingen waaraan hij zich als bewaker heeft schuldig gemaakt, zo betoogde Shaked.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	11-6	FRANKFURT	PREV.	11-6	AMSTERDAM	PREV	11-6
DOW JONES	3343	3351	DAX INDEX	1789	1781	CBS GEN.INDEX	130.40	129.30
AM.EXP.	24.25	23.88	ASKO	785.00	785.00	ABN-AMRO	44.20	44.00
ANHEUSER B	53.38	53.00	BASF	248.90	246.50	AEGON	61.80	62.00
ATT	42.75	43.00	BMW	611.00	610.00	AHOLD	88.30	87.70
BORDEN	29.75	29.63	COMMERZBANK	287.50	286.90	AMEV	55.90	55.90
CAMPBELL S	32.13	33.13	DAIMLER BENZ	808.00	803.50	AKZO	157.40	156.50
CHRYSLER	20.50	20.25	DEUTSCHE BANK	690.70	691.20	BOLS	46.10	45.90
CITICORP	19.75	20.13	HOECHST	262.90	263.40	BUHR.TET.	52.60	51.50
COASTAL CO	27.25	27.38	KAUFHOF	510.50	509.50	DAF	23.20	22.90
COCA COLA	42.63	42.75	MAN	399.80	395.00	DSM	115.20	113.90
DIGITAL	38.88	40.75	PREUSSAG	427.50	426.00	ELSEVIER	114.20	113.50
DUPONT	51.50	52.00	SIEMENS	681.90	677.90	FOKKER	35.10	34.40
EAST.KODAK	40.38	39.88	VW	407.50	405.50	GIST BROC.	39.60	39.10
EXXON	62.88	63.25				HAGEMEYER	137.50	136.30
FORD	47.25	46.38				HEINEKEN	165.20	164.30
GEN.ELECT.	75.88	76.63	LONDON			HOOGOVENS	58.20	57.10
GEN.MOTORS	43.50	43.00				HUNT.DOUGLAS	70.00	68.80
HEINZ	35.88	35.75	FT-100 INDEX	2636	2614	ING	48.80	48.80
HOMESTAKE	13.50	13.63				KLM	39.90	39.30
IBM	90.25	92.00	ARGYLL	3.56	3.52	KNP	50.40	50.20
KELLOGG	59.13	59.50	BARCLAYS BANK	3.55	3.48	NEDLLOYD	57.80	56.60
MC DONALDS	45.25	44.50	BASS	5.92	5.85	PHILIPS	38.20	37.70
MERCK	48.13	49.25	BRITISH STEEL	0.76	0.73	ROBECO	97.50	96.90
MINNES.MNG	94.38	95.38	BRITISH TEL	3.49	3.52	ROLINCO	95.90	95.40
MOBIL CORP	67.63	67.63	BTR	4.61	4.61	RORENTO	73.40	73.40
PFIZER	68.63	68.75	CADBURY	4.82	4.80	RODAMCO	48.40	50.40
P.MORRIS	72.38	72.38	CABLE & WIRE	5.40	5.37	ROYAL DUTCH	159.00	157.80
QUAKER	52.38	52.25	GRAND MET	4.83	4.84	UNILEVER	186.00	184.10
SEARS	41.88	41.38	MARKS & SPENCER	3.24	3.26	VMF STORK	46.00	45.70
UP JOHN	32.88	33.13	REDLAND	5.05	4.96	VOC	42.10	41.10
WOOLWORTH	26.25	26.13	TATE & LYLE	3.85	3.82	VNU	86.95	87.10
						WESSANEN	93.00	93.30
GOLD	338.10	338.60	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.07	4.11	NIKKEI DOW IND.	17742	17709	TSE 300	3368	3385
CRUDE OIL	22.05	22.59	BRIDGESTONE	1190	1170	ALCAN	21.38	21.63
			CANON	1410	1410	BELL	42.80	43.00
US$/YEN	127.50	126.90	DAI ICHI KANGYO	1350	1330	BANK OF NS	20.63	21.25
			DAIWA SEC.	869	860	CAN.PAC.	18.88	18.75
US$/DMARK	1.59	1.58	HITACHI	789	786	IMASCO	35.50	35.63
			HONDA MOT.	1460	1460	LAIDLAW	12.63	12.63
GBP/US$	183.35	184.60	JAPAN AIRLINES	740	740	MOORE	24.88	25.13
			NOMURA SEC.	1440	1420	NORANDA	19.00	19.13
US$/NLG	1.79	1.78	NIPPON STEEL	294	294	PLACER DOME	12.38	12.80
ECU/US$	128.80	129.65	MAZDA	468	463	POWER CORP.	14.13	14.13
CAN/US$	83.71	83.80	SONY	4280	4290	ROYAL BANK	22.50	23.00

Financieel Nieuws

Apathie op Beursplein 5

AMSTERDAM - Beleggers op de Amsterdamse effectenbeurs zaten vrijdagochtend met hun gedachten in zonniger oorden. Zij lieten het massaal afweten. Het bescheiden herstel op Wall Street van donderdag maakte geen indruk. Alleen bij opening noteerde de CBS-stemmingsindex even 0,10 punt boven het slot van donderdag op 129,40. Rond het middaguur prijkte de barometer echter al weer op 128,90, een verlies van 0,4 punt. De EOE-index brokkelde 0,71 punt af op 313,91.

Handelaren klaagden over "algehele desinteresse". Bij opening zorgde vraag vanaf de optiebeurs nog voor een lichte opleving. Daarna sloeg de apathie weer toe. Boosdoener in de ogen van de beursleden was de Amerikaanse dollar, die opnieuw een cent daalde tot f 1,7775.

Tokyo sloot vrijdag 1,8 procent lager. Ook in Londen gleden de meeste koersen opnieuw onderuit.

De 8,8 procent hogere kwartaalwinst van ING kon beleggers niet bekoren. Het aandeel daalde twee dubbeltjes tot f 48,60. Dat de winst per aandeel ten opzichte van het eerste kwartaal van 1991 zelfs met 12 procent is toegenomen, liet de beurs koud.

Ook Amev moest even slikken. Ex-dividend a f 2,20 werd dit aandeel veertig cent minder waard op f 53,30. Fortis, de bankverzekeraar die voor 50 procent aan Amev toebehoort, presenteerde donderdag kwartaalcijfers die analisten positief beoordeelden.

Heineken was een van de grootste dalers bij de actieve waarden. Het drankenfonds dikte f 1,60 in op f 162,70. De oorzaak hiervan lag volgens handelaren in een rapport van het effectenhuis Morgan Stanley, dat een koopadvies introk.

De stemming onder de internationals was verdeeld. Een mogelijke tarievenslag op de noordatlantische routes drukte KLM nog eens een dubbeltje verder omlaag tot f 39,20. Akzo daalde f 1,10 tot f 155,40, Philips een dubbeltje tot f 37,60. Bescheiden koerswinst was er voor Konkinklijke Olie, die vijftig cent aan de koers toevoegde op f 158,30.

Op de lokale markt gold tot maandag een handelsverbod voor de technische groothandel Reesink in verband met de overneming van branchegenoot AGZ Tools te roden. De acquisitie heeft naar verwachting reeds dit jaar een positief effect op de winst per aandeel. Reesink noteerde donderdag bij het slot f 74,20 bij bescheiden handel.

Rustig bleef het op de parallelmarkt. Pigmentfabrikant HCA uit Apeldoorn was f 1 lager op f 50,10 een van de grootste dalers.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 12 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.470	1.490	1.510
PND STERLING	3.230	3.285	3.345
NED GLD	99.78	100.50	101.30
ZW FRANCS	124.43	125.15	125.95
FR FRANCS	32.29	33.39	34.09
DUITSE MARK	112.53	113.25	114.05
IT LIRE	1.17	1.47	1.53
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	140.08	140.94	141.74
ECU	-.-	232.42	233.22

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Lage inflatie in VS

WASHINGTON - De consumentenprijzen in de Verenigde Staten zijn ook in mei slechts weinig gestegen. Het indexcijfer ging omhoog met 0,1 procent, zo heeft de regering vrijdag bekendgemaakt. In april stegen de prijzen met 0,2 procent en over de eerste vijf maanden van het jaar was er een inflatie van 3,0 procent op jaarbasis.

Exclusief de zeer veranderlijke prijzen van energie en levensmiddelen was er in mei een stijging van het indexcijfer met 0,2 procent. Economen hadden een hoger inflatiecijfer verwacht. De meevaller wekte op de financiële markten nieuwe hoop dat de Amerikaanse centrale banken de rente verder zullen verlagen om de nog steeds kwakkelende economie te stimuleren. Het gevaar dat daardoor de inflatie uit de hand loopt lijkt gezien de jongste cijfers niet groot.

De donderdag gepubliceerde gegevens over de ontwikkeling van de producentenprijzen in mei waren overigens minder gunstig. Het indexcijfer steeg met 0,4 procent. Zonder de prijzen van energie en levensmiddelen was er zelfs een stijging van 0,6 procent.

ABN AMRO heeft haar belang in textielgroep Twenthe uitgebreid van vijf naar vijftien procent. De nieuwe aandelen betrok de bank van de investeringsgroep Modalfa onder leiding van Max Abram. Deze verkocht eind vorige maand een belang van 59 procent. Volgens een zegsman van textielgroep Twenthe zal het belang - ook de aandelen die bank van Haften Labouchere verkreeg - doorgeplaatst worden. ABN AMRO liet weten dat het niet haar gewoonte is aan te geven wat zij voor plannen heeft met dergelijke transacties.

Dollar zakt verder weg

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vrijdagmorgen nog iets verder weggezakt. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7775 genoteerd tegen een slotkoers van f 1,7805 op donderdag. In New York was de koers donderdagavond zelfs gedaald tot f 1,7750.

De toch al wankele positie van de dollar werd donderdag verder verzwakt door teleurstellende cijfers over de detailhandelsomzet en de ontwikkeling van de producentenprijzen in de Verenigde Staten. Vrijdag wordt het indexcijfer voor de consumentenprijzen in mei bekendgemaakt.

De effectenbeurs in Tokyo sloot vrijdag flink lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 325,37 punten tot 17.383,68, een verlies van ruim 1,8 procent. Handelaren schreven dat vooral toe aan een de publikatie van een vrij somber kwartaalrapport van de Japanse Centrale Bank over de vooruitzichten voor het bedrijfsleven.

De bedrijven in Japan zijn de afgelopen drie maanden blijkens het rapport pessimistischer geworden. Een functionaris van de Centrale Bank verklaarde vrijdag dat de economische situatie nog verder zal verslechteren en dat er ook in de tweede helft van het op 1 maart begonnen financiële jaar mogelijk nog geen herstel zal optreden.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en overwegend droog. Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT;
Momenteel staan de Benedenwindse eilanden onder invloed van een uitloper van een hoge drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal in de komende 24 uur de kans op buien grotendeels onderdrukt worden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	30	25	37.4
St Maarten	licht bewolkt	31	26	2.5
Amsterdam	half bewolkt	20	13	sp

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 16 juni: **zuster Jacobus. Tel.: 684375.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.** kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. **Tel.: 641217 b.g.g. 601760.**
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
13 juni 1992 vanaf 08.00 uur tot 14 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72. Tel.: 376464; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: **376464** b.g.g. 689266/689337.

14 juni 1992 vanaf 07.00 uur tot 15 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Suiters, Spreekkamer: Santa Rosa. Tel.: 671101; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel 680991 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
12 juni 1992 vanaf 17.00 uur tot 15 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 682367 b.g.g. 689266/689337
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
12 juni 1992 vanaf 17.00 uur tot 15 juni 1992 om 07.00 uur:
Dokter Lucasius, Spreekkamer: Soto. Tel.: 641790; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel. 641356 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

HYGIËNISCHE DIENST
in het weekeinde van 12 t/m 15 juni na kantooruren heeft de heer **G. Davelaar. Tel.: 625800, pagenummer 310-0713** dienst.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
del Pueblo, Breedestraat 82. Tel 625333/625444.
Punda
Janwé, Caracasbaaiweg 155. Tel.: 617553.

DIVERSEN

VERLOF
BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
13 juni: P.A.J. Scherptong, Winston Churchillweg 157-E.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-20.00 uur Ocean Breeze (AUA)

MENSEN



You friend, you good price

Twee jonge Russen proberen in de Moskouse Arbat-straat de buitenlandse klanten te interesseren voor een **samovar als souvenir**, de Russische 'ketel' waarmee thee wordt gezet. Nu het toeristenseizoen weer begint, stijgen de prijzen voor zo'n aandenken. Deze hier kosten tussen de 75 en 180 gulden.

Londen openbaart Hess-geheimen...

De Britse regering heeft na meer dan vijftig jaar de **geheime dossiers** over de reis van de toenmalige plaatsvervanger van Adolf Hitler, Rudolf Hess, naar Groot-Brittannië vrijgegeven. Nog voordat zij het bijna 1.000 bladzijden tellende dossier nauwkeurig bestudeerd hadden uitten Britse historici woensdag de veronderstelling dat Hitler niet van tevoren van Hess' reis op 10 mei 1941 op de hoogte was. De ordners uit het Britse ministerie van buitenlandse zaken bevatten onder meer het protocol van het verhoor van Hess in de eerste week dat hij gevangen zat in Schotland.

Hess was met een vliegtuig naar Schotland gevlogen om te onderhandelen over een vredesverdrag tussen Duitsland en Groot-Brittannië. Hij werd opgepakt, gevangengezet en in de processen van Neurenberg tot levenslang veroordeeld. In 1987 stierf hij, 93 jaar oud, in een gevangenis in Berlijn.

Hij zag zijn missie als een door "goddelijke krachten" gewilde aktie en als een "groots idee", zo schreef hij in een brief kort nadat hij gevangen was genomen. Lord Simon, de toenmalige lordkanselier, noemde Hess na een gesprek met hem "psychisch instabiel" en politiek naïef, zo staat in een tot nu toe geheim document. De plaatsvervanger van Hitler was ervan overtuigd dat hij met zijn tocht in de geest van Hitler handelde, zo schreef Simon in een brief aan de Britse oorlogspremier Winston Churchill. Hitler had hem echter geen opdracht gegeven.

Shell-rokertje

Shell brengt in Duitsland een eigen merk sigaretten op de markt. Als het experiment bij een aantal benzinestations slaagt, wordt het merk 'Blend 2000' op alle 1700 Duitse pompstations aangeboden. De pomphouders hebben op de **Shell-sigaretten** hogere winstmarges. Het rokertje moet natuurlijk niet tijdens het tanken opgestoken worden. Want dat is nog altijd verboden.

Geen 'dippy broad'

Anne Archer acteert na haar Oscar-winnende rol in Fatal Attraction als Micahel Douglas vergevende echtgenote alweer als een lijdende vrouw in de net draaiende Patriot Games. Dit keer is ze als Harrison Fords vrouw, Cathy, doelwit van Ierse terroristen. Cathy is een briljant oog-chirurg, sterk en intelligent. Archer is blij over de rol. Het is tenminste niet de rol van de een of andere "dippy broad". Hoe vertaal je dat nu in goed Nederlands?



Archer



Bolton

Jat-en-pik-werk

Michael Bolton moet de prijzen die hij won voor de tekst van 'Love is a Wonderful Thing' teruggeven. Dat vindt de R&B legende The Isley Brothers. Zij zeggen dat er geen twijfel over bestaat dat Michael hun gelijknamige liedje van 1964 heeft gebruikt. Het is vernederend dat hij wordt geëerd terwijl de originele schrijvers genegeerd worden, vinden ze. Michael zal op de beroemde Amerikaanse manier ge-sued worden wegens jat-en-pik-werk. Een woordvoerder van Bolton & Co zei doodleuk: "Ik denk niet dat de twee liedjes hetzelfde zijn."

...en Moskou opent archief Stalin

Het **prive-archief** van de vroegere Sovjetdictator Jozef Stalin zal worden geopend, aldus het dagblad van het Russische parlement, Rossiskaja Gazeta. Een speciale commissie van president Boris Jeltsin zal de geheimhouding van de dossiers geleidelijk opheffen en ze aan het Russische centrum voor vaderlandse geschiedenis overdragen.

Tot dusver hebben slechts drie mensen toegang tot het archief van de dictator, zo meldde het dagblad Izvestija: de voorzitter van de archiefcommissie, vice-premier Michail Poltoranin, en zijn twee plaatsvervangers. Volgens Poltoranin bestaat het archief uit "meerdere hopen niet-gesorteerde papieren" in de verzegelde ruimtes van het gebouw van het centraal comite van de communistische partij. De geheimhouding was er zo streng dat zelfs schoonmaaksters hier niet werden toegelaten.

Tussen de stapels documenten zijn persoonlijke bevelen van Stalin te vinden over de verdrijving van gehele volkeren als de Volga-Duitsers, de Tsjetsjenen, de Krim-Tataren en anderen uit hun woongebieden.

Ook had Stalin zelf rechtbanken opgeroepen aangeklaagden tot het vuurpeloton te veroordelen, en het vonnis in de plaatselijke pers te laten publiceren.

Daarnaast hield hij compromitterende dossiers bij over zijn naaste medewerkers.

Skateboard voor Bertie Braam



Advocaat **Bertie Braam** op de rollerskateboard naar zijn werk? Nog niet, maar het zou geen slecht idee zijn gezien de belachelijk drukke dagelijkse ochtendspits, de parkeerproblemen in Punda en het voor sommige mannen dreigend gevaar van een beginnend buikje op bepaalde leeftijd. De verdacht veel op de jurist junior lijkende bankier werkt in Hamburg en is slim. Zijn manier om aan het spitsuur te ontsnappen maakt deel uit van een nieuwe trend onder Duitse mannen (als de modebladen tenminste geloofd mogen worden). Deze vroeger o zo conservatieve heren met vaste gewoonten en voorkeuren zijn nu pret najagende, modebewuste creaturen geworden.



Zwart, solist en zeiler

Helaas schijnt het zo te zijn dat als je iets goed doet en ook nog niet-blank je nog steeds een nieuwsonderwerp bent. Bill Pinkey heeft dat ondervonden. Hij gaat namelijk of hij wil of niet de geschiedenis in als de eerste zwarte persoon die in een solo-tour de wereld rond heeft gevaren. Hij zeilde de vijf grote kapen en arriveerde na twee jaar en 27.000 zoute zeemijlen dinsdag in Chicago. Zoals te doen gebruikelijk bij terugkeer van een zeeman wachtte zijn vrouw Ina hem aan de kade op en knuffelde hem en plein publique.

Schijnzwangerschap

De Filipino die onlangs de wereldpers haalde met de mededeling dat hij zwanger was is een **nepper**. Dat zegt zijn dochter althans. Edwin Baryon is 32, verpleger en gewezen homo die journalisten en dokters vertelde dat hij hermafrodiet is. Dergelijke mensen met geslachtskenmerken van de beide sexen verenigd in één lichaam zijn zeldzaam. Baryon had zich laten opereren, was vrouw geworden, bleek zwanger geraakt te zijn en zou volgens doktorstellingen op 17 augustus 'uitgerekend' zijn. Dat is dus een geintje. Zijn dokter, Clarita Paggao, zegt niet te snappen wat haar cliënt heeft bezield om iedereen voor de gek te houden.

Liever bier dan sex

Duitsers geven voorkeur aan **alcohol boven sex**. Dit blijkt uit de cijfers van een opiniepeiling, die woensdag verscheen in het Duitse weekblad Stern. Om de grauwsluier van alledag weg te werken grijpt 37 procent van de ondervraagden naar bier, mousserende wijn of andere alcoholhoudende drank en geeft 21 procent de voorkeur aan sex. Dansen komt op de derde plaats met 15 procent, hard rijden op de vierde met negen. Roken krijgt slechts drie procent en hasj één procent.

De relativiteit van hard geld

De Angolese boer Paulo Temuen snapte het niet helemaal. Die vreemdeling vroeg hem of hij land had, of hij genoeg verbouwde voor het onderhouden van zijn vrouw en acht kinderen en of zijn **kinderen naar school kunnen**. De vreemdeling dronk een glaasje met de familie Temuen en gaf bij vertrek een enveloppe met de boodschap 'Dit is voor jullie allemaal.' Het was een gift van 500 dollar. Temuen moest aan journalisten vragen wat die groene biljetten waren die hij zojuist van paus **Paulus Johannes II** gekregen had.

Chocologie

Een Nederlander eet gemiddeld **vijf kilo chocola per jaar**. Dat is omgerekend per persoon 25 choco-repen van 200 gram. In 1991 ging voor 67.000 ton cacao-lekkernij in het boodschappenkarretje. Reken je de **hagelslag** en de chocoladevlokken voor het ontbijt en het twaalfuurtje mee, dan komt er nog eens 12.000 ton bij. Aldus gegevens uit de chocologie: de wetenschap die het chocolatisme bestudeert.

Kamervragen over Surinaamse gepensioneerden

De Tweede Kamer wil dat de Nederlandse regering binnen uiterlijk een week opheldering verschaft over de kwestie van **de te lage pensioenen** van Surinaamse gepensioneerden in Nederland. Deze zaak is in 1983 door de vaste Kamercommissie voor ambtenarenzaken bij de regering aangekaart. Sindsdien is de Kamer echter aan het lijntje gehouden, aldus CDA-kamerlid Paulis namens de commissie. Nog voor het zomerreces wil de commissie een plenair debat over deze kwestie.

***

De in surseance van betaling verkerende VS-filmmaatschappij ORION Pictures wil zichzelf saneren en heeft aanbiedingen tot overneming van andere studio's in Hollywood afgewezen. Orion is het met meerderheidsaandeelhouder John Kluge en schuldeisers eens geworden over een reorganisatieplan. Kluge zal 15 miljoen dollar investeren en afzien van 29 miljoen dollar aan vorderingen. In ruil daarvoor krijgt hij een belang van 50,1 procent in de nieuwe maatschappij.

Lady Di barst in tranen uit

Prinses Diana is donderdag in tranen uitgebarsten tijdens haar eerste publieke optreden sinds de publikatie van verhalen over haar vijf vermeende pogingen tot zelfmoord. Nadat ze was gaan huilen verborg de Britse prinses haar gezicht in haar handen en stapte ze in een gereedstaande auto.

Lady Di bracht een bezoek aan een ziekenhuis voor kankerpatiënten in Southport, een stadje in het noorden van Engeland. Volgens enkele ooggetuigen raakte Diana ontroerd toen ze bij het verlaten van het ziekenhuis een hartelijke ontvangst kreeg van een wachtende menigte.

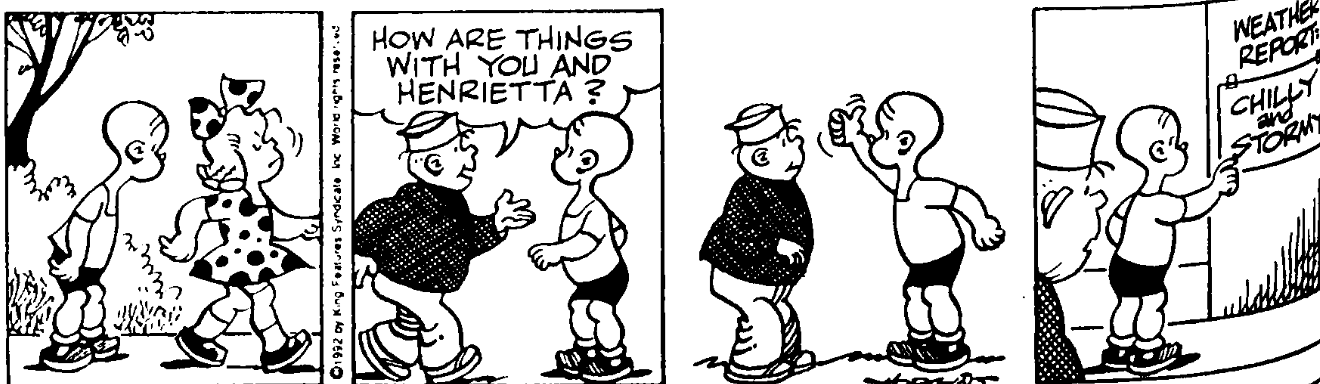
De tranen kwamen pas nadat de prinses een kleine wandeling maakte, te midden van applaus en vreugdekreten, en een bord zag met de tekst "Diana, we houden van je". In het ziekenhuis had Diana een plaquette onthuld en met patiënten gesproken.

Persfotografen volgden de prinses op de voet sinds een

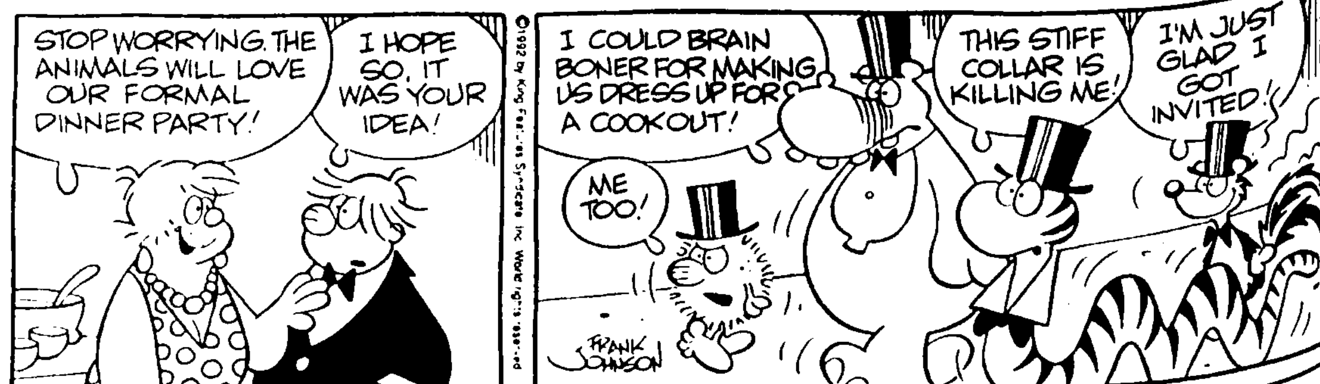


sensatiekranten voor de zesde achtereenvolgende dag verhalen publiceren over haar huwelijk met de Britse troonopvolger prins Charles. De enorme belangstelling van de media is losgemaakt door het boek "Diana: her true story", waarin de journalist Andrew Morton melding maakt van vijf zelfmoordpogingen van Lady Di. De prinses zou gefrustreerd zijn door een slecht huwelijk met prins Charles.

HENRY ® By Dick Hodgins



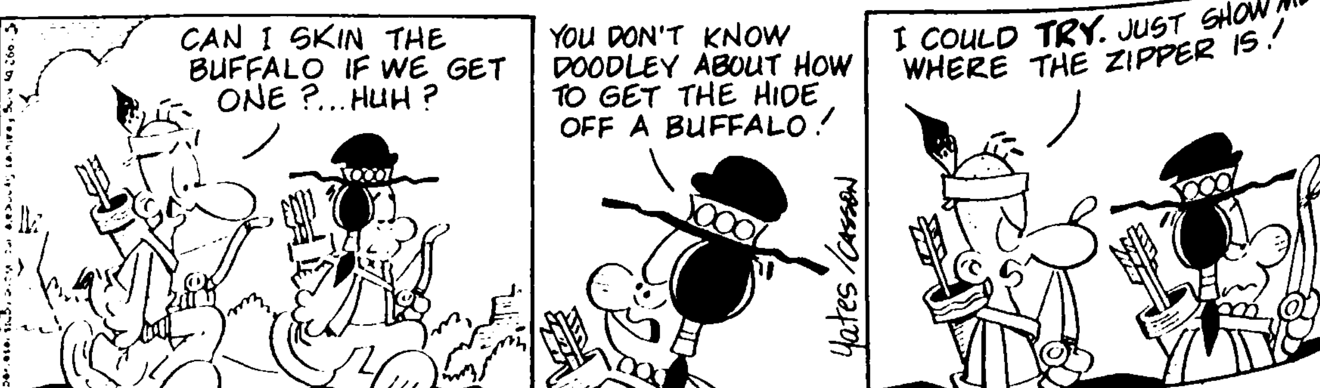
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3628 — Bul Super was zijn ontroering niet langer meester. De herhaalde aanblik van al dat goud was de doorleefde zakenman te veel en met een grommend geluid loste hij een schot, dat de hoed van de kleine grijsaard doorboorde.

"Geef hier!" riep hij overspannen. "Ik wil dat koffertje hebben!"

Doch nu trok Hieper hem terzijde.

"Niet doen, baas", fluisterde hij. "Dat valies is maar een monstertje. Er is meer waar dat vandaan komt; we moeten de mijn hebben! En we moeten die dwerg te vriend houden".

Super slikte met moeite. Toen wendde hij zich met een grauw tot de opkoper Prikkamer.

"Mijn geduld is op!" riep hij overspannen. "Wie is de vrachtrijder aan wie je dat papier hebt verkocht - en wáár is hij? Spreek op, of ik perforeer je!"

Intussen had Hieper zich met een verschonend lachje tot de kleine gouddrager gewend.

"Ik hoop dat u dat schieten niet ernstig neemt", sprak hij. "Het was maar een grapje".

"Een grapje?" zei de dwerg met krakende stem. "Een mooi grapje noem ik dat. Er is een gat in mijn goeie hoed - en nu kan de kwaaie lucht naar binnen dringen. Dat is geen grapje meer!"

"Het spijt me erg", hernam Hieper. "Maar zoiets kan gebeuren, nietwaar? Wij zakenlieden zijn soms erg nerveus - en de heer Super lijdt aan managersdisease, u weet wel".

"Dat laat me koud", zei het ventje kil. "Ik heb met jullie dissies niets te maken; ik zoek de eigenaar van de mijn".

AMIGOE — **Tel: 672000**

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur),
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
H. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Heuvelink
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur. Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, komen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel. 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Hoofdredacteur/Directeur:
... van der ...
Redactie: Ed Hermens, Ramiro Tromp, ... Tromp-Van der Schoot, Djisbie ... (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen ... Landemerk

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.600, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

HBO
(kanaal 82/83)

VRIJDAG

- 17.30 Alien 3: Bringing Screams to the Screen
- 18.00 Movie: 'Hot to Trot' (1988; Bob Goldthwait/Dabney Coleman)
- 19.30 Movie: 'The Bride' (1985; Sting/Jennifer Beals)
- 19.30 Movie: 'Indiana Jones and The Temple of Doom' (1984; Harrison Ford/Kate Capshaw)
- 21.30 Movie: 'Robin Hood: Prince of Thieves' (1991; Kevin Costner/Mary Elizabeth Mastrantonio)
- 24.00 Russell Simmons' Def Comedy Jam (Host: Martin Lawrence)
- 24.30 Tales From the Crypt
- 01.00 Movie: 'Stitches' (1985; Parker Stevenson/Geoffrey Lewis)
- 02.30 Movie: 'Kid' (1990; C. Thomas Howell/R. Lee Ermey)
- 04.00 Movie: 'Spellbinder' (1988; Timothy Daly/Kelly Preston)
- 05.40 Alien 3: Bringing Screams to the Screen.

CBS
(kanaal 74/75)

VRIJDAG

- 20.00 To Be Announced
- 21.00 To Be Announced
- 22.00 To Be Announced.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/13)

VRIJDAG

- 17.00 Ora pa Mucha;
- 17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
- 17.30 Going Great;
- 18.00 Mira I Skucha;
- 18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
- 18.45 Nieuws in het Nederlands;
- 18.57 Tempu pa Dios;
- 19.00 Show di Job;
- 20.00 Telenotisia;
- 20.30 Op weg naar het Referendum (presentator Chacho de Castro)
- 20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
- 21.00 Yellowthread Street;
- 22.00 Wega di Number Korsou;
- 22.07 Special: 'Songfestival Dia di Tata';
- 22.12 Samenvatting EK-voetbalwedstrijden;
- 22.30 Late Movie: 'Strong Medicine' (deel 2);
- 24.30 Sluiting.

(wijzigingen voorbehouden)

******

NBC
(kanaal 84/85)

VRIJDAG

- 20.00 Matlock
- 21.00 NBA Basketball Finals (game 5, if necessary) (L).

TBS
(kanaal 85/86)

VRIJDAG

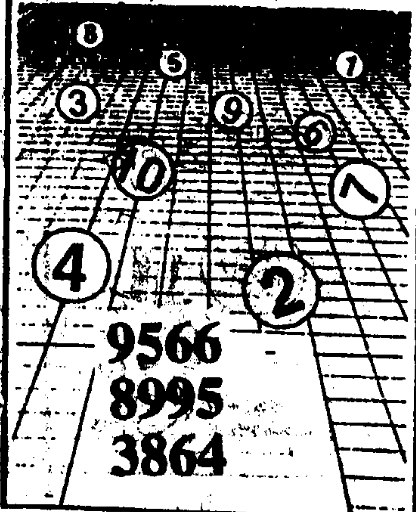
- 15.05 Tom and Jerry's Funhouse
- 16.05 Flintstones
- 16.35 Brady Bunch
- 17.05 Happy Days
- 17.35 Jeffersons
- 18.05 Beverly Hillbillies
- 18.35 Andy Griffith
- 19.05 Addams Family
- 19.35 Major League Baseball: San Diego Padres at Atlanta Braves (L)
- 22.35 Movie: 'Katie, Portrait of a Centerfold' (1978; Kim Basinger)
- 24.35 Movie: 'California's Dreaming' (1979; Glynnis O'Connor)
- 02.35 Movie: 'Ghost in the Invisible Bikini' (1966; Deborah Walley)
- 04.15 Three Stooges
- 04.30 Hogan's Heroes
- 05.00 Gomer Pyle
- 05.30 Fishing With Roland Martin.

EURO-TV
(kanaal 76/77)

VRIJDAG

- 19.00 De Bal is Rond
- 19.35 NOS Journaal
- 19.50 NOS Laat
- 20.05 EK-journaal
- 20.20 Dierenmanieren
- 21.00 Sluiting.

(zaterdag van 09.00-11.00 uur herhaling)



Engeland ...

RIO DE JANEIRO - De Britse minister van Buitenlandse zaken Michael Howard heeft in de Milieuhoofdstad Rio de Janeiro bekend gemaakt dat Engeland van plan is alle voorgestelde milieuverdragen te tekenen welke de Aarde-top oplevert. Trouwens, alle EG-landen zijn dit van plan te doen.

DANKBETUIGING



Middels deze betuigen wij onze oprechte dank aan een ieder, die op welke wijze dan ook, belangstelling heeft getoond tijdens de ziekte en bij het overlijden van onze zeer geliefde moeder, schoonmoeder en grootmoeder

MEVR. DE WEDUWE:
HELOISE MATHILDA HARAR CONRAD

Een bijzonder woord van dank aan Ds. Berggraaf voor zijn troostrijke woorden, bij de uitvaartdienst als ook aan de zusters en broeders van de A.O.F. en directie en personeel van E META N.V. Een extra woord van dank aan de collega's van de afdeling Interne Vrouwen voor hun begrip en geduld. Op zaterdag 13 juni 1992 om 19.00 uur zal er een rouwdienst worden gehouden in de Maranatha kerk van de E.B.G. te Mundu Nobo. God zegene U allen.

Namens de familie:
Willy en Johanna- Kotzebue Conrad en kinderen, Johnny Harar.

Met droefheid namen wij kennis van het plotseling overlijden van onze werknemer en collega

LUIS RONDON ROJAS

De wijze waarop hij zich al die jaren voor ons bedrijf heeft ingezet en zijn collegialiteit zullen wij in dank blijven gedenken.

Aan de nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.

Moge **Luis** in vrede rusten.

Curacao, 11 juni 1992.

Directie en Personeel van
Netherlands Harbourworks Company (NA) N.V.

Op dinsdag 9 juni 1992 is, op 79-jarige leeftijd, vredig overleden, onze lieve broer, oom en oud-oom

Pater Eugène Kamerbeek, O.F.M.

oud-vlootaalmoezenier

Officier in de Orde van Oranje Nassau

Zijn humor, gastvrijheid en sterk geloof zullen altijd [illegible] blijven.

Familie Kamerbeek.

Op woensdag 10 juni 1992 overleed geheel onverwacht onze dierbare zus en onze zeer geliefde tante:

Esseline Jacqueline Isabella Kasi-Leonaar

De uitvaartdienst zal nader bekend worden gemaakt.

Namens familie:
Lieuw, O'Niel, Geerlings, Tjon-En-Fa, Tsen.

In de verdrietige dagen na het overlijden van

GERARD VAN DER SCHOT

heeft Uw medeleven ons getroost.
Het gemis blijft groot, maar Uw bezoek, bloemen, brieven en grote belangstelling waren ons tot steun.

Fia van der Schot- de Jong en kinderen.

Zaterdag, 13 juni, zal om 19.00 uur in de kerk te Janwé een heilige mis ter zijner intentie worden opgedragen.

Sosiedat di Komersiante di Otrobanda



Profundamente konmoví i gradisido pa su trabou balioso ku el a desempeñá pa nos sosiedat, nos ta kumpli ku e tristu deber pa anunsiá fayesimentu di nos èks-presidente

sr. ALFREDO CAPELLO

Lo e sigui biba den nos kurason.

Na nòmber di direktiva di
SOSIEDAT DI KOMERSIANTE DI OTROBANDA.

Toch eerder dan verwacht is op 11 juni 1992 na een moedig gedragen ziekte een integer mens van ons heen gegaan, mijn innig geliefde man, onze zorgzame Papa en beste Vriend, onze schoonvader, opa, broer, zwager, schoonzoon en oom

ALFREDO ROFINO CAPELLO

echtgenoot van
GERTRUIDA MATHEEUWS
directeur La Bonanza Otrobanda
in de leeftijd van 73 jaar

Gertruida M.E. Capello-Matheeuws
Louise Capello
Fred Capello
Mariëlle en Wouter Postma-Capello
Chris en Valerie Capello-Trenidad en Timothy

Adelfa Oostra-Capello
Jo Capello-Horsmans en kinderen
Alwin en Laura Hermans-van den Nieuwenhoven en zoon
Beatrice en Jules Sprockel-Hermans en kinderen
Vilma en Bob Kok-Hermans en kinderen
Irwin Hermans en kinderen
Agnes en Theo Goossens-Hermans en kinderen
Guido en Jacqueline Hermans-Capriles en kinderen
Livio en Gerda Hermans-van den Heuvel en kinderen
Leo Zoeter en kinderen
Johanna Matheeuws
Lucina da Costa Gomez-Matheeuws
Armida en Cor Bakker-Matheeuws en kinderen
Neven en nichten De Castro en De Marchena

Gelegenheid tot bezoek en afscheid in El Tributo Otrobanda zaterdag 13 juni vanaf 13.00 uur.
Na een gebedsdienst vertrekt om 16.00 uur de stoet om Fe naar zijn laatste rustplaats te begeleiden, de R.K. begraafplaats te Berg Altena.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis. Geen bloemen, maar gaarne een donatie naar uw keuze voor een goed doel.

Curaçao, 11 juni 1992.

Diep bedroefd geven wij kennis van het overlijden van

ALFREDO ROFINO CAPELLO

gedurende 57 jaar directeur
LA BONANZA OTROBANDA

Onder zijn inspirerende leiding is La Bonanza uitgegroeid tot een betrouwbare zaak. Wij zijn hem dankbaar voor zijn toewijding en volharding en zullen de door hem uitgezette koers blijven volgen.

Moge hij eeuwige rust vinden.

Namens directie en personeel,
Gertruida M.E. Capello-Matheeuws

Curaçao, 11 juni 1992.

RIO DE JANEIRO - Veiligheidspersoneel van de Verenigde Naties verwijdert een demonstrant omdat het verboden is op het terrein van de Aarde-top in Rio demonstraties te houden. Een andere veiligheidsfunctionaris "ontfermt" zich over een fotograaf die een opname wil maken van het incident. De meeste demonstraties rond de Aarde-top zijn tegen de Verenigde Staten gericht. Nu het einde voor de deur staat van de Aarde-top wordt de spanning onder de bewakingsdienst van Rio steeds groter. De super-top kenmerkt zich door super-veiligheidsmaatregelen.

(AFP-satellietfoto)



WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL Restaurant
INDONESIA
Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13 -15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 - 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

This Weekend
Come and enjoy our "Cajun Specialties"
* *Acadian Crabmeat Salad*
* *Cajun Onion Soup*
* *Dorado Fillet Mississippi Style*
* *Orange-glazed Pork Roast*
* *Bananas Foster*

For reservations: 617077, Closed on Sunday

GRAND-CAFE
Pietermaal 18
Tel.: 617077

S.O.V. ASIENTO
Tel. 663817-662112

"KRIOYO GERECHTEN"

van 12.00 - 14.00 uur

12-6-1992 *Sneibonchi stobá i tambe tin piská òf bakiou*
19-6-1992 *Yòrki stobá i tambe tin piská òf bakiou*
26-6-1992 *Yambo i tambe tin piská òf bakiou*

Hebt U een verjaardagsfeest of ontvangt U vrienden op bezoek?

Denk aan onze goed gesorteerde keuken met hapjes tegen redelijke prijzen.

Voor bestellingen: bellen
Food & Beverage afd.
Tel.: 370968 of 663817

Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28 Telefoon: 614688

RESTAURANT ZEELANDIA
Polarisweg 28

WEEKEND MENU:
Gebraisseerde Lamstong met Madeirasaus
Houtduif-filet met Bospaddestoelen
of
Verse Zalm met Witte Wijnsaus en Kaviaar
Mango geflambeerd met Marc d'Alsace
Naf. 55,= per persoon

QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE
SORSAKA CHIKI

Unforgetable moments await you while enjoying fine French-international cuisine, served with local smiles in a rustique atmosphere with a breathtaking view

Open: Every Day from 6.30 - 12.00 p.m.
Reservation 675105
Don't miss our cocktail on our panorama terrace.
Q'view ...... for that special occasion

TROPICAL TREAT Grill Bar Restaurant
Sta Rosaweg 192, Paseata Building
Gespecialiseerd in Grill gerechten
Nu weer open onder nieuw management
Restaurant open van 6.00 nm - 12.00 nm
Happy Hour iedere vrijdag van 6.00 - 8.00 n.m.
Intieme omgeving met romantische muziek
Voor reserveringen **Tel. 677537**

Fort Nassau RESTAURANT
Het **toppunt** van uitzicht, lekker eten en gezelligheid...

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met héérlijke exclusieve gerechten
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.

NEW UNIQUE
Parrillada El Patio

Parrillada El Patio
Originele Grill Specialiteiten
Ook voor al Uw parties en recepties

Elke dag open voor lunch van 11.30 - 14.30 uur. Voor diner vanaf 17.30 uur.

Sta. Rosaweg 155
Curaçao
Tel.: **676755**

UNIQUE CLASSY

EL ENTABLAO
Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel 614855

WEEKEND SPECIAL
* Empanadas Chilenas
* Calamari a Panado
* Anticucho
* Porter House
* Vinos Chilenos

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Voor reserveringen:
Tel. 626519

Restaurant Garuda
gaat op vakantie
van 9 juni t/m 29 juni.
De 30ste zijn we weer graag tot uw dienst.

Club Seru Coral

Weekend special

Menu
Chef's Salad
Champignon-Crème Soep
Wiener Schnitzel
Gebakken Aardappelen of frietjes
Groentes en garni
Cake
Koffie

f 37,50

Reserveren wordt aanbevolen
Tel. 678276

Keuken open van:
Vrijdag 18-22 uur
Zaterdag 12-15 / 18-22
Zondag 12-15 / 18-22
Dagelijks geopend
12-15 / 18-22 uur

BAILEYS
De échte en originele Irish Cream
Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

Amaretto di Saschira
Italian Liqueur
American Trading N.V.
Tel.: 53885

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Net binnengevlogen
Verse Asperges
Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS
Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 688333

Your friendly guide...

McDonald's
altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken
McDonald's
Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 Phone: 55418
Nog enkele dagen:
het witte goud:
ASPERGES
Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.
Reserveren aanbevolen.
Security aanwezig.
Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!
Zeker bij een borrel.
Doritos TORTILLA CHIPS
Tortilla chips Nacho en Cool Ranch
van Frito Lay
BOFREI tel. 692871

Weekend Sizzle Your guide to a fun and delicious weekend

Cholomá Recreatiepark
Plantage CHOLOMA tel.: 673636
Plantage Choloma,
Tel.: 673636
NIEUW!
— Mammoet trap skelters te huur.
— Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
— Pannekoek f.2,-
— Fiets crossbaan
— Skelterbaan

— Bar-Restaurant
— Paardrijden
— Kinderfeesten
— Schoolreisje
— "Family Days"
— Kamperen